

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 109 (1991)  
**Heft:** 73

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 109. Jahrgang

**Mittwoch**  
17. April 1991

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 85.- jährlich; Ausland Fr. 112.- jährlich.  
Insertatennahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 78 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 85.-; étranger fr. 112.-.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 78 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 109e année

**Mercredi**  
17 avril 1991

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

##### Zürich - Zurich - Zurigo

5. April 1991  
**Kündig Strassenunterhalt AG**, in Pfäffikon, Rübli, Auslikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 3. 1991. Zweck: Strassenunterhalt, Planarbeiten auf Wald- und Flurstrassen sowie Belageinbau, enthaltend kleine Strassenbau- und Tiefbauarbeiten; kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag mit Inventarliste vom 5. 3. 1991 Fahrzeuge, Werkzeuge und Maschinen zum Preise von Fr. 100 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Kündig Walter, von Pfäffikon, in Pfäffikon, Präsident mit Einzelunterschrift, und Kündig René, von Pfäffikon, in Grüningen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. April 1991  
**Elektronorm AG**, in Buchs, Oberdorfstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 3. 1991. Zweck: Produktion und Vertrieb von elektrischen Steuer- und Verteilanlagen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sich mit solchen vereinen, Immobilien erwerben, verkaufen und vermieten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma Elektronorm, M. Kaufmann, in Buchs ZH, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1990 mit Aktiven von Fr. 407 915.45 und Passiven von Fr. 126 426.90 zum Preise von Fr. 281 488.55, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Kaufmann Moritz, von Klingnau, in Oberehrendingen, Präsident; Kaufmann Susanne, von Klingnau, in Oberehrendingen; Kaufmann Patrick, von Klingnau, in Lupfig, und Kaufmann Denise, von Klingnau, in Oberehrendingen, alle vier mit Einzelunterschrift.

5. April 1991  
**Bijoux 2**, in Zürich, Langstrasse 95, Zürich 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 3. 1991. Zweck: Import und Handel, Erstellung und Reparaturen von Bijouterieartikeln, Handel und Verkauf von Uhren und Geschenkartikeln; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern: Arnold Marcel, von Seedorf UR, in Winterthur, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Weiter zeichnet Göksele Zareh, türkischer Staatsangehöriger, in Turbenthal, mit Einzelunterschrift.

5. April 1991  
**Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 215 vom 5. 11. 1990, S. 4388). Dr. Bruderer Hanspeter und Dr. Bergmaier Hans sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Huwiler Theodor, Brossi Peter, Dr. Heusi Peter und Walch Kurt sind erloschen. Dr. Bonhage Reimer ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Fischer Peter, Graf Hansruedi, Dr. Merz Erich, Panchaud Jean-François, Possa Jean-Gérard und Sigg Rolf; ihre Prokuren sind erloschen.

Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Dr. Fuchs Allen, von Basel, in Greifensee, und Ronner Oskar, von Vorderthal, in Oberuzwil.

Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Brunner Hans, von Hemberg, in Volketswil; Buxtorf Martin, von Basel, in Zürich; Canepa César, von Richterswil, in Jona; Gmür Albert, von Zürich, in Zürich; Horst Paul, von Zürich, in Zürich; Hugentobler Florian, von Amlikon TG und Oppikon TG, in Erlenbach ZH; Huser René, von Knouan, in Dübendorf; Molinari Peter, von Ascona, in Meikirch; Dr. Morel François, von Corméfont, in Fallanden; Prechtl Heinrich, deutscher Staatsangehöriger, in Baden; Reutimann Hans Peter, von Zürich, in Dübendorf; Rosser Charles, von Kandersteg, in Fallanden; Dr. Schleiss Anton, von Engelberg, in Fehraltorf; Vogli Hansjürg, von Seewen, in Basel; Zanetti Lorenzo, von Poschiavo, in Wädenswil, und Zelger Josef, von Stans, in Greifensee.

5. April 1991  
**P & F Petrocredit AG**, in Zürich 2, Vermittlung von Ölgeschäften weltweit usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1986, S. 1142). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 736 OR von Amtes wegen aufgelöst. Neue Firma: P & F Petrocredit AG in Liquidation. Die eingetragenen Mitglieder der Verwaltung werden als Liquidatoren eingetragen (Art. 86 Abs. 2 HRGv), wie folgt: Weiss Robert Martin führt

seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des Verwaltungsrates, sondern nun als Liquidator; Studer Guido führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Mitglied des Verwaltungsrates, sondern nun als Liquidator; Widmer Guido führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Mitglied des Verwaltungsrates, sondern nun als Liquidator.

5. April 1991  
**CS Holding**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1990, S. 3258). Neue Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hennessy John M., Bürger der USA, in Tuxedo (NY, USA); Bachmann Peter, von Zürich, in Zürich, und Stalder Rudolf, von Flüeli, in New York (USA). Neue Zeichnungsberechtigte mit Kollektivprokura zu zweien: Imhof Rita, von Niedermühlern, in Zufikon, und Valance Anita, von Arbon, in Zollikon.

5. April 1991  
**Dreispietz-Garage Meilen AG**, in Meilen, Betrieb einer Garage (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1986, S. 4409). Statuten am 8. 3. 1991 geändert. Neue Firma: Dimag Dreispietz Immobilien Meilen AG. Neuer Zweck: Vornahme von Immobiliengeschäften aller Art, insbesondere Kauf, Verkauf, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften sowie Überbauung von Grundstücken; kann ihre Tätigkeit auf andere Gebiete ausdehnen, die mit ihrem Zweck direkt oder indirekt zusammenhängen, und sich an anderen Unternehmungen beteiligen.

5. April 1991  
**Lenzlinger Söhne AG**, in Uster, Verlegung von Parkett, Teppich- und Bodenbelägen aller Art sowie deren Pflege (SHAB Nr. 89 vom 9. 5. 1990, S. 1839). Die Prokura von Stolz Peter ist erloschen. Die eingetragenen Titel Direktor und Vizedirektor werden gelöscht; die Betreffenden führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien: Lenzlinger Annette, von Uster, in Seegraben, und Michel Christian, von Ferenbalm, in Gossau ZH. Weitere neue Zeichnungsberechtigte mit Kollektivprokura zu zweien: Fischli Martin, von Diessenhofen, in Uster; Knöpfel Peter, von Hundwil, in Volketswil, und Iseli Johann, von Thunstätten, in Bubikon.

5. April 1991  
**Bank Hapoolim (Switzerland) Ltd**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1990, S. 5121). Olshansky Avioh ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Abend Arie, israelischer Staatsangehöriger, in Ramat Hasharon (Israel), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Baschnagel Hubert, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Zeichnungsberechtigte: Gareus Helmut, deutscher Staatsangehöriger, in Altendorf, stellvertretender Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Waldburger Peter, von Teufen AR, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

5. April 1991  
**Dörig + Dörig AG**, bisher in Wil, Handel mit und Verarbeitung von Papieren und Karton (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1990, S. 4949). Statuten am 11. 3. 1991 geändert. Neue Firma: Elde Trading AG. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Meisenweg 9, Zürich 2, c/o Dr. Hans H. Schmid. Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist nun voll liberiert.

5. April 1991  
**Luwa AG**, in Zürich 9, Fabrikation, Vertrieb und Installation von luft- und wärmetechnischen Anlagen (SHAB Nr. 183 vom 20. 9. 1990, S. 3770). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Benvenuti Valentino, italienischer Staatsangehöriger, in Niederwil AG, und Roulin Marcel, von Saint-Léonard, in Ecublens VD. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Borer Jörg, von Kleinlützel, in Widen; Dierks Gert, von und in Zufikon; Fallegger Peter, von Hasle LU, in Langnau am Albis; Frei Christian, von Unterstammheim, in Urdorf; Honegger Jörg, von Rütli ZH, in Wädenswil, und Meier Hans, von Bülach, in Bülach.

5. April 1991  
**AIG Trade Finance AG**, in Zürich 2, Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1990, S. 2783). Chisena Anthony J. und Lüttsch-Emmenegger Margrit sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Gröbli Kurt, von Oberuzwil, in Oberrohrdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. April 1991  
**CEM Hotels & Restaurants Holding**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 250 vom 27. 12. 1990, S. 5102). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates): Dr. Arnold Pierre, von Schlierbach und Ballaigues, in Feusisberg, ohne Zeichnungsbefugnis. Manz Ljubov, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsidentin desselben; sie führt weiterhin Einzelunterschrift.

5. April 1991  
**Airsped AG**, in Kloten, Speditionen und Transporte aller Art (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1990, S. 2449). Neuer Vizedirektor: Lucchini Remo, nun in Eglisau wohnhaft, mit Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Mazzoni Gino, von Kloten und Santa Domenica, in Glattfelden, mit Einzelprokura.

5. April 1991  
**Cepas Plan AG**, in Zürich 7, Dienstleistungen auf dem Gebiete der Planung und des Bauwesens usw. (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1989, S. 428). Neue Adresse: Schulstrasse 40, Zürich 11.

5. April 1991  
**VAG Victoria Leasing AG**, in Zürich 11, Beteiligung nach dem Holdingprinzip an Leasing und sonstigen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1990, S. 4719). Dr. Pointet Jean-Daniel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. April 1991  
**Bonaventura AG**, Zürich, in Zürich 11, Übernahme von Beteiligungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 167 vom 29. 8. 1990, S. 3478). Dr. Pointet Jean-Daniel und Leibundgut Fritz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

5. April 1991  
**Espe AG**, in Zürich 11, Handel mit medizinischen, zahnmedizinischen, zahntechnischen Produkten (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1987, S. 402). Dr. Scherrer Josef Karl ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Dr. Dietrich Urs, von Zürich, in Küssnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. April 1991  
**GNB Vertriebs AG**, in Zürich 11, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 187 vom 26. 9. 1989, S. 3937). Kramer Andreas Dr. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. April 1991  
**Karlen Computer Service AG**, in Horgen (SHAB Nr. 89 vom 9. 5. 1990, S. 1838). Neue Adresse: Waidlistrasse 7.

5. April 1991  
**Medex-Frucht AG**, in Zürich 8, Import von und Handel mit Früchten, Gemüsen und ähnlichen Produkten (SHAB Nr. 244 vom 14. 12. 1990, S. 4969). Die Prokura von Thoma Urs-Peter ist erloschen.

5. April 1991  
**Proviso Inkasso AG**, in Zürich 3, Übernahme von Inkassomaterialien aller Art (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 1990, S. 5054). Prokura von Schmutz Annemarie erloschen. Fischbach Charles, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Adresse: Gerhardtstrasse 5, Zürich 3.

5. April 1991  
**Mapelli Handels AG** in Liquidation, in Zürich 3, Handel mit Steinbearbeitungsmaterialien und -geräten (SHAB Nr. 251 vom 27. 12. 1989, S. 5175). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. April 1991  
**Prosistem AG**, in Zollikon, Maschinen, Ersatzteile und Materialien für automatische Produktionssysteme in der graphischen Industrie (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1988, S. 3092). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1991, S. 1061) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. April 1991  
**B + S Connecta Personal AG** in Liquidation, in Zürich 1, Arbeitskräfte für sämtliche Berufszweige (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1989, S. 2793). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

1571 **Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

1580 **Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi**  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

1584 **Marken - Marques - Marchi**  
Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
381812-381863

1588 **Bilanzen - Bilans - Bilanci**

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

1591 Preisbescheinigung für Textilien.  
Attestation de prix pour textiles.  
Der schweizerische Aussenhandel im März 1991 (Vorbericht).  
Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1991 (Rapport préalable).

##### INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

5. April 1991

**Ernst Sander AG**, in Zürich 2, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1989, S. 1649). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1991, S. 1061) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. April 1991

**Perbor Verkaufs AG**, in Zürich 3, Verkauf von und Handel mit Chemikalien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 7. 8. 1986, S. 2654). Statuten am 15. 3. 1991 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

5. April 1991

**Moser, Metzger + Partner**, in Gossau, Tannenbergstrasse, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1991. Gesellschafter: Moser Dietrich, von Steinen, in Wetzikon ZH; Metzger Roman, von Weingarten, in Pfäffikon, und Schwyer Peter, von Eschenbach LU, in Wetzikon ZH. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Oberflächenbehandlungen durch Sandstrahlen, Metallspritzen und Lackieren.

5. April 1991

**BAR Diamonds, M. Souty, E. Souty und B. Jud**, in Opfikon, Kollektivgesellschaft, Handel mit Edelsteinen sowie Einzelanfertigung von Schmuck und Juwelen (SHAB Nr. 218 vom 8. 11. 1990, S. 4451). Die Gesellschafterin Jud Beatrice, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Wortlaut der Firma: **BAR Diamonds, M. Souty & E. Souty**.

5. April 1991

**Restaurant im Chreis, Therese Meyer & Heinz Aepli**, in Dübendorf, Hermikonstrasse 68, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1990. Gesellschafter: Meyer Therese, von Grosswangen, in Dübendorf, und Aepli Heinz, von Hinwil, in Dübendorf. Betrieb eines Restaurants.

5. April 1991

**Aventaggiato + Sampieri**, Autogarage, bisher in Mönchaltorf (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1987, S. 2194). Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Usterstrasse 124/126.

5. April 1991

**Spirit Hug & Co**, in Zumikon, Kollektivgesellschaft, Handel mit Waren der Uhren- und Schmuckbranche sowie Waren mit aussergewöhnlichem Design (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1990, S. 2450). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Armitz Markus, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Hug Beat, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Spirit Beat Hug, Zumikon**, fortgesetzt.

5. April 1991

**Spezial-Apparate und Plastik GmbH**, in Wädenswil (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1988, S. 1110). Statuten am 29. 9. 1989 geändert. Stadelmann Carlo, Rocholz Gerd und Rocholz Winfried, sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Sie sind nicht mehr Geschäftsführer. Stadelmann Carlo, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern hat neu Einzelprokura; die Unterschriften von Rocholz Gerd, und Rocholz Winfried sind erloschen. Ihre Stammeinlagen von Fr. 2000 bzw. je Fr. 9000, welche das ganze Stammkapital ausmachen, sind an die neue einzige Gesellschafterin T. Kern AG, in Schönenberg, übergegangen. Neuer Geschäftsführer: Kern Thomas, von Eglisau und Zürich, in Schönenberg, mit Einzelunterschrift.

5. April 1991

**HLTC Früh**, in Wallisellen, Vermittlung von Sprachschulen in England (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1990, S. 2682). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. April 1991

**M. Früh Business Aviation**, in Wallisellen, Vermittlung von Taxi- und Charterflügen (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1987, S. 3102). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. April 1991

**Hans Mühle-Strasser**, in Neftenbach, Seuzachstrasse 117, Riet, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mühle-Strasser Johann, von Wässchen, in Neftenbach. Einzelprokura ist erteilt an: Mühle-Strasser Helga, von Wässchen, in Neftenbach; Mühle Armin, von Wässchen, in Neftenbach und Mühle Esther, von Wässchen, in Neftenbach. Recycling von Almetallen sowie Autoabbruch-Schrottwertung.

5. April 1991

**Container-Spezial, I. Mattle**, in Zürich, Verkauf von speziellen Werbe- und Kundengeschenken in Grossmengen (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1990, S. 1786). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. April 1991

**Western Travel & Trade Andrea Prysch**, in Dällikon, Grundacherstrasse 27, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Prysch Andrea, von Küssnacht am Rigi, in Bardonia New York (USA). Einzelunterschrift ist erteilt an: Truttmann Paul, von Küssnacht am Rigi, in Dällikon. Organisation und Durchführung von Abenteuerreisen vorwiegend nach Amerika; Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art.

5. April 1991

**Atelier Romaline, Robert Mast**, in Weiningen, Niederholzstrasse 8, Fahrweid, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mast Robert, von Zürich, in Weiningen ZH. Atelier für Dekorationen und Beschriftungen sowie Handel mit einschlägigen Produkten.

5. April 1991

**Verba Verlag, Frede Ladefoged**, in Thalwil, Böhrnrainstrasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ladefoged Frede, dänischer Staatsangehöriger, in Adliswil. Führung eines Verlags; Herstellung und Vertrieb von naturwissenschaftlichen Büchern sowie von anderen Publikationen, Abhaltung von Vorträgen und Seminaren.

5. April 1991

**Felix Aschwanden**, in Dielsdorf, Langackerstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Aschwanden Felix, von Isenthal, in Dielsdorf. Spezialtransporte (Sachen).

5. April 1991

**Alldecor, J.-C. Hirt**, in Winterthur, Technikumstrasse 60, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hirt Juan-Carlos, von Münchenbuchsee, in Oberbüren. Einzelunterschrift ist erteilt an Basler Jacqueline, von Bottenwil, in Oberbüren. Kunst- und Comichandel, insbesondere Poster- und Wechselrahmenvertrieb.

5. April 1991

**SP Consulting, Rinaldo Mazzoleni**, in Zürich, Büro für Planung und Beratung (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1988, S. 838). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

5. April 1991

**Adelheid Kothencz-Bischof**, in Zürich, Georg Kempf-Strasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Kothencz-Bischof Adelheid, von Zürich, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an: Kothencz Istan, von Zürich, in Zürich. An- und Verkauf von Occasionsautomobilen.

5. April 1991

**Bantech Trading, Paul Banderet**, bisher in Zürich, Handel mit industriellen Investitionsgütern und technischen Konsumgütern

usw. (SHAB Nr. 209 vom 26. 10. 1989, S. 4350). Neuer Sitz: Bubikon. Adresse: Tödistrasse 50, Wolfhausen. Der Firmainhaber wohnt nun in Bubikon.

5. April 1991

**«Musig-Max», Max Gemperle**, in Uster, Handel mit Schallplatten (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1989, S. 1370). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 11. 3. 1991 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

5. April 1991

**MWK Marketing- und Werbekonzeptionen**, Urs Fäh, in Urdorf, Gartenstrasse 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fäh Urs, von Benken SG, in Urdorf. Betrieb eines Unternehmens für Marketing- und Werbekonzeptionen.

5. April 1991

**PSS Produktionsservice und -seminar**, Urs Fäh, in Urdorf, Gartenstrasse 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fäh Urs, von Benken SG, in Urdorf. Planung, Beratung, Vermittlung und Abwicklung von Aufträgen in der Werbebranche sowie Erbringung von Dienstleistungen und Schulung in diesem Bereich.

5. April 1991

**Hermann Mettler**, in Birmensdorf, Wettswilerstrasse 14, Landikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mettler Hermann, von Thalheim an der Thur, in Birmensdorf ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an Mettler-Taubinger Josef, von Thalheim an der Thur, in Birmensdorf ZH. Ingenieurbüro für EDV-Dienstleistungen.

5. April 1991

**S. Ginsburg**, in Zürich (SHAB Nr. 137 von 1954) **Gottfried Murbach**, in Zürich (SHAB Nr. 302 von 1954) **Franz Speck**, in Zürich (SHAB Nr. 205 von 1954)

**Josef Huber-Zimmermann**, in Zürich (SHAB Nr. 304 von 1954) **Rudolf Rohrbach**, in Zürich (SHAB Nr. 137 von 1954)

**J. Inäbitt**, in Zürich (SHAB Nr. 137 von 1954) **Julius Plüss**, in Winterthur (SHAB Nr. 8 von 1952)

**Solarium Cannel, Lise Lill**, in Zürich (SHAB Nr. 165 vom 25. 8. 1989, S. 3538).

Vorstehende 8 Einzelfirmen werden infolge Geschäftsaufgabe gem. Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

5. April 1991

**Banque Scandinave en Suisse, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1991, S. 3), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Hemmeler Luc und Kist Hans, sowie die Prokuren von Stenlund Hans-Erik und Kunz Rolf sind erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte: Miles John R., britischer Staatsangehöriger, in Lutry, Direktor; Gay Michel Louis, von Essertines-sur-Rolle, in Chancy, Vizepräsident; und Stefan Michael, von Wädenswil, in Epalinges, stellvertretender Direktor; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien sowie Dybing Karl-Gunnar, schwedischer Staatsangehöriger, in Männedorf, mit Kollektivprokura zu zweien. Es ist zu berichten, dass der neue Vizepräsident des Verwaltungsrates, Bo C.E. Ramfors (und nicht Bo Ramfors) heisst.

5. April 1991

**ASP Management AG, Zweigniederlassung Dietikon**, in Dietikon (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1990, S. 2025), mit Hauptsitz in Stettlen. Die Prokura von Stoller Roland ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Liniger Daniel, von Wohlen bei Bern, in Langenthal, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Yonner Jacques, von Neuchâtel, in Aegst am Albis, Vizepräsident des VR. Siffert André führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien, nun nicht mehr als einziges Mitglied des VR, sondern als Delegierter desselben. Hertig Thomas führt seine Kollektivunterschrift nun als Vizepräsident. Ferner hat neu Kollektivprokura zu zweien: Berger Erich, österreichischer Staatsangehöriger, in Oetwil an der Limmat.

5. April 1991

**Handelsfinanz Midland Bank, Zweigniederlassung in Zürich 2**, Betrieb einer Handelsbank (SHAB Nr. 33 vom 18. 2. 1991, S. 690), Aktiengesellschaft mit Sitz in Genf. Die Firma der Gesellschaft lautet neu: «Handelsfinanz-CFC Bank». Demzufolge lautet die Firma der Zweigniederlassung neu: **Handelsfinanz-CFC Bank**. Unterschriften von Schneider Ernst und Schwarzenbach Hans erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte: de Croisset Charles, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates); Danguy des Deserts Henri, französischer Staatsangehöriger, in Thônex, Mitglied des VR; Dr. Müller Jacques E., von Zürich und Rain LU, in Zumikon, Mitglied des VR, und Salina Amorini Elisabeth, von Genf, in Vandoeuvres, Mitglied des VR, alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien (Statutenänderung).

5. April 1991

**ABB Asea Brown Boveri Finance B.V., Haarlem, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 8, Handel mit elektrotechnischen und zugehörigen Artikeln usw. (SHAB Nr. 27 vom 8. 2. 1990, S. 501). Aktiengesellschaft nach niederländischem Recht, mit Hauptsitz in Haarlem (NL). Die Statuten sind am 11. 10. 1990 geändert worden. Die Firma der Gesellschaft lautet neu: «ABB Finance B.V.». Demzufolge lautet die Firma der Zweigniederlassung neu: **ABB Finance B.V., Haarlem, Zweigniederlassung Zürich**. Die Unterschrift von Carlist Stephan ist erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte: Kempkes Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Üerikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Warmerdam Petrus, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. April 1991

**Genossenschaft Migros Zürich**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 148 vom 2. 8. 1990, S. 3099). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Tschopp Konrad; seine Prokura sowie diejenige von Bühmann Marcel sind erloschen.

Neue Zeichnungsberechtigte: Aeschmann Max, von Bonfol, in Winterthur; Bertschinger Theodor, von Zumikon, in Dübendorf; Döbler Eugen, von Schübelbach, in Gossau ZH; Hollenstein Alwin, von Mosnang, in Hedingen; Kaufmann Reto, von Grindelwald, in Urdorf; Kyburz Peter, von Erlinsbach, in Aarburg; Möller Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Dietikon; Rotschi Alfred, von Welschenrohr und Genf, in Geroldswil; Rüeger Max, von Zürich und Trüllikon, in Grüningen; Rüeeger Christian, von Rohrst, in Uster; Schibli Erika, von Fislisbach und Wildhaus, in Wohlen, in Uster; und Vögele Bruno, von Leibstadt und Zürich, in Jona; alle mit Kollektivprokura zu zweien.

5. April 1991

**Revisionsverband schweizerischer Regionalbanken**, in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1990, S. 3039). Die Prokura von Zulauf Hans ist erloschen. Frick Bruno ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Zeichnungsberechtigte: Bohnenblust Rolf, von Schwarzhäusern, in Baden, und Müller Roland, von Gersau, in Risch, beide mit Kollektivprokura zu zweien.

5. April 1991

**Konsumentengemeinschaft VOLG Dietikon**, in Dietikon (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1988, S. 4955). Die Unterschrift von Meyer Erwin ist erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Schmid Urs, von Knutwil, in Dietikon, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

5. April 1991

**Limmat Verlag Genossenschaft**, in Zürich 5, Herausgabe wissenschaftlicher und populärer Schriften zur Arbeiterbewegung (SHAB Nr. 53 vom 16. 3. 1990, S. 1033). NEU Adresse: Rieterstrasse 18, Zürich 2 (eigene Büros).

5. April 1991

**Schweizerische Wettbewerbsvereinigung**, in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3873). Die Unterschrift von Dr. Blocher Christoph ist erloschen.

5. April 1991

**Edi Meier + Partner AG**, in Winterthur, Hard 4, Winterthur IV, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 3. 1991. Zweck: Erbringung von geophysikalischen und geotechnischen Dienstleistungen sowie Handel mit solchen Produkten; kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Edi Meier, geophysikalische Instrumente», in Winterthur, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1991 mit Aktiven von Fr. 154 818.33 und Passiven von Fr. 46 879.30 zum Preise von Fr. 107 939.03, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern: Meier Edwin Hans, von Wohlen AG, in Winterthur, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Weiter zeichnet Meier-Landolt Esther, von Wohlen AG, in Winterthur, mit Einzelunterschrift.

5. April 1991

**Druckerei Winterthur DW AG**, in Winterthur II (SHAB Nr. 167 vom 29. 8. 1990, S. 3478). Rey Werner K., bisher Präsident des VR (Verwaltungsrates), ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Dr. Curti Beat, von Rapperswil SG und Luzern, in Erlenbach ZH, Präsident, und Fischer Hans-Erich, von Aarau und Menziken, in Menziken; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Zeichnungsberechtigter: Felder Josef, von Dagmersellen, in Affoltern am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. April 1991

**BASF (Schweiz) AG**, in Wädenswil, Fabrikation chemischer Produkte (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1991, S. 866). Neuer Zeichnungsberechtigter: Raube Erwin Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Rüslikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. April 1991

**Betatronics Services AG**, in Urdorf, technische Dienstleistungen auf elektronischem Gebiet usw. (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1988, S. 2707). Stok Leonard Dr. ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Klemenz Ralph, von Pfyn, in Urdorf, mit Einzelunterschrift.

5. April 1991

**Brawag AG**, in Zürich 11, Brand- und Wasserschadensanierungen usw. (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1990, S. 1694). Statuten am 14. 3. 1991 geändert. Neue Firma: **AG zur Sanierung von Brand- und Wasserschäden, Brawag**. Die bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 sind in 500 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt worden.

Nachtrag

**Bachmann AG Buchbinderei**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1991, S. 1253). Der Präsident des VR (Verwaltungsrates), Bachmann Otto, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nunmehr Kollektivunterschrift zu zweien. Die Mitglieder des VR Eberhard Martha, Bachmann Hans, Bachmann Max, und Bachmann Gerhard führen neu Kollektivunterschrift zu zweien (diese vier bisher ohne Zeichnungsberechtigung).

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

4. April 1991

**Oehrli-Reisen AG**, in Langenthal, Durchführung von Personen- und Sachtransporten usw. (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1987, S. 3435). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. März 1991 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 durch eine Nachliberierung von Fr. 20 000 voll einbezahlt. Zudem wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 130 000 erhöht, durch Ausgabe von 160 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 130 000, eingeteilt in 260 Namenaktien zu Fr. 500. Urs Nyfeler ist wegen Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

4. April 1991

**Stegemann AG**, in Madiswil, Herstellung von und Handel mit Polstermöbeln usw. (SHAB Nr. 115 vom 16. 6. 1989, S. 2510). Kollektivprokura wurden erteilt an: Willy Wullschlegler, von und in Aarburg, und Jürg Meyer, von Hutwil, in Bleienbach.

4. April 1991

**Hans Ledermann**, in Urseebach, Oberdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Ledermann, von Affoltern i. E., in Schmidigen. Geschäftsnatur: Betrieb einer Garage, Handel und Reparaturen von Autos, landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten. Einzelunterschrift wird erteilt an: Therese Flückiger, von Lauperswil, in Grünen.

4. April 1991

**Cappucino, KR D - Sammler-Service, Gamba-Bandi Reto**, in Wynau, Weiherweg 272, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Reto Gamba-Bandi, von Biberist SO, in Wynau. Geschäftsnatur: Handel mit Kaffeerahmendeckel.

4. April 1991

**Monique Ammann, AM - Sekretariats-Services**, in Langenthal, Belchenstrasse 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Monique Ammann, von Roggwil BE, in Langenthal. Geschäftsnatur: Betrieb eines Büros für Sekretariatsarbeiten insbesondere Übersetzungen, Schreibarbeiten usw.

Berichtigung

**W. Althaus**, in Aarwangen (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1991, S. 1059). Das Aktienkapital von Fr. 500 000 ist eingeteilt in 500 (statt 50) Namenaktien zu Fr. 1000.

### Büro Bern

5. April 1991

**D'Alfonso**, in Bern. Inhaber der Firma ist Alessio d'Alfonso, italienischer Staatsangehöriger, in Bern. Betrieb eines Restaurants. Zähringerstrasse 40.

5. April 1991

**Alimentation SA in Liquidation**, in Bern (SHAB Nr. 77 vom 21. 4. 1989, S. 1627). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

5. April 1991

**Bircher Hugo**, in Ostermündigen. Inhaber der Firma ist Hugo Bircher, von Stansstad, in Ostermündigen. Handel mit Waren aller Art. Obere Zollgasse 59a.

5. April 1991

**Hans Bracher AG, Garten- und Sportplatzbau**, in Bern (SHAB Nr. 76 vom 20. 4. 1990, S. 1519). Hans Bracher, Viktor I. Danzeisen, Dr. Rudolf Lanz und Hans Georg Elsassner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue VR-Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Max Meyer, von und in Bern, als Präsident; Rudolf Bächler, von Kreuzlingen, in Steffisburg, als Vizepräsident; Peter Güttinger, von Winterthur, in Stettlen; Erich Sigel, deutscher Staatsangehöriger, in Kirchheim-Teck; und Alfred Hölzli, von Altstätten, in Niederscherli, Gemeinde Köniz. Kollektivunterschrift zu zweien führt Walter Kohli, von Saanen, in Münchenbuchsee, als Vizepräsident. Kollektivprokura zu zweien führt Thomas Schickel, deutscher Staatsangehöriger, in Ittigen. Die Prokuren von Paul Koch, Hans-Joachim Kreplin, Marcel Wenger, Peter Jucker und Hans-Ulrich Matter sind erloschen.

5. April 1991

**Bracher & Haldi AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung**, in Bümpliz, Gemeinde Bern (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1991, S. 307). Die Generalversammlung vom 14. März 1991 hat die Statuten revidiert. Der Name der Gesellschaft lautet nun: **Lehmann + Haldi AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung**. Die Gesellschaft bezweckt nun: Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten sowie von Schuttmuldentransporten. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 120 000 ist neu eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehr Mitgliedern. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist André Lehmann, dessen Prokura erloschen ist. Rudolf Haldi führt seine Einzelunterschrift nun als VR-Präsident. Hans Bracher ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. April 1991

**Salvatore Cocuzza**, in Bern. Inhaber der Firma ist Salvatore Cocuzza, italienischer Staatsangehöriger, in Bern. Maurer-Reparaturarbeiten, Kaminsanierungen. Neufeldstrasse 134.

5. April 1991

**Jäggi AG Bern**, in Bern, Wärmeaustauscher usw. (SHAB Nr. 190 vom 1. 10. 1990, S. 3899). Neuer Verwaltungsrats-Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Walter Rytz, von Basel und Ferenbalm, in Lussy-sur-Morges.

5. April 1991

**Minerva Treuhand AG**, bisher in Uster (SHAB Nr. 67 vom 5. 4. 1990, S. 1329). Die Generalversammlung vom 18. März 1991 hat den Sitz nach Bern verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Betreuung von Buchhaltungs-, Treuhand- und Kontrollstellenmandaten sowie Beratung in Steuerfragen. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke und Immobilien erwerben und veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Februar 1990. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Franz Knecht ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der VR besteht nun aus Franziska Huber, von St. Silvester, in Bern, Präsidentin, und Jörg Huggenberger, von Seon, in Bern (beide neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Belpstrasse 49.

5. April 1991

**Mitrag Mineralöl-Transport AG**, in Bern (SHAB Nr. 185 vom 22. 9. 1989, S. 3898). Die Generalversammlung vom 2. April 1991 hat die Statuten revidiert. Der Name der Gesellschaft lautet nun: **Mitrag AG**. Die Gesellschaft bezweckt nun: Ankauf, Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Transportmitteln aller Art, insbesondere von Spezial-Eisenbahn-Güterwagen, sei es auf eigene Rechnung, sei es für Rechnung Dritter. Sie kann auch Rechtsgeschäfte mit Grundstücken tätigen sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Walter Suter wohnt nun in Comano. Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 55, c/o Advokaturbüro Kellerhals & Partner.

5. April 1991

**Multijet AG**, bisher in Bärswil (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1990, S. 1199). Die Generalversammlung vom 19. März 1991 hat den Sitz nach Liebfeld, Gemeinde Köniz verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Handel und Herstellung von Spritzgeräten und Geräten aller Art. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. März 1990. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre, sofern bekannt, erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Publikation im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Jürgen Brügger, von Graben, in Mattstetten, Präsident, und André Grüter, von Seeburg, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlben bei Bern (beide bisher). Geschäftsdomizil: Liebfeldstrasse 75.

5. April 1991

**Philateles AG**, in Bern, Herstellung von Wertzeichenprägungen, usw. (SHAB Nr. 194 vom 23. 8. 1982, S. 2730). Die Generalversammlung vom 26. März 1991 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Philateles AG in Liquidation (Philateles SA in Liquidation) (Philateles Ltd in Liquidation)** durchgeführt, durch Dr. Jean Wander, bisher VR-(Verwaltungsrats-)Präsident, und Paul Gyga, bisher VR-Mitglied; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

5. April 1991

**RS Handelsfirma, Raffaele Sorvillo**, in Bern, Waren aller Art (SHAB Nr. 167 vom 29. 8. 1990, S. 3479). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. April 1991

**Stifag Bau-Planungs AG**, in Bern (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1990, S. 687). Charles R. Botta ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Annemarie König sind erloschen. Jean-Pierre Reber, bisher Prokurist, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Direktor; er wohnt nun in Yverdon-les-Bains.

5. April 1991

**Stifag Finanz AG**, in Bern (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1990, S. 687). Die Unterschrift von Charles R. Botta, Direktor, sowie die Prokuren von Annemarie König und Jürg Staubli sind erloschen. Jean-Pierre Reber, bisher Prokurist, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Direktor; er wohnt nun in Yverdon-les-Bains.

5. April 1991

**Vögel & Schuler**, Kollektivgesellschaft in Bern (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1986, S. 3882). Willi Vögel ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Firmbezeichnung: **Schuler & Aerni**. Neuer Gesellschafter: Werner Aerni, von Zollikofen, in Wabern, Gemeinde Köniz.

5. April 1991

**Immobilien-Gesellschaft Wankdorf AG**, in Bern (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 735). Die Generalversammlung vom 25. März 1991 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Erwerb, Veräußerung, Überbauung, Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Liegenschaften aller Art auf gemeinnütziger Grundlage. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Werner Thomet, Annemarie Eichenberger-Flury und Elisabeth Gerber-Streit sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue VR-Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Guido Müggler, von Fischingen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Präsident; Beat Hunziker, von Wynau, in Bern, Vizepräsident; Richard Braun, von Langnau i. E., in Bern, und Hans Iseli, von Thun und Lützelflüh, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Waldmannstrasse 61, c/o Immobilien-Gesellschaft Promet AG.

Büro Biel

5. April 1991

**Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Biel** (SHAB Nr. 18 vom 28. 1. 1991, S. 371). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Urs W. Roth ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Stefan Fleischer, dessen Prokura demnach erloschen ist. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Francis Guerne, von Tavannes, in Evilard, und René Huber, von Bonstetten, in Biel BE.

Büro Fraubrunnen

5. April 1991

**Beat Linder Keramische Wand- und Bodenbeläge**, in Krälingen, Gemeinde Bättelken (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Beat Linder, von Herzogenbuchsee, in Krälingen. Verlegen von keramischen Wand- und Bodenbelägen. Stegmattweg 14, 3315 Krälingen.

Büro Frutigen

4. April 1991

**Alfred Schlup**, in Frutigen, Schlosserei, Schmiede und Metallbau (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1973, S. 1874). Die Firma wird infolge Übernahme von Aktiven und Passiven durch die Schlup Metallbau AG, in Spiez (SHAB Nr. 62 vom 2. 4. 1991, S. 1320), gelöscht.

4. April 1991

**Holzbaum Hebeisen**, in Reichenbach im Kandertal. Führung eines Holzbearbeitungsbetriebes im Bausektor (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1988, S. 5281). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Interlaken (SHAB Nr. 58 vom 25. 3. 1991, S. 1233) im Handelsregister von Frutigen von Amtes wegen gelöscht.

4. April 1991

**Industrie-Elektronik-Service Kurt Giel**, in Frutigen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Giel, deutscher Staatsangehöriger, in Frutigen. Entwicklung auf dem Gebiet der Elektronik und Industriematisierung. Domizil: Dorfstrasse 11, 3714 Frutigen.

Büro Laupen

28. März 1991

**W. Hofmann**, in Laupen, Ofenbau (SHAB Nr. 244 vom 21. 10. 1981, S. 3292). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Übergang eines Teils der Aktiven und eines Teils der Passiven gemäss Übernahmevertrag per 31. 12. 1990 und Sacherübernahmevertrag vom 26. 3. 1991 an die nachstehend eingetragene «Bigler & Hofmann AG»; in Laupen.

28. März 1991

**Bigler & Hofmann AG**, in Laupen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. 3. 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung und Realisierung von Holzhäusern aus selber Ausbauen im Stöckli- und Landhausstil sowie die Produktion von und den Handel mit Holzspeicher- und Holzbackofen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Filialen eröffnen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, mit Liegenschaften und Grundstücken handeln. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. 3. 1991 von der bisherigen Einzelfirma «W. Hofmann», Laupen, gemäss Übernahmevertrag per 31. 12. 1990 und Verzeichnis vom 1. 1. 1991 einen Teil der Aktiven von Fr. 634 861,30 und einen Teil der Passiven von Fr. 532 249,75. Nicht übernommen werden von den Aktiven die Immobilien Bahnhof (Laupen-Göbl. Nr. 447) und von den Passiven: Darlehen H. Bigler, Darlehen M. Hofmann, Festhypothek und Immobiliardarlehen. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 102 611,55 werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Martin Bigler, von Worb, in Neuenegg, Präsident; Sandra Bigler, von Worb, in Neuenegg; Lorenz Bigler, von Worb, in Huttwil, und Urs Hofmann, von Worb, in Kriechenwil. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen Verwaltungsrate führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnweg 55, 3177 Laupen.

2. April 1991

**Siedlungs AG Mühleberg**, in Mühleberg. Förderung der Bautätigkeit, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1983, S. 475). Ernst Linger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er war nicht zeichnungsberechtigt. Neuer Verwaltungsrat ist Paul Jenni von Bangerten, in Oberei, Gemeinde Mühleberg.

2. April 1991

**F. Greutmann AG Laupen**, in Laupen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. 12. 1990 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Verputz-, Mörtel- und Spezialprodukten für die gesamte Bauwirtschaft sowie aller damit zusammenhängender Geschäfte. Sie kann Patente und Urheberrechte begründen, erwerben und veräußern. Sie kann Liegenschaften kaufen und verkaufen, Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 425 Namenaktien zu je Fr. 1000 und 750 Namen-Stimmrechtsaktien zu je Fr. 100. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. 12. 1990 übernimmt die Gesellschaft von der Firma «F. Greutmann AG», mit Sitz in Otelfingen, einen Teil der Aktiven mit Ausnahme der Immobilien, Maschinen und Mobilien. Beteiligungen und Kontokorrentguthaben gemäss Eingangsbilanz und Verzeichnis vom 1. 1. 1990 in der Höhe von Fr. 525 092, und Passiven von Fr. 0, gemäss Übernahmevertrag per 31. 12. 1989 zum Übernahmepreis von Fr. 525 092. Fr. 500 000 davon werden an das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Greutmann, von Beggingen, in Boppelsen, Präsident; Max Greutmann, von Beggingen, in Regensberg, und René Schrag, von Wynigen, in Murten, Mitglieder. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden VR-Mitglieder Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Murtenstrasse 27, 3177 Laupen.

Bureau de Moutier

3 avril 1991

**Huguelet S.A.**, à Tavanannes, menuiserie (FOSC du 10. 3. 1975, no 57, p. 638). Le président du conseil d'administration Erwin Huguelet est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

3 avril 1991

**Iamamo SA**, à Moutier. Suivant acte authentique et statuts du 27 mars 1991, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un dancing. Elle peut acquérir et vendre des immeubles. Le capital de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Januzi Montanari, d'Italie, à Moutier, président; Marcello Montanari, d'Italie, à Moutier, vice-président; Josette Montanari née Heft, d'Elay, à Moutier, membre; Jimmy Mercerat, de Souboz, à Courrendlin, membre et Tiziana Bruni, d'Aquila, à Moutier, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président Januzi Montanari ou du vice-président Marcello Montanari. Locaux: rue du Viaduc 26.

3 avril 1991

**Interpass S.A.**, à Moutier, entreprise de génie civil (FOSC du 30. 1. 1987, no 23, p. 375). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 12 mars 1991, le but de la société a été modifié. Il est dorénavant le suivant: commerce de tout produit manufacturé ou alimentaire. Nebojsa Milenkovic, de Yougoslavie, à Novi Beograd, a été nommé fondé de procuration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Nicolas Makarov, président (déjà inscrit) et Nebojsa Milenkovic, fondé de procuration. Les pouvoirs de représentation de Gordana Kleiner et Pascal Kleiner sont éteints.

3 avril 1991

**Oscar Rihs**, succursale de Moutier, vidange hydraulique (FOSC du 27. 12. 1979, no 301, p. 4022), avec siège principal à Courrendlin. Cette raison est radiée d'office par suite de la radiation de la maison au siège principal (FOSC du 14. 3. 1991, no 51, p. 1091).

Büro Nidau

5. April 1991

**P. A. Joss AG**, in Port, Produkte im Konsumgüterbereich, insbesondere Uhren (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1987, S. 4842). Stephan Nüesch, Präsident, und Henry Joss, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Pierre-André Joss, bisher Vizepräsident, ist neu Präsident des VR; weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Monique Joss-Roux, von Oberburg, in Port.

Büro Saanen

3. April 1991

**Strassengenosenschaft Schönried-Blümlismatt**, in Schönried, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 2). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Paul Montandon, Präsident, und Rudolf Thormann, Vizepräsident. Unterschriften erloschen. Neu in den VR gewählt wurden: Fritz Hartmann, von Alfermée, in Tüschler, bisher Beisitzer, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Schwarzenburg

5. April 1991

**Glaus & Co.**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Kommanditgesellschaft, Betrieb einer Autogarage usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1961, S. 379). Der einzige Komplementär, Arthur Glaus, von Wahlern, in Schwarzenburg, ist durch Tod ausgeschieden. Neue Komplementärin wird die bisher mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetragene Helene Glaus-Helfer, von Wahlern, in Schwarzenburg. Neue Kommanditäre mit je einer Kommanditsumme von Fr. 1000: Christiane Helene Wüthrich-Glaus, von Eggwil, in Rüschegg-Gambach; Thomas Arthur Glaus, von Wahlern, in Schwarzenburg; und Sabina Regula Glaus, von Wahlern, in Bern. Ihnen wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

Büro Thun

5. April 1991

**Schweitzer & Cie. AG Handelsgesellschaft Thun**, in Thun (SHAB Nr. 33 vom 16. 2. 1989, S. 648). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Marcel Dufey, Präsident, und Peter Zwygart, Unterschriften erloschen. Neu in den Verwaltungsrat gewählt worden sind: Dr. Hans Willem Niederer, von Trogen, in Ottenbach, Präsident mit Einzelunterschrift, und Hans Werner Etzweiler, von und in Zürich, welcher kollektiv zu zweien zeichnet. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Ulrich Fivian, von Köniz, in Thun; Walter Dieter Hunziker, von Thun, in Cranves-Sales (F); Giuliano Guerrero Billi, italienischer Staatsangehöriger, in Crémone (I); Jürg Hürsberger, von Wynigen, in Cranves-Sales (F), und Jacques Füssinger, von Riedholz, in Lausanne. Prokura Maurice Decosterd erloschen.

5. April 1991

**Bahnhof Garage Thun AG**, in Thun (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1988, S. 1003). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Rudolf Pulver, Präsident; Unterschrift erloschen. Neuer Verwaltungsratspräsident ist das bisherige Mitglied Anton von Dach, der wie bis anhin Einzelunterschrift führt. Neu in den Verwaltungsrat gewählt worden ist mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Ernst, von Kolliken, in Thun.

5. April 1991

**Hänni + Steuri, Innendekorationen**, in Thun, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 29. 2. 1988, S. 800). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Willy Steuri, infolge Todes. Gesellschaft aufgelöst. Übernahme der Aktiven und Passiven durch Bernhard Hänni, Gesellschafter. Liquidation beendet. Firma erloschen.

5. April 1991

**A. Hodel-Rohrer**, in Thun, Betrieb des Restaurants Guntelsey (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1974, S. 2627). Zweck nun: Betrieb des Restaurants Zollhaus. Geschäftsdomizil nun: Allmendstrasse 190, 3603 Thun.

Büro Trachselwald

Berichtigung

**Drogerie H. & H. Müller**, in Sumiswald, gelöschte Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 9. 4. 1991, S. 1435). Der Gesellschafter Dr. Hans Jakob Müller (nicht: Dr. Hans Jakob) ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

Büro Wimmis (Bezirk Niderrimental)

4. April 1991

**Lascon AG**, in Spiez, Industrierzeugung usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1988, S. 139). Geschäftsdomizil: Tannenweg 57.

4. April 1991

**Maluco-Sportferien**, in Spiez. Gemäss Statuten vom 20. März 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Organisation und Durchführung von Sportferien und Sportkursen, die Beratung und Betreuung im Sport- und Freizeitsektor. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen und Beteiligungen eingehen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. 107 Aktien sind bar liberiert worden, 93 Aktien sind gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. März 1991 liberiert worden. Die Gesellschaft übernimmt gemäss diesem Sacheinlagevertrag von den Gründern Sacheinlagen im Wert von Fr. 46 500. Mitteilungen und Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: André Hofer, von Münchenbuchsee, in Niederwiltach, Präsident; Frank Hofer, von Münchenbuchsee, in Bern; Raphael Ammann, von Küssnacht am Rigi, in Bern; Andreas Zogg, von Grabs und Winterthur, in Bern; Vladimir Sulc, von und in Bern, und Urs Weli, von und in Bolligen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Oberlandstrasse 39.

5. April 1991

**Spar- und Leihkasse Thun, Filiale Spiez**, in Spiez (SHAB Nr. 64 vom 4. 4. 1991, S. 1363), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Die Prokura von Ulrich Beyeler ist erloschen.

5. April 1991

**Rudolf Maurer**, bisher in Lattenbach, Gemeinde Erlenhach, Spengler (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1985, S. 499). Die Firma hat den Sitz nach Wimmis, Bahnhofplatz, verlegt. Der Geschäftsinhaber wohnt nun in Spiez.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

5. April 1991

**HW Nixdorf Management AG in Liq.**, in Luzern, Beratung von Unternehmern; von Amtes wegen aufgelöst (SHAB Nr. 204 vom 19. 10. 1988, S. 4251). Die Firma wird in Anwendung von Art. 89 Abs. 3 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 26. Februar 1991).

5. April 1991

**Chestertons S.A.**, in Luzern, Liegenschaften (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1988, S. 3510). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1991, S. 1186) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

5. April 1991

**Medcop AG**, in Luzern, Beteiligungen, Finanzierungen, Grundstücke (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1990, S. 208). Statutenänderung vom 3. April 1991. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Meggen verlegt. Adresse: Huobmattstrasse 7, bei Rigitreuhand AG, 6045 Meggen.

5. April 1991

**Talladium AG**, in Luzern, Beteiligungen, Finanzierungen, Grundstücke (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1990, S. 208). Statutenänderung vom 3. April 1991. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Meggen verlegt. Neue Adresse: Huobmattstrasse 7, bei Rigitreuhand AG, 6045 Meggen.

5. April 1991

**Fläkt-Airmorm AG**, in Luzern, klima-, lüftungs- und heizungstechnische Geräte usw. (SHAB Nr. 90 vom 10. 5. 1990, S. 1859). Statutenänderung vom 13. März 1991. Die Firma lautet nun: **ABB Fläkt AG (ABB Fläkt SA) (ABB Fläkt Ltd.)**. Richard Olsson ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Josef Felchlin sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Hans Gösta Johansson, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm (S).

5. April 1991

**Pilatus Aktiengesellschaft für Kassen- und Datensysteme**, in Kriens (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1990, S. 4304). Peter Ziegler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. April 1991

**Recu-Holding AG**, in Luzern (SHAB Nr. 154 vom 10. 8. 1990, S. 3219). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 8. 3. 1991 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

5. April 1991

**COP Holding AG**, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1990, S. 3997). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 8. 3. 1991 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

5. April 1991

**Rigisunne AG**, in Luzern, Erholungs- und Ferienaufenthalte für Betagte (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1991, S. 25). Statutenänderung vom 20. März 1991. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Weggis verlegt. Adresse: Hotel-Restaurant Rigisunne, 6356 Rigi Kaltbad.

5. April 1991

**Werbeagentur Plus AG**, in Luzern (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1990, S. 2568). Kurt Moos ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht. Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 8. 3. 1991 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

## Solothurn - Soleure - Soletta

*Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen*

4. April 1991

**Comin Luigno, Disco Elektronik Shop Grenchen**, in Grenchen (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1987, S. 2396). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «Lightcom AG», in Grenchen, erloschen.

4. April 1991

**Lightcom AG**, in Grenchen, Friedhofstrasse 49-51, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 3. 1991. Zweck: Handel und Vermietung von elektronischen Geräten, insbesondere von Geräten der Beleuchtungs- und Beschallungstechnik. Grundkapital: Fr. 51 000, voll liberiert, 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: sämtliche Aktiven von Fr. 101 261.55 und sämtliche Passiven von Fr. 57 451.53 der erloschenen Einzelfirma «Comin Luigno, Disco Elektronik Shop Grenchen», in Grenchen, gemäss Bilanz per 1. 1. 1991, zum Übernahmepreis von Fr. 43 810.02, wovon Fr. 31 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 20 000 des Grundkapitals werden durch Verrechnung mit einer in den Passiven enthaltenen Forderung von Fr. 9159 und durch Sacheinlage eines Personal-Computers mit Drucker und Software zum Preis von Fr. 10 841 liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Luigno Comin, italienischer Staatsangehöriger, in Grenchen, Präsident mit Einzelunterschrift, und Nadja Steinmann, von Waltenschwil, in Bettlach, mit Unterschrift zu zweien.

*Büro Lebern in Solothurn*

4. April 1991

**Sapuppo Giuseppe**, in Selzach, Kirchgasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Giuseppe Sapuppo, italienischer Staatsangehöriger, in Solothurn. Möbel-/Antik-Schreinerei; kleinere Reparaturen.

*Büro Thal-Gäu in Balsthal*

2. April 1991

**Lanz Kaltpress AG in Liquidation**, in Wolfwil, kommerzielle und technische Verwertung des unter dem Begriff «Kaltmassumformung» bekannten Verfahrens usw. (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1991, S. 1107). Da nun auch die Löschungsbestätigung der Steuerverwaltung des Kantons Solothurn vorliegt, kann die Gesellschaft im Handelsregister von Thal-Gäu in Balsthal gelöscht werden.

2. April 1991

**Jura Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs AG**, in Niederbuchsitzen (SHAB Nr. 170 vom 3. 9. 1990, S. 3544). Prokura Dr. Urs Elssasser erloschen.

2. April 1991

**Von Roll AG, Departement Gussprodukte, Klus, Zweigniederlassung in Klus, Gemeinde Balsthal** (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1990, S. 4595), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Direktoren mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Eckehard Hanert, deutscher Staatsangehöriger, in Bolligen; Emil Schlatter, von Hemmental, in Lohn SO; Alfred Tanner, von Eriswil, in Kappel SO; Horst Flad, von und in Balsthal; Karl Brandenberger, von Bäretswil, in Zürich, und René Lüthy, von Wohlen AG, in Männedorf. Neue Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien: Ulrich Dätwyler, von Unterefelden, in Oberdorf SO; Georg Hongler, von Berneck, in Zuchwil; Fredy Moll, von Basel, in Gerlafingen, und Dr. Markus Wyss, von Littau, in Hasle-Rüegsau. Prokuren zu zweien neu: Werner Hofer, von Nennigkofen, in Biberist, und Willy Eyen, von Bern, in Moutier. Aus Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden: Hans Rüegg, Mitglied; Unterschrift erloschen.

2. April 1991

**Von Roll AG, Departement Druckrohre, Klus, Zweigniederlassung in Klus, Gemeinde Balsthal** (SHAB Nr. 180 vom 17. 9. 1990, S. 3714), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Neue Direktoren mit Unterschrift zu zweien: Dr. Eckehard Hanert, deutscher Staatsangehöriger, in Bolligen; Emil Schlatter, von Hemmental, in Lohn SO; Horst Flad, von und in Balsthal; Karl Brandenberger, von Bäretswil, in Zürich, und René Lüthy, von Wohlen AG, in Männedorf. Alfred Tanner, von Eriswil, in Kappel SO, bisher Vizedirektor, ist nunmehr Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien: Ulrich Dätwyler, von Unterefelden, in Oberdorf SO; Georg Hongler, von Berneck, in Zuchwil; Fredy Moll, von Basel, in Gerlafingen, und Dr. Markus Wyss, von Littau, in Hasle-Rüegsau. Prokuren zu zweien neu: Werner Hofer, von Nennigkofen, in Biberist; Werner Boner, von Laupersdorf, in Balsthal, und Markus Grüter, von Herbetwil, in Grenchen. Aus Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden: Hans Rüegg, Mitglied; Unterschrift erloschen. Unterschrift Max Ehrbar, Direktor, erloschen.

2. April 1991

**Von Roll AG, Departement Armaturen, Oensingen, Zweigniederlassung in Oensingen** (SHAB Nr. 180 vom 17. 9. 1990, S. 3714), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Neue Direktoren mit Unterschrift zu zweien: Dr. Eckehard Hanert, deutscher Staatsangehöriger, in Bolligen; Emil Schlatter, von Hemmental, in Lohn SO; Jacques Diébold, französischer Staatsangehöriger, in Prilly; Alfred Tanner, von Eriswil, in Kappel SO; Karl Brandenberger, von Bäretswil, in Zürich, und René Lüthy, von Wohlen AG, in Männedorf. Neue Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien: Ulrich Dätwyler, von Unterefelden, in Oberdorf SO; Georg Hongler, von Berneck, in Zuchwil; Fredy Moll, von Basel, in Gerlafingen, und Dr. Markus Wyss, von Littau, in Hasle-Rüegsau. Prokura zu zweien neu: Werner Hofer, von Nennigkofen, in Biberist. Aus Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden: Hans Rüegg, Mitglied; Unterschrift erloschen.

*Büro Thierstein in Breitenbach*

2. April 1991

**Hans Steiner**, in Grindel, Hauptstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Steiner-Schneider, von und in Grindel. Autotransporte von Personen und Sachen.

2. April 1991

**Mario Steiner**, in Grindel, Hollenstrasse 139, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mario Steiner, von und in Grindel. Fahrschule.

*Büro Wasseramt in Solothurn*

3. April 1991

**Von Roll AG, in Gerlafingen**, Herstellung und Vertrieb von Erzeugnissen aus Stahl, Guss und Kunststoff, von Maschinen und Apparaten sowie von Anlagen für den Umweltschutz usw. (SHAB Nr. 180 vom 17. 9. 1990, S. 3715). Hans Rüegg, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschriften der Vizedirektoren Ulrich Dätwyler, von Unterefelden, in Oberdorf SO; Georg Hongler, von Berneck, nun in Zuchwil; Fredy Moll, von Basel, in Gerlafingen; Dr. Markus Wyss, von Littau, in Hasle-Rüegsau; und die Prokura von Werner Hofer, von Nennigkofen, in Biberist, gelten neu auch für sämtliche Zweigniederlassungen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien auch für sämtliche Zweigniederlassungen sind: Dr. Eckehard Hanert, deutscher Staatsangehöriger, in Bolligen; Emil Schlatter, von Hemmental, in Lohn SO; Jacques Diébold, französischer Staatsangehöriger, in Prilly; Alfred Tanner, von Eriswil, in Kappel; Horst Flad, von und in Balsthal; Karl Brandenberger, von Bäretswil, in Zürich, und René Lüthy, von Wohlen AG, in Männedorf. Die Prokura von Max Haubi ist erloschen.

3. April 1991

**Von Roll AG, Departement Stahlprodukte, Gerlafingen, Zweigniederlassung in Gerlafingen** (SHAB Nr. 180 vom 17. 9. 1990, S. 3715), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Eckehard Hanert, deutscher Staatsangehöriger, in Bolligen; Jacques Diébold, französischer Staatsangehöriger, in Prilly; Alfred Tanner, von Eriswil, in Kappel SO; Horst Flad, von und in Balsthal; Karl Brandenberger, von Bäretswil, in Zürich; und René Lüthy, von Wohlen AG, in Männedorf. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Ulrich Dätwyler, von Unterefelden, in Oberdorf SO; Georg Hongler, von Berneck, in Zuchwil; Fredy Moll, von Basel, in Gerlafingen; Dr. Markus Wyss, von Littau, in Hasle-Rüegsau. Kollektivprokura zu zweien neu: Werner Hofer, von Nennigkofen, in Biberist, und Franz Howald, von Wangen an der Aare, in Utzenstorf. Der Prokurist Horst Brehmer ist nun Bürger von Gerlafingen. Die Unterschrift des Verwaltungsrates Hans Rüegg ist erloschen.

3. April 1991

**Von Roll AG, Departement Rollplast, Subingen, Zweigniederlassung in Subingen** (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 1990, S. 4535), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Eckehard Hanert, deutscher Staatsangehöriger, in Bolligen; Emil Schlatter, von Hemmental, in Lohn SO; Jacques Diébold, französischer Staatsangehöriger, in Prilly; Alfred Tanner, von Eriswil, in Kappel SO; Horst Flad, von und in Balsthal; Karl Brandenberger, von Bäretswil, in Zürich; und René Lüthy, von Wohlen AG, in Männedorf. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Ulrich Dätwyler, von Unterefelden, in Oberdorf SO; Georg Hongler, von Berneck, in Zuchwil; Fredy Moll, von Basel, in Gerlafingen; Dr. Markus Wyss, von Littau, in Hasle-Rüegsau. Kollektivprokura zu zweien neu: Werner Hofer, von Nennigkofen, in Biberist, und Franz Howald, von Wangen an der Aare, in Utzenstorf. Der Prokurist Horst Brehmer ist nun Bürger von Gerlafingen. Die Unterschrift des Verwaltungsrates Hans Rüegg ist erloschen.

unterschrift zu zweien sind: Dr. Eckehard Hanert, deutscher Staatsangehöriger, in Bolligen; Emil Schlatter, von Hemmental, in Lohn SO; Jacques Diébold, französischer Staatsangehöriger, in Prilly; Alfred Tanner, von Eriswil, in Kappel SO; Horst Flad, von und in Balsthal; und René Lüthy, von Wohlen AG, in Männedorf. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Ulrich Dätwyler, von Unterefelden, in Oberdorf SO; Georg Hongler, von Berneck, in Zuchwil; Fredy Moll, von Basel, in Gerlafingen, und Dr. Markus Wyss, von Littau, in Hasle-Rüegsau. Bruno Stüdi, von Deitingen, in Stüsslingen, bisher Prokurist, ist neu Vizedirektor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien neu: Werner Hofer, von Nennigkofen, in Biberist. Die Unterschriften von Hans Rüegg, Verwaltungsrat, und Ernst Rüede, Vizedirektor, sind erloschen.

4. April 1991

**Renofen AG**, in Zuchwil, Hauptstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. März 1991. Zweck: Handel mit und die Montage von Bauelementen für Neubauten und Renovationen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie Grundstücke und Immobilien erwerben, veräußern und belasten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Kollektivunterschrift zu zweien: Xaver Wigger, von Marbach LU, in Recherswil, Präsident; Wolfgang Rudin, von Arboldswil, in Zuchwil, und Ruth Rudin-Hochstrasser, von Arboldswil, in Zuchwil, als Mitglieder.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

2. April 1991

**Olopony Products Hof**, in Basel, Drahtzugstrasse 53, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Stephan Hof, von Zwingen, in Basel. Import und Export von Waren aller Art.

2. April 1991

**Elif Suna-Sarmis, Metzgerei**, in Basel, Hegenheimerstrasse 64, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Elif Suna, türkische Staatsangehörige, in Basel. Verkauf von Lebensmitteln, insbesondere Fleischwaren und türkische Spezialitäten.

2. April 1991

**Velo-Atelier Rasser Katifedenos & Boser**, in Basel, Gundeldingerstrasse 480, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 2. 4. 1991. Gesellschafterinnen: Brigitte Rasser Katifedenos, von und in Basel, und Lineli Eileen Boser, von und in Basel. Betrieb einer Velowerkstatt sowie Handel mit Velos.

2. April 1991

**Heinz Rebsamen Immobilien-Treuhand**, in Basel, Thiersteinerain 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Rebsamen, von Turbenthal, in Basel. Immobilien-Treuhandgeschäfte, insbesondere Vermittlung und Verwaltung von Immobilien, Expertisen und Beratungen.

2. April 1991

**Buchhandlung André**, in Riehen (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1991, S. 1149). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

2. April 1991

**Buchhandlung André, Inh. Edith Lohner**, in Riehen, Schmiedgasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Edith Lohner, von Grindelwald, in Riehen. Fortführung des Geschäfts der erloschenen Einzelfirma «Buchhandlung André», in Riehen, ohne Übernahme sämtlicher Aktiven und Passiven. Handel mit Büchern, Landkarten und Zeitschriften.

2. April 1991

**Comestibles Las Delicias, Jose Lopez**, in Basel (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1982, S. 3955). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

2. April 1991

**Comestibles Las Delicias, Jose Balsa**, in Basel, Hardstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jose Balsa, spanischer Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit Comestibles und Weinen, sowie mit spanischen Lebensmittelspezialitäten.

2. April 1991

**Lisa & Furrer Werbeagentur**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1990, S. 1018). Gesellschaft aufgelöst. Übergang der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «L & F Werbeagentur Marco Lisa & Partner», in Basel. Liquidation beendet. Firma erloschen.

2. April 1991

**L & F Werbeagentur Marco Lisa & Partner**, in Basel, St. Alban-Tal 43, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1991. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Marco Lisa, von und in Basel. Kommanditistin mit Fr. 1000: Daniela Lisa, von und in Basel. Sie führt Einzelprokura. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Lisa & Furrer Werbeagentur», in Basel. Betrieb einer Werbeagentur.

2. April 1991

**Fibutra Ewald**, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1988, S. 656). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. April 1991

**Media Consult Urs Loop**, in Basel (SHAB Nr. 188 vom 27. 9. 1990, S. 3865). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. April 1991

**Thomas Ch. Egli, Büro für Bauzeichnungen und Innenausbau**, in Basel (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1990, S. 4796). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. April 1991

**Permanag Constantin F. Wegmann**, in Basel, Personalberatung usw. (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1990, S. 4214). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. April 1991

**Rostag Eisen AG in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1990, S. 1186). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

2. April 1991

**Frau M. Krähenbühl**, in Basel, Verkauf von Raucherwaren usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1977, S. 3965). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. April 1991

**Boutique «Istanbul» Utan**, in Basel, Damen- und Herrenbekleidung usw. (SHAB Nr. 178 vom 13. 9. 1989, S. 3781). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

2. April 1991

**MCM-Marketing Matthias C. Meyer**, in Basel, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 236 vom 4. 12. 1989, S. 4893). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

2. April 1991

**Fleurs de paradis Matthias C. Meyer**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 236 vom 4. 12. 1989, S. 4893). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

2. April 1991  
**Alfred Pfleger**, in Basel, Handels- und Fabrikvertretungen (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1963, S. 2353). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

2. April 1991  
**Meier & Jäggi AG**, in Basel, Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1990, S. 423). Prokura Fritz Bergundthal erloschen. Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz und die Zweigniederlassung Reinach BL neu: Bruno Tschopp, von Ziefen, in Laufen BE. Es wohnen nun die Prokuristen Jean-Jacques Goetschy in Basel und Franz Christen in Ettingen.

2. April 1991  
**Comet-Projekt AG**, in Basel, Projektierungen und Bau-Organisationen im Immobilienbereich usw. (SHAB Nr. 217 vom 7. 11. 1989, S. 4518). Domizil nun: Klingental 1. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Othmar Gemperle, Präsident, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Unterschrift Emmanuel Page, Geschäftsführer, erloschen. Lienhard Jörmann, bisher Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

2. April 1991  
**Trend-Setter Bucher & Co.**, bisher in Basel, Kollektivgesellschaft, Modedesign usw. (SHAB Nr. 167 vom 29. 8. 1990, S. 3481). Sitz nun: Bettelgasse 6, Lindenplatz 6. Angela Bucher und Bernhard Bucher, beide Gesellschafter, wohnen nun in Bettingen.

2. April 1991  
**Simone Wirkstoffkosmetik AG**, in Basel (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1988, S. 4069). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ferdinand Meyer, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Domizil Peter Merian-Strasse 49, bei Treuhand F. Meyer & Co., weggefallen. Gesellschaft ohne Verwaltung, ohne Vertretung und ohne Domizil.

2. April 1991  
**Maidowsky Optic AG**, in Basel, Waren im Bereich der Augenoptik usw. (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1990, S. 2853). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Michael Bloch, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Donald Stückelberger, von und in Basel.

2. April 1991  
**Eaglet Corporation Ltd**, in Basel, Produkte aller Art usw. (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1986, S. 4612). Prokura Ingrid Neuner erloschen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Eric Früh, von Teufen AR, in Basel.

2. April 1991  
**Progress Software AG**, in Basel, Computerprogramme usw. (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 738). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dieter Linowsky, Präsident. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: David Vesty, Bürger der USA, in Acton, Massachusetts (USA).

2. April 1991  
**Thüring & Cie. Aktiengesellschaft**, in Basel, Holz usw. (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1990, S. 1618). Prokura Ernst Stöcklin erloschen.

2. April 1991  
**S. Karger AG**, in Basel, Verlagsbuchhandlung für Medizin und Naturwissenschaften (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1990, S. 902). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Beda Singenberger, von Fischingen und Zürich, in Uitikon.

2. April 1991  
**ASM Arbeitsgemeinschaft für strategische Managementberatung AG**, in Basel (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1987, S. 1014). Domizil nun: Austrasse 35. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Buser. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Christa-Maria Hohmann, deren Unterschrift als Geschäftsführerin erloschen ist.

2. April 1991  
**Rapp AG**, in Basel, Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 671). Max Graf, Eduard Gysin, Alveno Persili, Anton Schaffhauser, Paul Strub, Dieter Studer, Heinz Zürcher, Dieter Traub, Jürg Renz, Edi Döbel und Arnold Kausch, alle Zeichnungsberechtigte, zeichnen zu zweien, nicht auf den Hauptsitz beschränkt. Martin Schmidt, Rolf Scheuber, Franz Jung, Jean-Fred Zweacker und Benedikt Strub führen Prokura zu zweien, nicht auf den Hauptsitz beschränkt.

2. April 1991  
**NSH Neue Sprach- und Handelsschule**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1990, S. 305). Prokura zu zweien neu: Benedikt Jungo, von Düringen, in Basel.

2. April 1991  
**Healthcon AG**, in Basel, ökonomische Forschungstätigkeit usw. (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1985, S. 2459). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: PD Dr. Walter P. von Wartburg, Präsident, Jean Orsinger und Timothy Oliver Nissen. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Heinz Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Bolligen, Präsident, Dr. Rolf Dinkel, Delegierter, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist, Prof. Dr. Beat Roos, von Basel, in Boll BE, und Fritz Stettler, von Bolligen, in Münsingen.

2. April 1991  
**Roneri AG**, in Basel, Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1990, S. 423). Prokura zu zweien neu: Peter Keller, von und in Basel.

2. April 1991  
**Geotechnisches Institut AG**, Zweigniederlassung in Basel, Baugrunduntersuchungen usw. (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1989, S. 487). mit Hauptsitz in Bern. Prokura zu zweien neu: Susanne Seelhofer, von Heimiswil, in Ittigen. Dr. Klaus-Jürgen Schmidt, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Zeichnungsberechtigter zu zweien. Hugo von Gunten, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Wahlendorf.

2. April 1991  
**Florian AG**, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1990, S. 2386). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Anton Perrig, von Ried bei Brig und Basel, in Basel, Eleonora Petitjean, von Basel, in Biel-Benken, und Roland Petitjean, von und in Basel. Dr. Thomas Morus Petitjean, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident einzeln.

2. April 1991  
**SRC Revisionsgesellschaft AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1991, S. 1191). mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift Martin Wymann, stellvertretender Direktor, erloschen.

2. April 1991  
**Atag Allgemeine Treuhand AG**, in Basel (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1991, S. 1191). Unterschriften Peter M. Winger und Martin Wymann, stellvertretende Direktoren, erloschen.

2. April 1991  
**John Crane (Switzerland) AG**, in Basel, Dichtungen usw. (SHAB Nr. 217 vom 7. 11. 1989, S. 4518). Statutenänderung: 28. 3. 1991. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 110 000, voll liberriert, 110 Namenaktien zu Fr. 1000.

2. April 1991  
**Celtec Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1277). Der Verwaltungsratspräsident heisst richtig: John A. von Spreckelsen.

2. April 1991  
**Kappeler AG**, Zweigniederlassung in Basel, Holbeinstrasse 75, Zweigniederlassung (Neueintragung) mit Hauptsitz in Münchenstein. Firma am Hauptsitz: «Kappeler AG». Eintragung im Handelsregister Liestal: 5. 7. 1984. (Letzte Publikation: SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1991, S. 1044). Zweck: Verlegen, Schleifen und Versiegeln von Holzböden, Verlegen von textilen Bodenbelägen und PVC, Montieren von Sockelleisten, Konstruktion von Bodenunterlagen. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: Dr. Beat Pfunder, von Basel, in Mariastein, Verwaltungsratspräsident, Theodor Hartmann, von Pratteln, in Muttenz, und Frido Kappeler, von Wattenwil, in Münchenstein, Verwaltungsratsmitglieder. Prokura zu zweien führen: Thomas Bischof, von Eggersriet, in Basel, und Marino Furger, von Vals, in Therwil.

2. April 1991  
**PP Pet Pack AG**, in Basel, Weithalsgefässe usw. (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1990, S. 585). Prokura Sabine Streb erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Peter Samuel Meyes, von Uebeschi, in Basel. Karl Meyes, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

## Basel-Landschaft - Bale-Campagne - Basilea-Campagna

4. April 1991  
**Bauplan A + P AG**, in Liestal, Altmarktstrasse 89, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 3. April 1991. Zweck: Architektur, Planung und Ausführung von Hochbauten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke kaufen, verkaufen oder verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans Tribelhorn, von Schwellbrunn, in Liestal, Präsident, und Kurt Scheidegger, von Huttwil, in Lausen.

4. April 1991  
**B. Schoch Transport AG**, in Pratteln, Höhenrainring 25, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 3. April 1991. Zweck: Betrieb eines Transportunternehmens. Die Gesellschaft kann sich an andere Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. März 1991: Lastwagen zum Preis von Fr. 48 000, welcher Betrag an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Beat Schoch, von Winterthur, in Pratteln.

4. April 1991  
**Holzwerkstatt T. Meier**, bisher in Elflingen (SHAB Nr. 120 vom 28. 5. 1986, S. 2066). Sitz der Einzelfirma neu: Liestal, Gerbersstrasse 3. Inhaber: Thomas Meier, von Lupfig, nun in Liestal. Schreineri.

4. April 1991  
**Max Schwank, Unternehmensberatung**, in Binningen (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1983, S. 2875). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. April 1991  
**Syz Trends**, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1988, S. 5018). Sitz der Einzelfirma neu: Reinach BL, Hollenweg 18. Inhaber: Christoph Syz, von Zürich, in Reinach BL. Import und Export sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Sport- und Modetextilien; Verwertung von Patenten, Rechten und Entwicklungen; Organisation und Durchführung von Sportkursen und Reisen.

4. April 1991  
**Hans Schmidlin AG**, in Aesch, Fenster- und Fassadenbau usw. (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1991, S. 1062). Prokura zu zweien neu: Alfred Ilg, von Basel, in Oberwil BL.

4. April 1991  
**Interfair AG**, in Biel-Benken, Messestände, Standmobiliar usw. (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1990, S. 2937). Unterschrift Hans Brühle, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Robert Campbell, britischer Staatsangehöriger, in Basel. Prokuren zu zweien neu: Guido Maurer, von Basel, in Biel-Benken BL, und Stefan Rüschi, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen (D).

4. April 1991  
**Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Binningen**, in Binningen (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 739). Staatinstitut mit Hauptsitz in Liestal. Prokura Theodor Bräutigam erloschen.

4. April 1991  
**AEB Alternativ-Energie Birsfelden AG**, in Birsfelden (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1986, S. 1752). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Dr. Willi Kising, Präsident, und Rudolf Erb; Unterschriften erloschen. René Böhlmann ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrats, bleibt aber dessen Mitglied weiterhin mit Unterschrift zu zweien. Neuer Präsident ist das Verwaltungsratsmitglied Wilhelm Stalder und neuer Vizepräsident das Verwaltungsratsmitglied Dr. Klaus-Peter Schäfer; beide zeichnen weiterhin zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Hoelsli, von Haslen und Zürich, in Binningen, und André Godinat, von Fregécourt, in Pfeffingen.

4. April 1991  
**Whitman Marketing AG**, in Liestal, Unternehmensberatung in den Bereichen Marketing, Vertrieb und Informatik usw. (SHAB Nr. 63 vom 3. 4. 1991, S. 1341). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Pierre Burget; Unterschrift erloschen. Mario Giove, bisher Verwaltungsratspräsident, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet jetzt einzeln.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

3. April 1991  
**Intermod AG**, in Schaffhausen, Handel mit modischen Lederwaren (SHAB Nr. 8 vom 14. 1. 1991, S. 154). Neue Geschäftsadresse: Mühlerstrasse 186, 8200 Schaffhausen.

3. April 1991  
**Humatic AG**, in Schaffhausen. Adresse: Pilatusstrasse 37, 8203 Schaffhausen. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 15. März 1991. Zweck: An- und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere von Geld- und Unterhaltungsautomaten; Vermietung von Geld- und Unterhaltungsautomaten; Beratung von und Beteiligung an anderen Gesellschaften; Erwerb und Verkauf von Patenten. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Herbert Huggel, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Nadine Huggel-Uttinger, von Benken ZH, in Schaffhausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Anita Uttinger, von Benken ZH, in Schaffhausen, Mitglied, ohne Unterschrift.

3. April 1991  
**CMC Carl Maier + Cie AG**, in Schaffhausen, elektrische Schaltapparate, Steuerungen (SHAB Nr. 250 vom 27. 12. 1990, S. 5106). Prokura zu zweien wurde erteilt an: Peter Vogel, von Leuggern, in Schaffhausen.

3. April 1991  
**Rendimmo AG**, in Schaffhausen, Immobilien (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1990, S. 7). Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB Nr. 58 vom 25. 3. 1991, S. 1232). Sie wird im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

3. April 1991  
**Baumer-Haese GmbH**, in Hallau, Warenhandel, Organisationsberatung, administrative Dienstleistungen  
**Oekobau GmbH**, in Hallau, Baugeschäft, Architekturarbeiten, Baustoffe (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1989, S. 142)  
**Oekobau OB AG**, in Hallau, Baugeschäft, Architekturarbeiten, Baustoffe (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1988, S. 1749)  
 Neue Geschäftsadresse: Ausserdorf 233, 8215 Hallau.

3. April 1991  
**H. A. Geisser**, in Schaffhausen, Restaurant «Suzy Wong» (Rosenburg) (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1982, S. 4003). Diese Firma hat den Sitz nach Winterthur verlegt (SHAB Nr. 55 vom 21. 3. 1991, S. 1167). Sie wird im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

3. April 1991  
**Georg Fischer AG**, in Schaffhausen, Gusserzeugnisse, Kunststoffprodukte, Maschinen und Anlagen (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 1990, S. 5060). Die Unterschriften aller Zeichnungsberechtigter sowie sämtliche Prokuren sind erloschen. Kurt Bolliger (ohne Unterschrift) ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Der Verwaltungsrat setzt sich zusammen aus den zu zweien Zeichnungsberechtigten Ulrich Bremi, von Zürich, in Zollikon, Präsident; Robert A. Jeker, von Basel, in Botmingen, Vizepräsident; Dr. Hannes Goetz, von Oberneunforn, in Schaffhausen, Delegierter; Hugo Berthold Saemann, von Delémont, in Zürich, Mitglied; sowie aus den Mitgliedern ohne Unterschrift: Dr. Francis Christe, von Basel, in Aesch BL; Dr. Arthur Furer, von Gossau SG, in Chardonne; Dr. Hans Bernhard Herzog, deutscher Staatsangehöriger, in Badenweiler (D); Dr. Ernst Steiner, von Hallau, in Schaffhausen; Dr. Hans Heinrich Thomann, von Märwil, in Weiningen ZH; Dr. Gustav Tobler, von Thal SG, in St. Gallen. Unterschrift zu zweien führen: Gerold Bühner, von Bibern SH, in Thayngen; Dr. Ernst Hofmann, von Zürich, in Schaffhausen; Bertrand Dusseiler, von Meiner, in Schaffhausen; Dr. Hans Peter Ricci, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall; Rudolf Frauchiger, von Erswil, in Egg ZH; Benjamin Stoll, von und in Schaffhausen; Dr. Richard Furrer, von Winterthur, in Schaffhausen; Marianne Szilagy, von Küssnacht ZH, in Kloten; Urs Widmer, von Sumiswald, in Schaffhausen. Mit Prokura zu zweien zeichnen: Alfredo Gampfer, von Stettfurt, in Etzwilen; Andreas Häggi, von Egliswil, in Schaffhausen; Rolf Widmer, von und in Schaffhausen.

3. April 1991  
**Georg Fischer Management AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 157 vom 15. 8. 1990, S. 3281). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an: Emil Läubli, von Ermatingen, in Thayngen; Jürg Schaufelberger, von Fischenthal, in Uhwiesen; Heinz Stolz, von Hüntwangen, in Flurlingen. Prokura zu zweien wurde erteilt an: Peter Boser, von Basel, in Schaffhausen; Kurt Engeler, von Marthalen, in Schaffhausen; Werner Kärcher, von und in Schaffhausen; Peter Sturzenegger, von Reute AR, in Schaffhausen.

3. April 1991  
**Georg Fischer Immobilien AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1988, S. 5018). Am 18. März 1991 wurden die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von Fr. 2 500 000 auf Fr. 7 500 000 erhöht. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. März 1991 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1990 wurde die Kapitalerhöhung liberriert durch Übernahme eines Teils der Aktiven in Höhe von Fr. 8 261 410.35 und eines Teils der Passiven in Höhe von Fr. 2 834 135.68 der «Georg Fischer AG», in Schaffhausen, zum Preis von Fr. 5 427 274.67, wovon Fr. 5 000 000 auf das Erhöhungskapital angerechnet wurden. Das Grundkapital ist voll liberriert und nun eingeteilt in 75 000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Gerold Bühner, von Bibern, in Thayngen, und Martin Huber, von und in Schaffhausen, gehören neu dem Verwaltungsrat an als Mitglieder, mit Unterschrift zu zweien. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an: Heinz Stolz, dessen Prokura erloschen ist, sowie an Manfred Weigle, von Steckborn, in Flurlingen; Urs Widmer, von Sumiswald, in Schaffhausen; Emil Läubli, von Ermatingen, in Schaffhausen; Jürg Schaufelberger, von Fischenthal, in Uhwiesen. Prokura zu zweien wurde erteilt an: Peter Boser, von Basel, in Schaffhausen; Andreas Häggi, von Egliswil, in Schaffhausen; Werner Kärcher, von und in Schaffhausen; Rolf Nünlist, von Kleinandelfingen, in Schaffhausen; Peter Sturzenegger, von Reute AR, in Schaffhausen; Rolf Widmer, von und in Schaffhausen. Neue Geschäftsadresse: Ebnatstrasse 80, 8200 Schaffhausen.

3. April 1991  
**Georg Fischer Maschinenbau AG (Georg Fischer Constructions Mécaniques SA) (Georg Fischer Mechanical Engineering Ltd.)**, in Schaffhausen. Adresse: Schaffhausen. Ebnatstrasse 91. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. März 1991. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Maschinen aller Art, insbesondere von Werkzeugmaschinen, Fertigung von Maschinen und Maschinenteilen für Dritte sowie Erbringung der damit verbundenen Dienstleistungen; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche Unternehmen gründen oder erwerben. Grundkapital: Fr. 5 000 000, voll liberriert; eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven im Wert von Fr. 19 980 692.08 und Passiven im Wert von Fr. 13 640 021.41 der «Georg Fischer AG», in Schaffhausen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. März 1991 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1990 zum Preis von Fr. 6 340 670.67, wovon Fr. 5 000 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Jürg Andereg, von Wattwil, in Schaffhausen, Präsident und Delegierter; Dr. André Richoz, von Vaudrens, in Vevrier. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Richard Furrer, von Winterthur, in Schaffhausen; Dr. Adolf Jacob, von Zürich, in Schaffhausen; Dr. Ulrich La Roche, von Basel, in Zürich; Emil Läubli, von Ermatingen, in Thayngen; Dr. Hanns Pladerer, österreichischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen; Dr. Hans Peter Ricci, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall; Jürg Schaufelberger, von Fischenthal, in Uhwiesen; Rainer Stamm, von Schaffhausen, in Thayngen; Marianne Szilagy, von Küssnacht ZH, in Kloten; Gerold Triet, von Zürich, in Rümlang; Manfred Weigle, von Steckborn, in Flurlingen; Urs Widmer, von Sumiswald, in Schaffhausen. Prokura zu zweien führen: Peter Boser, von Basel, in Schaffhausen; Erwin Gfeller, von Oberthal, in Stetten SH; Andreas Häggi, von Egliswil, in Schaffhausen; Walter Hofmann, von Zürich, in Uhwiesen; Bernard Huls, von und in Schaffhausen; Bruno Keller, von Winterthur, in Dinhard; Manfred Peyer, von Schleithen, in Thayngen; Stefan Reishofer, österreichischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen; Karel genannt Karl Singer, von und in Schaffhausen; Markus Studer, von Unterschlatt, in Hemmental. Peter Sturzenegger, von Reute AR, in Schaffhausen; Rolf Widmer, von und in Schaffhausen.

3. April 1991

**Georg Fischer Dienstleistungs-AG, in Schaffhausen** (SHAB Nr. 174 vom 7. 9. 1990, S. 3612). Am 18. März 1991 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Georg Fischer Formtech AG (Georg Fischer Formtech SA)** (Georg Fischer Formtech Ltd.) Neuer Zweck: Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Gusserzeugnissen aus Eisen und Nichteisenmetallen, von Mineralguss- und Gusswerkzeugen sowie Ausführung von Schweisskonstruktionen, einschliesslich der Erbringung der damit verbundenen Dienstleistungen; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Durch Ausgabe von 5700 Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 4 300 000 auf Fr. 10 000 000 erhöht. Gemäss Sacheinlagevertrag und detaillierter Listen vom 18. März 1991 und «Übernahmebilanz» per 31. Dezember 1990 wurde die Kapitalerhöhung liberiert durch Übernahme eines Teils der Aktien in Höhe von Fr. 91 524 058.99 und eines Teils der Passiven in Höhe von Fr. 71 912 558.52 der «Georg Fischer AG», in Schaffhausen, zum Preis von Fr. 19 611 500.47, wovon Fr. 5 700 000 auf das Erhöhungskapital angerechnet wurden. Das Grundkapital ist voll liberiert und nun eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Willy Hoerni und Urs Widmer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehören mit Unterschrift zu zweien dem VR an: Anton Alt, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Präsident und Delegierter; Dr. Ernst Hofmann, von Zürich, in Schaffhausen, Mitglied. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an: Beat Aberle, von St. Gallen, in Untersiggenthal; Dr. Richard Furrer, von Winterthur, in Schaffhausen; Paul Gnädinger, von und in Ramsen; Walter Gysel, von Wilchingen, in Schaffhausen; Ivo Henych, von Schaffhausen, in Stetten; Horst Hoffmann, von und in Schaffhausen; Dr. Kalus Horning, deutscher Staatsangehöriger, in Stein am Rhein; Johannes genannt Hans W. Kopp, von Beromünster, in Uhwiesen; Emil Laubi, von Ermatingen, in Thayngen; Fritz Mahning, von Maltern, in Schaffhausen; Oskar Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Gottmadingen (D); Wolfgang Matejka, von Schaffhausen, in Uhwiesen; Dr. Robert Pfeifer, von Zürich, in Pfaffhausen, Gemeinde Fallanden; Dr. Hans Peter Ricci, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall; Jürg Schaufelberger, von Fischenthal, in Uhwiesen; Walter Schneider, von Ramsen, in Schaffhausen; Rainer Stamm, von Schaffhausen, in Thayngen; Willy Stettler, von Landiswil, in Stetten SH; Marianne Szilágyi, von Künsnacht ZH, in Kloten; Hanspeter Walter, von Basel, in Schaffhausen; Manfred Weigle, von Steckborn, in Flurlingen; Urs Widmer, von Sumiswald, in Schaffhausen. Prokura zu zweien wurde erteilt an: Heinrich Bächtold, von Schleithelm, in Schaffhausen; Peter Boser, von Basel, in Schaffhausen; Ulrich Brand, von Lauperswil, in Schaffhausen; Bruno Diem, von Herisau, in Stetten SH; Andreas Häggi, von Egliswil, in Schaffhausen; Wilhelm Hauke, deutscher Staatsangehöriger, in Hilzingen (D); Urs Haus, von Hottwil, in Dachsen; Alexander genannt Alex Hueber, von Lauperswil, in Schaffhausen; Josef Jusko, österreichischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen; Kurt Leu, von Büttnerhard, in Oerlingen; Jakob Meier, von Hüntwangen, in Schaffhausen; Werner Plüss, von Murgenthal, in Schaffhausen; Christian Renner, von Niederbipp, in Beringen; Markus Studer, von Unterschlatt, in Hemmental; Peter Sturzenegger, von Reute AR, in Schaffhausen; Gebhard Sutter, von Appenzell, in Schaffhausen; Ernst Tobler, von Alt St. Johann, in Schaffhausen; Peter Tölke, deutscher Staatsangehöriger, in Diessenhofen; Rolf Widmer, von und in Schaffhausen; Josef Wildberger, von Langnau im Emmental, in Neunkirch; Dr. Ludwig Wilhelm, deutscher Staatsangehöriger, in Engen (D); Josef Otto Ziegler, von Niederbüren, in Thayngen. Neue Geschäftsadresse: Mühlentalstrasse 65, 8200 Schaffhausen.

3. April 1991

**Georg Fischer Giessereianlagen AG (Georg Fischer Installations de Fonderie SA)**, (Georg Fischer Foundry Systems Ltd.), in Schaffhausen. Adresse: 8207 Schaffhausen, Solenbergrasse 5. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. März 1991. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Apparaten, Maschinen und Anlagen aller Art, insbesondere für die Giessereiindustrie, einschliesslich der Erbringung der damit verbundenen Dienstleistungen; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche Unternehmen gründen oder erwerben. Grundkapital: Fr. 5 000 000, voll liberiert, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven im Wert von Fr. 60 551 763.40 und Passiven im Wert von Fr. 54 736 796.09 der «Georg Fischer AG», in Schaffhausen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. März 1991 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1990 zum Preis von Fr. 5 814 967.31, wovon Fr. 5 000 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Herbert Wickli, von Krummenau, in Füllinsdorf, Präsident und Delegierter; Franz A. Rüegg, von St. Gallenkappel, in Schaffhausen; Werner Schweighauser, von Bottmingen, in Muttenz. Unterschrift zu zweien führen: Ulrich Forrer, von Wildhaus, in Dachsen; Dr. Richard Furrer, von Winterthur, in Schaffhausen; Ernst Habegger, von Trub, in Merisshausen; Josef Huber, von Oberlinsbach, in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon; Emil Läubli, von Ermatingen, in Thayngen; Dr. Hans Peter Ricci, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall; Jürg Schaufelberger, von Fischenthal, in Uhwiesen; Rainer Stamm, von Schaffhausen, in Thayngen; Marianne Szilágyi, von Künsnacht ZH, in Kloten; Manfred Weigle, von Steckborn, in Flurlingen; Urs Widmer, von Sumiswald, in Schaffhausen; Willy Wittwer, von Trub, in Schaffhausen. Prokura zu zweien führen: Peter Boser, von Basel, in Schaffhausen; Hermann Brüngger, von Volketswil, in Henggart; Peter Brenner, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen; Karl Buchmann, von Wald ZH, in Neftenbach; Ute Diem, von Herisau, in Stetten SH; Alois Eisenlohr, von Niederbüren, in Neftenbach; Friedrich Graf, von und in Neunkirch; Peter Gugger, von Buchholterberg, in Schaffhausen; Raymond Hartung, deutscher Staatsangehöriger, in Diessenhofen; Albert Ineichen, von Hitzkirch, in Stetten SH; Alfred Jörn, von und in Bibern SH; Werner Kocher, von Büren, in Beringen; Elmar Kuster, von Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen; Rudolf Lobsgiger, von Seedorf BE, in Lohn SH; Lothar Meiritz, deutscher Staatsangehöriger, in Sarstedt (D); Wolfgang Pech, deutscher Staatsangehöriger, in Gottmadingen (D); Johann genannt Hans Riester, von und in Schaffhausen; Max Riethmann, von Tägerwilen, in Ermatingen; Gustav H. Schiffmann, deutscher Staatsangehöriger, in Erkrath (D); Hans Peter Stoll, von Osterfingen, in Beringen; Markus Studer, von Unterschlatt, in Hemmental; Dr. Beat Sturzenegger, von Reute, in Vordemwald; Peter Sturzenegger, von Reute, in Schaffhausen; Ernst Tobler, von Alt St. Johann, in Schaffhausen; Friedrich Tutas, deutscher Staatsangehöriger, in Klettgau (D); Rolf Widmer, von und in Schaffhausen.

3. April 1991

**Georg Fischer Rohrleitungssysteme AG (Georg Fischer Systèmes de Tuyauteries SA)** (Georg Fischer Piping Systems Ltd.), in Schaffhausen. Adresse: 8200 Schaffhausen, Amsler-Lafon-Strasse 9. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. März 1991. Zweck: Entwicklung, Beschaffung, Herstellung und Verkauf von Rohrleitungssystemen in Metall und Kunststoff, von Maschinen für die Rohrverbindungstechnik sowie von Sonderprodukten wie Elektroarmaturen und Verschleissteilen, einschliesslich der Erbringung der damit verbundenen Dienstleistungen; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche Unternehmen gründen oder erwerben. Grundkapital:

Fr. 50 000 000, voll liberiert; eingeteilt in 50 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven im Wert von Fr. 142 475 153.61 und Passiven im Wert von Fr. 8 802 704.78 der «Georg Fischer AG», in Schaffhausen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. März 1991 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1990 zum Preis von Fr. 133 672 448.83, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB.

Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Martin Huber, von und in Schaffhausen, Präsident und Delegierter; Gerald Bühler, von Bibern SH, in Thayngen; Dr. Ernst Hofmann, von Zürich, in Schaffhausen.

Unterschrift zu zweien führen: Mario Bettini, von Agno, in Schaffhausen; Christof Blumer, von Nidfurn, in Schaffhausen; Dr. Thomas Custodis, deutscher Staatsangehöriger, in Steckborn; Norbert Dörhöfer, deutscher Staatsangehöriger, in Stein am Rhein; Paul Fehr, von Mannenbach, in Schaffhausen; Hans Peter Frutiger, von Basel, in Uster; Dr. Richard Furrer, von Winterthur, in Schaffhausen; Hans Kobelt, von Marbach SG, in Neuhausen am Rheinfall; Dr. Jürg Krebser, von Pfungen, in Schaffhausen; Peter Kunz, von Maur, in Schaffhausen; Emil Laubi, von Ermatingen, in Thayngen; Hans U. Lieberherr, von Winterthur, in Beringen; Rolf-Dieter Löbe, deutscher Staatsangehöriger, in Radolfzell (D); Werner Litscher, von und in Schaffhausen; Dr. Klaus Maier, österreichischer Staatsangehöriger, in Rielasingen (D); Dr. Manfred Paar, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen; Raymond Rahm, von Neuhausen am Rheinfall, in Schallingen; Fritz Reich, von Senwald, in Uhwiesen; Dr. Hans Peter Ricci, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall; Jürg Schaufelberger, von Fischenthal, in Uhwiesen; Dr. Heinz Seiler, von Basel, in Schaffhausen; Rainer Sigrist, von Meggen, in Flurlingen; Rainer Stamm, von Schaffhausen, in Thayngen; Peter Stucki von Diemtigen, in Buchberg; Marianne Szilágyi, von Künsnacht ZH, in Kloten; Christian von Burg, von Balsthal, in Lohn; Manfred Weigle, von Steckborn, in Flurlingen; Urs Werner, von Wädenswil, in Schaffhausen; Urs Widmer, von Sumiswald, in Schaffhausen; Walter Zeller, von Lenk, in Wettingen.

Prokura zu zweien wurde erteilt an: Werner Behnemann, deutscher Staatsangehöriger, in Truttikon; Peter Belle, von Winterthur, in Dachsen; Günther Berndt, deutscher Staatsangehöriger, in Jestetten (D); Peter Boser, von Basel, in Schaffhausen; Peter Brauchli, von Berg TG, in Schaffhausen; Mirco Canonica, von Corticciasca, in Schaffhausen; Dr. Nabil El Barbari, ägyptischer Staatsangehöriger, in Mühlheim (D); Johann Peter genannt Hans Gartmann, von Safien, in Schaffhausen; Bruno Giuliani, von und in Diessenhofen; Walter Greulich, von Neuhausen am Rheinfall, in Uhwiesen; Johannes Günthardt, von Herrliberg, in Schaffhausen; Urs Häberli, von und in Flurlingen; Andreas Häggi, von Egliswil, in Schaffhausen; Urs Herth, von Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen; Hans Jäckle, deutscher Staatsangehöriger, in Jestetten (D); Dr. Felix Klaiber, von und in Schaffhausen; Wolfgang Konz, deutscher Staatsangehöriger, in Klettgau (D); Klaus Kraese, von Schaffhausen, in Beringen; Karl Künster, von Winterthur, in Schaffhausen; Erwin Leu, von Merisshausen, in Schleithelm; Remy E. Limpach, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Stetten SH; Rolf Litscher, von und in Schaffhausen; Bruno Meier, von Laupersdorf, in Schaffhausen; Dr. Hansruedi Merz, von Aarau, in Schaffhausen; Robert Oser, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall; Helmut Reischer, deutscher Staatsangehöriger, in Rielasingen (D); Max Rudin, von Arboldswil, in Neuhausen am Rheinfall; Karl Rüsch, von St. Margrethen, in Schaffhausen; Edmund Schmid, von und in Schaffhausen; Kurt Schnetzler, von Gächlingen, in Neunkirch; Dieter Sessler, deutscher Staatsangehöriger, in Schallingen; Hans W. Steinmetz, von und in Schaffhausen; Dr. Thomas Strauch, deutscher Staatsangehöriger, in Stetten SH; Herbert Strauss, deutscher Staatsangehöriger, in Jestetten (D); Manfred Strauss, deutscher Staatsangehöriger, in Jestetten (D); Markus Studer, von Unterschlatt, in Hemmental; Peter Sturzenegger, von Reute AR, in Schaffhausen; Jenö genannt Eugène Szederjey, von Feuerthalen, in Uhwiesen; Erich Tobler, von Heiden, in Neuhausen am Rheinfall; Paul Trösch, von Thunstetten, in Schaffhausen; Peter Vögelin, von Dörflingen, in Flurlingen; Herbert Zengler, von Zürich, in Schneisingen.

### Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

3. April 1991

**Kleiderpele Solitaire F. Göbner, in Herisau**, Gossauerstrasse 10, 9100 Herisau. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Frank Göbner, deutscher Staatsangehöriger, in Schönengrund. Chemische Reinigung.

3. April 1991

**Real Versicherungs-Treuhand T. Wirth, in Gais**, Rotenwies 1544, 9056 Gais. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Thomas Wirth, von Uzwil, in Gais. Versicherungs-Treuhand und allgemeine Treuhandfunktionen.

### Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

3. April 1991

**Koch AG Appenzell, in Appenzell**, Handel mit Elektrogeräten en gros usw. (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1990, S. 4497). Beat Helmsberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Rücktrittes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Baptist Koch, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

4. April 1991

**Hochreutener Peter, in Rorschach**, Garage usw. (SHAB Nr. 260 vom 7. 11. 1985, S. 4189). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Elektro-Garage Hochreutener Inh. J. Schenkel».

4. April 1991

**Elektro-Garage Hochreutener Inh. J. Schenkel, in Rorschach**. Inhaber der Firma ist Schenkel Jürg, von Diemerswil, in Rorschach. Elektro-Garage, Pneuhandel, Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Hochreutener Peter», in Rorschach. Eisenbahnstrasse 5, 9400 Rorschach.

4. April 1991

**BAK Reetz & Höhl, in St. Gallen**, Büro für Auftragsvermittlung und Koordination (SHAB Nr. 71 vom 15. 4. 1991, S. 1532). Neu ist der Gesellschaft beigetreten: Strainovic-Pavlovic Svetlana, jugoslawische Staatsangehörige, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald.

4. April 1991

**Wilmer Intertrade AG, in A u**, internationaler Handel in verschiedenen Geschäftszweigen usw. (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1991, S. 1191). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 bzw. Art. 86 Abs. 2 HRerG von Amtes wegen aufgelöst. Die Firma lautet nun: **WilmerInterV AG in Liq.** Die Gesellschaft ist ohne Verwaltung und ohne Liquidator.

4. April 1991

**Spritzverzinkeerei Wesa AG, in Weesen** (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 419). Nievergelt Susanna ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

4. April 1991

**Käsereigenossenschaft Andwil, in Andwil** (SHAB Nr. 76 vom 20. 4. 1989, S. 1605). Wick Werner, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Siess Armin, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Forster Otmär, von Muolen, in Andwil SG. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Neue Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Schluuch 255, 9204 Andwil.

4. April 1991

**Kurt Eberle AG, Zweigniederlassung Rorschach, in Rorschach**. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Freidorf, Gemeinde Roggwil, welche am 10. Dezember 1990 im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 76), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 25. Februar 1991 in Rorschach eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Durchführung von Abbrucharbeiten, Erdbewegungen und Tiefbau. Die Gesellschaft kann Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern, ferner Erwerb, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Eberle Kurt, von Häggenschwil, in Freidorf, Gemeinde Roggwil, Präsident des VR (Verwaltungsrates), sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Aberhalder-Eberle Alice, von Wattwil, in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil, und Fizzi Rudolf, von Gais, in Frasnacht, Gemeinde Arbon, letztere beide Mitglieder des VR. Geschäftsadresse: Wiesenstrasse 13, 9400 Rorschach.

4. April 1991

**F. Wirth AG Rapperswil, in Rapperswil**, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1983, S. 3929). Wirth Friedrich, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR als Präsident gewählt: Wirth Fred, von Ursenbach und Rapperswil SG, in Rapperswil.

4. April 1991

**Leica International Headquarters AG, in St. Gallen**, technische und administrative Beratungsdienste usw. (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1991, S. 52). An der Generalversammlung vom 18. Januar 1991 wurde die Abschreibung von 190 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 97 910 Inhaberaktien zu Fr. 500 sowie durch Rückzahlung von 96 723 Inhaberaktien zu Fr. 500 (in Form von Gutschriften von Forderungen und Beteiligungen) und die Umwandlung von 95 767 Inhaberaktien zu Fr. 500 in Reserven beschlossen und damit die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 135 200 000 auf Fr. 1 000 000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 4. April 1991 festgestellt.

4. April 1991

**Perbor AG, in Mels**, Herstellung von Natriumperborat usw. (SHAB Nr. 188 vom 27. 9. 1989, S. 3956). An der Generalversammlung vom 15. März 1991 wurden die Statuten revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsachen.

4. April 1991

**Issfit Lebensmittel AG, in Grabs** (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1990, S. 801). Das bisher einzige Mitglied, Eggenberger Burkhard, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Radd Bok-Knut, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), Präsident mit Einzelunterschrift, Kunz Jürg, von Fläsch, in Celerina/Schlarigna, und Thürlimann Marcel, von Waldkirch, in Allschwil, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. April 1991

**Zimmermann Albin's Erben, Baugeschäft, Platz, in Wangs**, Gemeinde Vilters, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1983, S. 4299). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Wwe. Zimmermann-Kalberer Maria, und des Gesellschafters Zimmermann Jakob, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Zimmermann Albin, von Vilters-Wangs, in Wangs, Gemeinde Vilters, im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Zimmermann Albin, Baugeschäft, Platz**.

4. April 1991

**Cesco AG, in Bad Ragaz**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. März 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf, Anmietung und Vermietung sowie Übernahme von Vertretungen für den Verkauf von Flugzeugen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben sowie ferner sich als Handelsagentur betätigen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 4 Namenaktien zu Fr. 10 000 und 10 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Blum Francesco, von Endingen, in Bad Ragaz. Geschäftsadresse: Nordstrasse A, 7310 Bad Ragaz.

4. April 1991

**Reka-Treuhand- und Revisionsbüro R. Ammann, in Rorschach** (SHAB Nr. 98 vom 22. 5. 1990, S. 2054). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Nachfolgefirma «Reka Treuhand AG», in Mörschwil.

4. April 1991

**Hanspeter Brunner, in Mörschwil**, pharmazeutisches Handelsbüro (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1978, S. 3037). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Nachfolgefirma «Hanspeter Brunner, Pharma Handelsbüro AG», in Mörschwil.

4. April 1991

**Helikopter-Service Triet, in Sevelen** (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1988, S. 2064). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Helikopter-Service Triet AG», in Buchs SG.

4. April 1991

**Helikopter-Service Triet AG, in Buchs**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. März 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Service- und Handelsbetriebes für Helikopter und Helikopter Teile; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 400 000, eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 10 000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. März 1991 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1990 von der bisherigen Einzelfirma «Helikopter-Service Triet», in Sevelen, den Geschäftsbetrieb mit Aktiven von Fr. 1 701 756.25 und Passiven von Fr. 569 460.59 zum Preise in der Höhe des Aktivüberschusses von Fr. 1 132 295.66, wovon Fr. 400 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Triet Roland, von Bad Ragaz, in Buchs SG. Einzelprokura wurde erteilt an: Triet-Eggenberger Martha, von Bad Ragaz, in Buchs SG. Geschäftsadresse: Hostetgasse 23, Räfis, 9470 Buchs.

4. April 1991  
**Mount Everest AG**, in Rorschach, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1989, S. 4719). An der Generalversammlung vom 4. April 1991 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 200 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 500 (Stimmrechtsaktien). Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Hitz Rudolf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Möhl Rolf, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

3. April 1991  
**Skilifte Tschappina-Lüsch-Urmein AG Tschappina**, in Tschappina (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1990, S. 801). Domenig Pappa, Kassier, und Traugott Poltera sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das VR-Mitglied Lorenz Lanica, bisher ohne Unterschrift, zeichnet neu kollektiv zu zweien. VR-Mitglieder neu: Christian Komposch, von Walzenhausen, in Thuisis, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Mario Fanconi, von Chur und Poschivo, in Thuisis.

3. April 1991  
**W. Fretz**, in Chur, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1968, S. 306). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

3. April 1991  
**David Fretz**, in Chur, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: David Fretz, von Opfikon, in Chur. Bäckerei, Konditorei und Restaurant Löwen. Welschdorff 21, 7000 Chur.

3. April 1991  
**Garage A. Riedhauser**, in Zillis (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1972, S. 336). Diese Einzelirma ist infolge Überganges von Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Garage Riedhauser & Co.», Zillis, erloschen.

3. April 1991  
**Garage Riedhauser & Co.**, in Zillis, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1991. Gesellschafter: Alfred Riedhauser-Spescha, und Markus Riedhauser, diese beide von Zillis-Reischen, in Zillis. Garagebetrieb. Übernahme von Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelirma «Garage A. Riedhauser», in Zillis. Schamserbergstrasse, 7432 Zillis.

3. April 1991  
**Ecolab AG**, in Chur, Betrieb eines Labors für Analysen usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1990, S. 2707). Josef Kuster, Präsident, und Andreas Dudli, Vizepräsident, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Bruno Kesselring, bisher Delegierter, ist nun einziger VR und zeichnet wie bisher einzeln.

3. April 1991  
**Orion Handels- und Beteiligungs-AG in Liquidation**, in Chur, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4346). Die Liquidation ist beendet. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der Steuerverwaltungen.

3. April 1991  
**Ariss SA**, in Lostallo, allevamento è il commercio di pesci, ecc. (FUSC del 28. 11. 1983, n. 278, p. 4084). Tazio Tatti e Giovanni Vignati non fanno più parte del consiglio d'amministrazione; le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione: Antonio Walther, da Vicosoprano in Sils i. E./Segl, e Achille Prati, cittadino italiano in Lostallo; ambedue firmano collettivamente a due con il presidente.

3. April 1991  
**Dawn Soft Linen Textil AG**, in Chur (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 483). Statuten am 28. 3. 1991 revidiert. Zweck neu: Herstellung von Bekleidungswaren im allgemeinen sowie von Lederwaren, Handel mit Textilien aller Arten sowie Kristall- und Glaswaren, Geschirr, Geräte und Einrichtungsgegenstände, Geschenkartikel und anderes; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben und verwalten.

#### Aargau - Argovie - Argovia

4. April 1991  
**De Sede AG**, in Klingnau, Möbel usw. (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1990, S. 1503). Statutenänderung: 22. 3. 1991. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 3 000 000 durch Ausgabe von 6000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 6 000 000, voll liberiert, 12 000 Namenaktien zu Fr. 500. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Scherrer Beat; Unterschrift erloschen. Ferner Unterschriften Hartmann Karl, Direktor, und Klemm Christian sowie Prokuren Flury Heinz und Schröter Herbert Joachim erloschen. Prokura zu zweien neu: Polony André W., deutscher Staatsangehöriger, in Brugg.

4. April 1991  
**Isen Tiefbau AG**, in Zurzach, Hauptstrasse 49, bei Isen Derwishi, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 25. 3. 1991. Zweck: Betrieb eines Tiefbau- und Kabelbauunternehmens sowie Handel mit verwandten Produkten. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 30 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Welti Werner, von und in Zurzach, Präsident, und Gantner Regula, von Grabs, in Pfäfers, beide mit Unterschrift zu zweien.

4. April 1991  
**Allcamion AG**, in Lenzburg, Nutzfahrzeuge und Transportmittel usw. (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1984, S. 941). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 21. 3. 1991. Firma nun: Allcamion AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift: Hedi Ferdinand, von Reinach AG, in Staufen. Unterschriften der im Verwaltungsrat verbleibenden Mitglieder Roca Juan, Präsident, und Burkhardt Otto, Dr., erloschen. Ferner Prokura Schmidlin Felix erloschen.

4. April 1991  
**Tera Immobilien und Bau AG**, in Frick, Hauptstrasse 69, bei A. Benz-Suter AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 25. 3. 1991. Zweck: Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie Überbauungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Rohrer Marta, von Schupfart, in Frick, mit Einzelunterschrift.

4. April 1991  
**Baracuda Pool Cleaner AG**, in Hallwil, Schwimmbadreiniger usw. (SHAB Nr. 244 vom 14. 12. 1990, S. 4974). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Schaub Kurt B.; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Pfister Lukas Dr., von Egg, in Zürich.

4. April 1991  
**Marcus Kloos & Co. Plauschclub-Reisen**, in Aarburg, Brodheiterstrasse 2, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 11. 1990. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Kloos Marcus, von Thun, in Aarburg. Kommanditär mit Fr. 500: Kloos Günter Karl-Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Aarburg. Organisation und Durchführung von Reisen und Wochenend-Aktivitäten sowie Vermittlung von Reisen.

4. April 1991  
**Felix Brunner Print Consulting**, in Brunnegg (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1988, S. 4148). Über den Inhaber wurde am 1. 3. 1991 der Konkurs eröffnet.

4. April 1991  
**Café Schmitte R. Bitterli**, in Lengnau (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1985, S. 586). Über den Inhaber wurde am 4. 3. 1991 der Konkurs eröffnet.

4. April 1991  
**S & L Sportswear AG in Liquidation**, in Wohlen (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1990, S. 211). Das Gerichtspräsidium Bremgarten hat am 27. 2. 1991 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

4. April 1991  
**Agentur Diftaluk Sehic**, in Fislisbach, Vermittlung von Temporärarbeit usw. (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1989, S. 3096). Über den Inhaber wurde am 7. 11. 1990 der Konkurs eröffnet.

4. April 1991  
**Lindenberg & Co.**, in Wettingen, Import und Vertretungen von Garnen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1986, S. 3761). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

4. April 1991  
**Sulzer Infra (Schweiz) AG Filiale Aarau**, Zweigniederlassung in Aarau, Bleichemattstrasse 7 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Winterthur. Firma am Hauptsitz: «Sulzer Infra (Schweiz) AG». Eintragung im Handelsregister Zürich: 13. 4. 1964 (letzte Publikation: SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1990, S. 5013). Zweck: Ausübung auf dem Gebiet der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein sämtlicher Tätigkeiten im Bereich der Betriebs- und Gebäudetechnik, insbesondere Projektierung, Erstellung, Service und Betrieb von Heizungs-, Klima-, Lüftungs-, Sanitär- und Kälteanlagen sowie von elektrischen Installationen und ferner technische Betriebsführung sowie Überwachung von Energiezentralen und Anlagen aller Art. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: Dr. Beglinger Viktor, von Mollis, in Winterthur, Verwaltungsratspräsident; Bochsler Karl, von Remetschwil, in Wil SG, Verwaltungsratsmitglied; Dr. Zollinger Hans-Jürg, von und in Zürich, Verwaltungsratsmitglied; Iron Guido, von Winterthur, in Bertschikon, Direktor; Moser Enrico, von Rüschegg, in Gaiserswald, stellvertretender Direktor, sowie Latscha Hans, von und in Winterthur; Brügger Peter, von Plesselb, in Frauenfeld; Gabban Mario, von und in Zürich, und Dr. Alder Georges, von Herisau, in Wittenbach, Vizedirektoren. Prokura zu zweien führen: Hiestand Albert, von Altdorf UR, in Seuzach; Hochholdinger Jürg, von und in Winterthur; Hohl Erwin, von Heiden, in Dinhard, und Freher Rolf, von Urnäsch, in Stafa. Unterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung, führt: Flury Hans Heinz, von Greningen, in Küttigen, Geschäftsführer der Zweigniederlassung. Prokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung, führen: Börner Paul, von Rickenbach SO, in Wangen bei Olten; Killer Erich, von Turgi, in Gränichen, und Lienberger Jürg, von Spreitenbach, in Killwangen.

4. April 1991  
**JMAT Treuhand AG**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1990, S. 2235). Grundkapital von Fr. 100 000, nun voll liberiert. Nachliberierung von Fr. 35 000 durch Verrechnung.

4. April 1991  
**Hugo Bány Immobilien AG**, in Safenwil (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1979, S. 2808). Statutenänderung: 28. 3. 1991. Publierte Tatsachen wurden nicht berührt.

4. April 1991  
**Walter Grunder AG**, bisher in Bubikon (SHAB Nr. 219 vom 9. 11. 1989, S. 4549). Statutenänderung: 14. 3. 1991. Sitz nun: Rheinfelden, Kirchgässli 17. Datum der ursprünglichen Statuten: 1. 3. und 11. 3. 1982. Zweck: Vertrieb von Reinigungspapier. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an (bisher): Grunder Walter, von Vechigen, in Balgach, mit Einzelunterschrift.

4. April 1991  
**Techno Data AG**, in Zofingen, Informatik-Unternehmung usw. (SHAB Nr. 174 vom 7. 9. 1990, S. 3613). Statutenänderung: 11. 3. 1991. Publierte Tatsachen wurden nicht berührt.

4. April 1991  
**Meha Häuptli + Partner**, in Gränichen, Wydenweg 12, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 15. 4. 1991. Gesellschafter: Häuptli Urs, von Birbenstein, in Gränichen, und Messerli Erich, von und in Zürich. Ausführung von Industriemontagen im Bausektor und Handel mit Büromöbeln.

4. April 1991  
**Handels-Agentur Scherrer**, in Gränichen, Kinderbekleidung usw. (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 821). Geschäftsnatur nun: Handelsagentur für technische Vertretungen, insbesondere Handel mit Kunststoffen und Stahl.

4. April 1991  
**Zehnder Holding AG**, in Gränichen (SHAB Nr. 204 vom 19. 10. 1989, S. 4254). Der Zeichnungsberechtigte Aeschmann Paul wohnt nun in Knutwil.

4. April 1991  
**Zehnder Verkaufs- und Verwaltungs-AG**, in Gränichen (SHAB Nr. 237 vom 5. 12. 1989, S. 4915). Aeschmann Paul, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Knutwil.

4. April 1991  
**Metallgiesserei Fritz Christen AG**, in Bergdietikon (SHAB Nr. 191 vom 2. 10. 1990, S. 3926). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Todes: Christen Hans Peter; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Christen Theophil, von Heimiswil und Urdorf, in Baar, und Zweifel Barbara, von Haslen, in Niederhasli.

4. April 1991  
**K + S Grafisches Atelier Kölbl + Schollenberger**, in Miken, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1986, S. 1387). Firma nun: Kreativ Service Kölbl und Schollenberger.

4. April 1991  
**Vinc. Palermo**, bisher in Jonen, Gütertransporte (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1983, S. 3406). Sitz nun: Wohlen, Pollamat 17. Palermo Vincenzo, Firmainhaber, wohnt nun in Wohlen AG.

4. April 1991  
**Margrit Palermo-Reusser**, in Jonen, Grienstrasse 2, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Palermo Margrit, von Heiligenschwendli, in Jonen. Ausführung von Gütertransporten.

4. April 1991  
**Sandro Palermo-Schneider**, in Jonen, Grienstrasse 2, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Palermo Sandro, von Heiligenschwendli, in Jonen. Ferner führt Einzelunterschrift: Palermo Ursula, von Heiligenschwendli, in Jonen. Ausführung von Gütertransporten.

4. April 1991  
**Elcalor Wärmetechnik AG**, in Aarau, Herstellung von Elektroheizungen usw. (SHAB Nr. 42 vom 1. 3. 1990, S. 819). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Tschan Werner; Unterschrift erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Medici Marco, von und in Zürich.

4. April 1991  
**Müller Martini AG**, in Zofingen, Druck- und Papierverarbeitungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1991, S. 1193). Prokura Meier Bernhard erloschen.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

4. April 1991  
**Gautschi Electro-Fours AG**, in Tägerwilen, Industrieofenanlagen usw. (SHAB Nr. 14 vom 22. 1. 1991, S. 289). Emil Geus ist nicht mehr Generaldirektor; er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Dieter Becker, bisher Prokurist, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist demnach erloschen. An Johannes Hermanns, von und in Kreuzlingen, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

4. April 1991  
**Batag Treuhand AG**, in Schönenberg an der Thur (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1988, S. 727). Benno Andermatt, bisher Mitglied, ist nun Delegierter und führt neu Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift zu zweien ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Erich Stubi, von Rothenburg, in Awtwil.

4. April 1991  
**Carreisen Hefti AG**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1990, S. 2916). Über die Gesellschaft wurde am 22. März 1991 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.

4. April 1991  
**Alterswohnungen Ermatingen und Umgebung**, in Ermatingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 62 vom 31. 3. 1989, S. 1288). Martha Kreis-Wolfer, Kassierin, heisst infolge Wiederverheiratung Martha Kreis Kellenberger und ist in Walzenhausen heimatberechtigt. Jetziges Domizil: Hauptstrasse 87.

4. April 1991  
**Margrit Hefti**, in Mettendorf, Betrieb des Restaurants «Rössli» (SHAB Nr. 38 vom 23. 2. 1990, S. 733). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. April 1991  
**Andreas Kübler**, in Mettendorf, Transportunternehmung (Güter- und Sachtransporte) (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1988, S. 3227). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Gerlikon verlegt. Gachnangerstrasse 2, 8500 Gerlikon.

4. April 1991  
**Markus Hänni**, in Mettendorf. Firmainhaber ist Markus Hänni, von Gerzensee, in Mettendorf. Käserei. 8553 Mettendorf.

4. April 1991  
**MW Veranstaltungen**, Margrit Wörner, in Kreuzlingen, Veranstaltungen von Schallplatten-«Börsen» und Comics-«Börsen» (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1990, S. 4417). Der Geschäftssitz wurde nach Tägerwilen verlegt. Die Firmainhaber Margrit Wörner wohnt nun in Tägerwilen. Waldstrasse 1, 8274 Tägerwilen.

4. April 1991  
**Saurer First Tech-Products Limited**, in Arbon, Betrieb einer Präzisionsmaschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1211). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. März 1991 wurde die Firma geändert in Speedomatic AG (Speedomatic SA) (Speedomatic Ltd.). Die Statuten wurden entsprechend geändert.

#### Ticino - Tessin - Tessin

##### Ufficio di Bellinzona

27 marzo 1991

**Immobiliare Soldati SA**, in S. Antonino, compra-vendita immobili, ecc. (FUSC del 14. 12. 1990, n. 244, p. 4974). Nuova ragione sociale: Stabilimento Soldati e Bindella SA. Nuovo scopo: la gestione di uno stabilimento industriale da mettere a disposizione delle ditte Bibite Soldati SA e Bindella SA, edificando i fondi acquisiti come segue. È previsto l'acquisto della parte 129 RFD S. Antonino per il prezzo di fr. 4 475 000 e della parte 1520 RFD S. Antonino stimata in fr. 472 500 quale conferimento in natura da parte delle ditte Bibite Soldati SA, per il prezzo accettato di fr. 1 170 000 contro consegna di un corrispettivo di 1170 azioni di nominali fr. 1000. Può inoltre effettuare investimenti finanziari e operazioni di ogni genere, concedere garanzie e fidejussioni a favore di terzi. Modifica statuti: 22. 3. 1991.

4 aprile 1991  
**E.P. Educational Programs Bellinzona SA**, in Bellinzona, centro insegnamento lingue, ecc. (FUSC del 5. 4. 1988, n. 77, p. 1307). Francesco Gianella, amministratore unico dimissionario non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale: Attilio Scotti, da Balerna in Montagnola.

4 aprile 1991  
**Eredi Mosè Ambrosini & Co.**, in Arbedo-Castione, sfruttamento cave ghiaia, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 3. 8. 1976, n. 179, p. 2233). Ugo Ambrosini, socio decesso, non fa più parte della società. Aurelio Zanetti, socio, si è ritirato dalla società.

##### Ufficio di Biasca

3 aprile 1991

**Ortica Silvano Belotti S.A.**, in Biasca (nuova iscrizione). Data statuti: 11 marzo 1991. Scopo: l'acquisto, la vendita e la lavorazione di occhiali, di strumenti ottici e di misurazione; l'esecuzione di esami visivi e la fabbricazione ed applicazione di lenti a contatto; l'acquisto, la vendita e l'applicazione di apparecchi acustici e di protesi oculari. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione è composto da 5 membri, attualmente da Silvano Belotti, cittadino italiano in Giornico, presidente; Nadia Belotti, da ed in Giornico, vice-presidente; Loredana Spinetti, da Biasca in Gerra (Verzasca), membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e del vice-presidente. Recapito: uffici proprio, 6710 Biasca.

##### Retifica

**Thiwisa Fiduciaria S.A.**, in Biasca (FUSC del 28. 3. 1991, n. 61, p. 1304). Capitale sociale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni nominative e non al portatore come erroneamente pubblicato.

## Ufficio di Locarno

3 aprile 1991

**Filomarino Antonio**, succ. a **Crotta Guido**, in **Locarno**, via Trevani. Titolare: Antonio Filomarino, da ed in Locarno. Servizio chiavi, riparazioni di ogni genere, casseforti. Il titolare continua gli affari senza ripresa di attivo e passivo.

3 aprile 1991

**Schindler Ascensori e Motori S.A.**, in **Locarno**, la fabbricazione, il commercio, ecc. (FUSC del 28. 1. 1991, n. 18, p. 377). Procura collettiva a due è stata conferita a **Laurent Di Rosa**, cittadino francese in Locarno. La procura di **Mario Pesavento** è cancellata.

3 aprile 1991

**Farmacia Dr. Willi Ackermann**, in **Locarno**, farmacia (FUSC del 13. 12. 1989, n. 243, p. 5023). La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.

3 aprile 1991

**Ergart - Ergänzungs-Artikel für Industrie & Handel AG**, precedentemente in **Biasca** (FUSC del 15. 10. 1985, n. 240, p. 3882). Nuova sede: **A s c o n a**, via al Pascolo 8. Gli statuti primitivi del 30 settembre 1985 sono stati modificati il 25 marzo 1991. Scopo: importazione, esportazione, acquisto e vendita di articoli complementari e di supporto all'industria e al commercio. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata o notifica comprovata da ricevuta. Amministrazione: consiglio di amministrazione da 1 o più membri. Romolo Rodoni, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è cancellata. Nuovo amministratore unico con firma individuale: **Enrico Regusi**, da **Giubiasco** in **Losone**.

3 aprile 1991

**Boesch Tenero SA**, in **Tenero-Contra**, il commercio con imbarcazioni, ecc. (FUSC del 16. 1. 1989, n. 10, p. 182). Aumento del capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 500.000 mediante l'emissione di 450 nuove azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato mediante compensazione di credito. Statuto modificato il 6 marzo 1991. Il capitale è ora di fr. 500.000, suddiviso in 500 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

3 aprile 1991

**Acquapur S.A. in liquidazione**, in **Orselina**, l'importazione, l'esportazione, ecc. (FUSC del 6. 10. 1989, n. 195, p. 4087). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

3 aprile 1991

**Zeta Dental S.A.**, in **Muralto**, c/o **Alessandro Fuchs**, via **Mariani 1b** (nuova iscrizione). Data statuti: 25 marzo 1991. Scopo: l'importazione e l'esportazione di prodotti nel settore dentario ed in settori affini, come pure la commercializzazione di tali prodotti in Svizzera e all'estero. La società può assumere partecipazioni in aziende di scopo simile. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio di amministrazione da 1 a 5 membri. **Alessandro Fuchs**, da **Schwarzenberg** in **Muralto**, è nominato presidente; **Claudio Fuchs**, da **Schwarzenberg** in **Muralto**, è nominato membro, entrambi con firma individuale.

## Ufficio di Lugano

4 aprile 1991

**GBR-Liberty SA**, in **Lugano**, via **Pioda 9**, c/o **Studio legale Spiess-Brunoni & Associati** (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28. 3. 1991. Scopo: la gestione di uno o più negozi di vendita di confezione e sartoria per uomo e donna nonché in generale il commercio di prodotti di abbigliamento e di accessori di ogni tipo. È escluso l'acquisto di immobili in Svizzera e la partecipazione a società immobiliari svizzere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. **Emilio Bianchi**, da ed in **Lugano**, presidente; **Rossana Guerini-Mariani**, da ed in **Lugano**; **Cesare Dragone**, da ed in **Caslano**, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione.

4 aprile 1991

**L'Orso D SA**, in **Lugano**, corso **Pestalozzi 3** (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26. 3. 1991. Scopo: il commercio al dettaglio di abbigliamento bambino, donna, uomo nonché la vendita di oggettistica, tessuti, cappelleria, pelletterie ed articoli di abbigliamento in genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. **Maurizio Crippa**, da ed in **Porza**, presidente, e **Clo-Risch Loringgett**, da **Casti-Wergenstein** in **Chiasso**; entrambi con firma collettiva a due.

4 aprile 1991

**Immostyl SA**, in **Lugano**, via **G. B. Pioda 8**, c/o **Fardafid SA** (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28. 3. 1991. Scopo: l'acquisto, la vendita e la locazione di beni immobili, nonché la partecipazione ad altre imprese. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri; amministratore unico con firma individuale è **Dott. Giovanni Gianola**, da **Massagno**, in **Viganello**.

## Ufficio di Mendrisio

3 aprile 1991

**Vincenzo Saitta**, in **Balerna**, la gestione di un'impresa di pittura, verniciatura, ecc. (FUSC del 7. 3. 1990, n. 46, p. 904). La ditta è radiata per cessazione dell'attività.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

3 aprile 1991

**Klopfenstein René**, a **Aigle**, Carrelages, revêtements (FOSC du 24. 11. 1976, p. 3370). Raison radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par **Klopfenstein René**, U. **Klopfenstein** carrelages successeurs.

3 avril 1991

**Klopfenstein René**, U. **Klopfenstein carrelages successeurs**, a **Aigle**, chemin des Dents-du-Midi 18. Titulaire: **Ursule Klopfenstein**, de **St. Stephan**, a **Aigle**. Entreprise de carrelages et de revêtement. Reprise de l'actif et du passif de la maison **René Klopfenstein**, a **Aigle**.

3 avril 1991

**S.I. Beauvallon S.A.**, a **Ormont-Dessus**, toutes opérations immobilières (FOSC du 15. 8. 1985, p. 3142). Statuts modifiés le 27 mars 1991. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

3 avril 1991

**Mediacast S.A.**, a **Château-d'Oex** (FOSC du 23. 8. 1990, p. 3404). Promotion touristique par le cinéma et moyens audiovisuels, production, commercialisation, consultation et représentation dans les domaines audio-visuel, électronique et informatique, par décision du 3 avril 1991, le président du Tribunal du district du Pays-d'Enhaut a prononcé la clôture de la faillite. La raison sociale est radiée.

## Bureau de Morges

3 avril 1991

**Jean-Paul et Edith Dinger**, a **Morges**, société en nom collectif, organisation de voyages (FOSC du 17. 2. 1988, p. 646). La raison sociale est radiée d'office suite au transfert du siège social à **Le Vaud** (FOSC du 27. 3. 1991, p. 1282).

3 avril 1991

**Jahre Line E. Dinger**, a **Morges**, vente et marketing de produits, voyages et groupes de la compagnie maritime **Jahre Line** (FOSC du 6. 2. 1989, p. 492). La raison sociale est radiée d'office suite au transfert du siège social à **Le Vaud** (FOSC du 27. 3. 1991, p. 1282).

3 avril 1991

**Jean-Jacques Monnard**, a **Bussigny-près-Lausanne**, transports et terrassements (FOSC du 28. 4. 1986, p. 1607). Cette raison sociale est radiée par suite de la reprise des actifs et passifs par **Monnard Transports S.A.** et **Monnard Terrassements S.A.**, le 24 juillet 1987.

3 avril 1991

**Actif-Immob S.A.**, a **Morges**, mise en valeur et courtage de biens immobiliers, mobiliers et de fonds de commerce, etc. (FOSC du 25. 4. 1990, p. 1597). **Nicolas Büchler** n'est plus administrateur unique, il devient président et continue à signer individuellement, il est actuellement domicilié à **Monaco**. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux, membres: **Brigitte-Maria Arnold**, de **Flüelen**, à **Le Bouveret**; **Jean-Philippe Rochat**, de **L'Abbaye** et **Le Lieu**, à **Epalinges**.

3 avril 1991

**AKA Innovative Developments S.A.**, a **Ecublens**, nouvelle société anonyme, ch. des Champs-Courbes 21. Statuts du 27 mars 1991. But: la recherche, le développement et la réalisation de prototypes et de pré-études industrielles de produits à haute technicité ainsi que la production d'une partie ou de tout le produit. Accorder des prêts à ses actionnaires et à des tiers. Capital social: fr. 375.000, divisé en 3750 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. La société reprendra de la raison individuelle **Jaime Rossell** à **Ecublens VD**, certains actifs pour une valeur de fr. 736.000 soit, mobilier, matériel d'exploitation et installations pour un montant de fr. 300.000 et, prototype de produits industriels pour un montant de fr. 436.000. Publications: FOSC. Conseil d'administration: un à cinq membres. Administrateurs avec signature collective à deux: **Eric Hauf**, de et à **Lausanne**, président; **Marcel Jufer**, de **Grandson**; a **Morges**; **Jaime Rossell**, d'Espagne, à **Pully**. Directeur avec signature collective à deux avec un administrateur: **Jaime Rossell**, d'Espagne, à **Pully**.

## Bureau de Moudon

3 avril 1991

**Gincro S.A.**, précédemment à **Le Vaud**, importation, exportation, vente et distribution de tous produits alimentaires, notamment des épices, ainsi que tous objets s'y rapportant (FOSC du 9. 10. 1989, p. 4108). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26. 3. 1991, la société a décidé de transférer son siège social à **Moudon**. Nouveaux statuts: 26 mars 1991 (statuts originaires du 10. 8. 1988). Nouveau but: Le dépannage de tous véhicules ainsi que leur gardiennage. Le déplacement et le rapatriement de tous véhicules immatriculés en suisse ou à l'étranger. La vente de pneumatique, de pièces et de véhicules automobiles neufs ou d'occasion ainsi que l'exploitation d'un atelier mécanique de réparation. Toutes opérations commerciales et financières en rapport direct ou indirect avec les buts ci-dessus. La prise de participations à toutes entreprises suisses ou étrangères, ainsi que la créations de succursales. Capital social: fr. 50.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Apports: Divers biens mobiliers tels qu'un lot de véhicules, du matériel de bureau, du matériel d'exploitation, des installations et un stock d'emballages et d'épices, accepté pour fr. 50.050 imputés sur le capital à concurrence de fr. 50.000. Publication: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur: **Claude Althaus**, de **Rüderswil**, à **Moudon** avec signature individuelle. **Huguette Ida Gindre**, administratrice, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Sa signature est radiée. Nouvelle adresse: **En Bronjon**.

3 avril 1991

**Mesa S.A.**, précédemment à **Le Vaud** (FOSC du 9. 10. 1989, p. 4108). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 mars 1991, la société a décidé de transférer son siège social à **Moudon**. Nouveaux statuts: 26 mars 1991 (statuts originaires du 11. 7. 1959, modifiés les 24. 2. 1982, 15. 8. 1985 et 27. 2. 1987). But: maintenance, entreposage, achat et vente de tous matériaux de construction, métaux ferreux ou non, de toutes matières premières et de toutes marchandises. Démolition, ferrailage d'épaves automobiles, recyclage et vente de pièces, de pneumatiques neufs ou d'occasion, exploitation d'un garage, d'une carrosserie et le transport de choses. Capital social: fr. 200.000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune entièrement libérées. Publication: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs: **Huguette Ida Gindre**, de **Moudon**, à **Le Vaud**, président (déjà inscrit); **Alain Gindre**, de **Moudon**, à **Moudon**, secrétaire; **Claude Althaus**, de **Rüderswil**, à **Moudon**. Signature individuelle des trois administrateurs. Nouvelle adresse: **En Bronjon**.

## Bureau de Nyon

4 avril 1991

**Mario E. Haller**, a **Tannay**, **Villa Le Catalpa**, chemin de **Sous la Ferme 6**. Titulaire: **Mario E. Haller**, de **Zurich**, à **Tannay**. Intermediation financière et conseiller d'entreprises.

4 avril 1991

**Garage du 1er avril Raboud et Mora**, a **Crassier**, société en nom collectif (FOSC du 4. 5. 1987, p. 1748). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1990; sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé **Michel Raboud**, ci-après inscrit.

4 avril 1991

**Garage du 1er avril Michel Raboud**, a **Crassier**, zone industrielle **Les Vuattes**. Titulaire: **Michel Raboud**, d'Essins, à **Chavannes-des-Bois**. La maison a repris dès le 1er janvier 1991 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Garage du 1er avril Raboud et Mora», a **Crassier**, radiée. Exploitation d'un garage; commerce de véhicules neufs et d'occasion.

4 avril 1991

**Vision Productions SA**, a **Nyon**, production de spectacles, etc. (FOSC du 3. 1. 1986, p. 7). **Roland Bugnon** n'est plus administrateur; sa signature est radiée. **Jean-Louis Borel**, vice-président inscrit, demeure administrateur unique et signe individuellement.

4 avril 1991

**E. Jaquier**, a **Gland**, plâtrerie-peinture (FOSC du 11. 2. 1971, p. 339). Procuration individuelle est conférée à **Jean-Marc Jaquier**, de **Vucherens**, à **Gland**. Nouvelle adresse: **ru de Borgeaud 21**.

4 avril 1991

**Laboratoires Biolog S.A.**, a **Azier**, commerce de produits à base d'oligo-éléments (FOSC du 13. 4. 1989, p. 1489). La procuration de **Lorraine Deville** est éteinte. Procuration individuelle est conférée à **Charles Deville**, de **Pregny-Chambésy**, à **Arzier**.

## Bureau d'Orbe

3 avril 1991

**Carrosserie E. Gogerat**, a **Orbe**, zone industrielle **Les Ducats**. Titulaire: **Eric Gogerat**, de **Bussigny-près-Lausanne**, à **Chavornay**. Tôlerie, peinture.

3 avril 1991

**Aetas, Yasmina Rüegg**, a **Orbe**, ruelle **Sainte-Claire 7**. Titulaire: **Yasmina Rüegg**, de **St. Gallenkappel**, à **Orbe**. Atelier d'architecture.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

28 mars 1991

**RBE - Broard Engineering S.A.**, précédemment à **Villeneuve VD** (FOSC du 17. 12. 1990, p. 4997). Siège transféré aux **Charbonnières**, commune de **Lieu**, chez **Valtronic S.A.**, sous la nouvelle raison sociale **Stiwel S.A.** Statuts primitifs du 27. 7. 1983 modifiés en dernier lieu le 26 mars 1991. But: étude, développement, fabrication et commerce de tous produits dans le domaine médical et paramédical; fourniture de toutes prestations de conseil et d'assistance scientifiques, techniques, industrielles et commerciales dans le domaine du génie médical. Capital entièrement libéré de fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs: **Roland Brodard**, de **Vevey**, à **Villeneuve VD**, président, et **Michèle Brodard**, de **Vevey**, à **Villeneuve VD**, secrétaire, tous deux déjà inscrits avec signature individuelle.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

3 avril 1991

**Brunner et Carrard S.A.**, **Atelier d'architecture**, a **Yverdon-les-Bains**, rue de la **Maison-Rouge 16**, nouvelle société anonyme. Statuts du 26 mars 1991. But: tous travaux d'architecture, l'achat, la vente d'immeubles, la mise en valeur d'immeubles en Suisse et à l'étranger. Capital social, entièrement libéré, fr. 80.000, divisé en 80 actions nominatives de fr. 1000. Apports selon bilan au 1er janvier 1991 et convention du 26 mars 1991: du bureau d'architecture **Brunner et Carrard**, à **Yverdon-les-Bains**, d'actifs (caisse, banque, débiteurs, travaux en cours, actifs transitoires) fr. 104.942.85 et de passifs (passifs transitoires, capital c/c R. Brunner, capital c/c J.-D. Carrard) fr. 17.423.05, soit un net de fr. 87.519.80 dont fr. 80.000 sont imputés sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: **Jean-Daniel Carrard**, de **Font**, président, et **Robert Brunner**, de **Zurich**, administrateurs, les deux à **Yverdon-les-Bains**, avec signature individuelle.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Büro Brig

3. April 1991

**Restaurant Bärghüsi, Williner & Perren**, in **Bürchen**, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 12. 1990. Gesellschafter: **Christine Williner**, von **Embd**, und **Marco Perren**, von **Bellwald**, beide in **Bürchen**. Restaurant.

3. April 1991

**Bar chez Lia, Renato Heinzmann**, in **Visperterminen**, Dorfstrasse, Einzelzella (Neueintragung). Inhaber: **Renato Heinzmann**, von und in **Visperterminen**. Bar.

3. April 1991

**Restaurant Diana, Horst Stange-Zumofen**, in **Turtmann** (SHAB Nr. 189 vom 28. 9. 1989, S. 3974). Infolge Geschäftsübergabe ist die Firma erloschen.

## Bureau de St-Maurice

4 avril 1991

**Cyotech SA**, a **Martigny**, produits chimiques, etc. (FOSC du 2. 10. 1990, p. 3928). Statuts modifiés le 12. 3. 1991. Nouvelle raison sociale: **Debio Cyto S.A.**

4 avril 1991

**Cyto Recherche et Production SA**, a **Martigny**, produits chimiques, etc. (FOSC du 20. 7. 1990, p. 2918). Statuts modifiés le 12. 3. 1991. Nouvelle raison sociale: **Debio Recherche Pharmaceutique SA**.

4 avril 1991

**Brunson foncière SA en liquidation**, a **Bagnes**, développement touristique, etc. (FOSC du 15. 10. 1987, p. 4339). Radiation après clôture de liquidation.

4 avril 1991

**Johann Speckbacher**, a **Monthey**, importation, exportation, commerce d'articles de sport, etc. (FOSC du 14. 7. 1975, p. 1936). Radiation par suite de cessation d'activité.

4 avril 1991

**Walter Otto**, a **Monthey**, exploitation de l'Hôtel de la **Pierre-des-Marmettes** (FOSC du 16. 2. 1976, p. 403). Radiation par suite de cessation d'activité au 30. 6. 1982.

4 avril 1991

**Technoréal Maeder**, a **Collombey-Muraz**, en faillite, constructions métalliques, etc. (FOSC du 23. 11. 1990, p. 4680). Radiation après clôture de faillite.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

3 avril 1991

**Pharmacie Simone Marx**, a **Cortaillod** (FOSC du 21. 10. 1964, n. 245, p. 3159). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Pharmacie **Eveline Marx Sikiaridis**», a **Cortaillod**, ci-après inscrite.

3 avril 1991

**Pharmacie Eveline Marx Sikiaridis**, a **Cortaillod**, chemin de **Ronzi 2**. Chef de la maison: **Eveline Hélène Marx Sikiaridis**, d'Uetendorf, a **Cortaillod**. Exploitation d'une pharmacie. La titulaire a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «Pharmacie **Simone Marx**», a **Cortaillod**, ci-dessus radiée. Procuration individuelle est conférée à **Simone-Andrée Marx**, d'Uetendorf, a **Cortaillod**.

3 avril 1991

**Josiane Rossé**, a **Peseaux**, exploitation du bar à café «**Le Fiacre**» (FOSC du 9. 5. 1985, n. 106, p. 1799). La raison est radiée par suite d'association de la titulaire. L'actif et le passif sont repris, avec effet rétroactif au 1er juillet 1989, par la société en nom collectif «**Rossé & Maillat**», a **Peseux**, ci-après inscrite.

3 avril 1991

**Rossé & Maillat**, a **Peseux**, rue de la **Chapelle 6**. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1989 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la raison individuelle «**Josiane Rossé**», a **Peseux**, ci-dessus radiée. Associés: **Josiane Katy Rossé**, de **Courroux**, a **Peseux** et **Bruno Louis Denis Maillat**, de nationalité française, à **Corcelles**, commune de **Corcelles-Cormondrèche**. Exploitation du bar à café «**Le Fiacre**» et d'un commerce de glaces, gaufres, minérales et petite restauration à l'emporter.

3 avril 1991

**Kiosque du Vignoble Dilia Bracciale**, à P e s e u x, vente de journaux, tabacs, cigarettes, chocolat et articles divers (FOSC du 5. 5. 1978, no 103, p. 1409). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 avril 1991

**Kiosque du Vignoble Leonilde Monteiro**, à P e s e u x, rue de Neuchâtel 12. Chef de la maison: Ines Leonilde Monteiro, de nationalité portugaise, à Pesoux. Vente de journaux, tabacs, cigarettes, chocolats et articles divers.

3 avril 1991

**Entreprise de nettoyage de A à Z, J. Schöenberg**, à B e v a i x, nettoyages en tout genre (FOSC du 6. 3. 1990, no 45, p. 885). Nouveau siège: P e s e u x, Grand-Rue 27.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 avril 1991

**Eric Viette**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, exploitation d'un atelier d'électro-mécanique (FOSC du 28. 11. 1985, no 278, p. 4475). La raison sociale est radiée suite à la reprise des actifs et passifs par la société anonyme Sparconic S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 30. 12. 1985, no 303, p. 4859).

3 avril 1991

**Daniel Schmocker**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, chemin de Pierre-Grise 1. Titulaire: Daniel Schmocker, de Beatenberg, à La Chaux-de-Fonds. Centre de formation et vente de matériel et logiciels informatiques.

3 avril 1991

**Chris Claire Production S.A.**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, fabrication, achat, vente exportation et importation de produits manufacturés, etc. (FOSC du 3. 3. 1987, no 50, p. 837). Les signatures de Patrick-André Wavre, secrétaire, et Catherine Baudin, vice-présidente, tous deux démissionnaires, sont radiées.

#### Bureau du Locle

2 avril 1991

**Baldelli Franco**, au L o c l e, développement de machines et vente de systèmes informatiques pour le dessin (FOSC du 19. 1. 1991, no 13, p. 229). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 1er janvier 1991, à la société anonyme «Bureau d'étude Baldelli S.A.», au Locle, ci-après inscrite.

2 avril 1991

**Bureau d'étude Baldelli S.A.**, au L o c l e. Suivant acte authentique et statuts du 22 mars 1991, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'étude et le développement de machines en tous genres; la vente de systèmes informatiques de dessin, ainsi que la vente de tous éléments mécaniques finis. La société peut acquérir des immeubles, participer à d'autres entreprises d'un genre analogue. Le capital est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libéré à concurrence de fr. 70 000. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison individuelle «Baldelli Franco», au Locle, selon bilan au 1er janvier 1991 annexé à l'acte authentique, accusant un actif de fr. 179 094.15 (mobilier, machines de bureau, installations, véhicules, ordinateurs, débiteurs divers, actifs transitoires) et un passif de fr. 109 094.15 (créanciers divers, passifs transitoires), soit un actif net de fr. 70 000. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 70 000, imputé pour ce montant sur le capital social. Publications: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par pli recommandé. Administration d'un ou de plusieurs membres. Franco Baldelli, de Sonviller, au Locle, président; Patrizia Baldelli, de Sonviller, au Locle, secrétaire; Fabio Baldelli, de nationalité italienne, à Tramelan, vice-président. La société est engagée par la signature individuelle du président et la signature collective à deux de la secrétaire avec le président, du vice-président avec le président. Adresse de la société: Progrès 37.

2 avril 1991

**Forst S.A.**, aux P o n t s - d e - M a r t e l. Suivant acte authentique et statuts du 21 mars 1991, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'exploitation d'une entreprise forestière; la société peut acquérir des immeubles, participer à d'autres entreprises d'un genre analogue. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de l'entreprise Bernard Haldimann, aux Ponts-de-Martel, selon bilan au 1er janvier 1991 annexé à l'acte authentique, accusant un actif de fr. 167 279.80 (débiteurs divers, travaux en cours, actifs transitoires, tracteurs, machines d'exploitation) et un passif de fr. 86 052.05 (créanciers divers, passifs transitoires), soit un actif net de fr. 81 227.75, accepté pour ce prix, dont fr. 50 000 imputés sur le capital social. Publications: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par pli recommandé. Administration d'un ou de plusieurs membres. René Haldimann, de Walkringen, aux Ponts-de-Martel, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: rue de la Chapelle 4.

3 avril 1991

**Dmemoprécision G. Stähli**, au L o c l e. Mécanique de précision et étampes (FOSC du 3. 6. 1987, no 125, p. 2240). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 avril 1991

**Abderrahman Riahi**, au L o c l e. Le chef de la maison est Abderrahman, de nationalité tunisienne, à Soneboz. Exploitation d'un magasin de fleurs, art et décoration. Procuration individuelle est conférée à Véronique Rose Riahi née Perret, de La Sagne, à Soneboz. Adresse: Henry-Grandjean 1.

3 avril 1991

**Matthey Distribution**, au L o c l e. Le chef de la maison est André Laurent Matthey, du et au Locle. Distribution de produits alimentaires. Procuration individuelle est conférée à Isabelle Yvette Matthey, du et au Locle. Adresse: Jean-Jacques Huguenin 21.

#### Genève - Genève - Ginevra

3 avril 1991

**Besson et Dumont**, à G e n è v e, régie, etc., société en nom collectif (FOSC du 18. 6. 1980, p. 2084). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par «Besson, Dumont & Cie SA», à Genève.

3 avril 1991

**For You 4 U distribution, Orrego et Cie**, à G e n è v e, articles promotionnels, etc., société en nom collectif (FOSC du 7. 1. 1991, p. 56). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

3 avril 1991

**Michel Pernet**, à C a r o u g e, stores, etc. (FOSC du 9. 10. 1986, p. 3847). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 avril 1991

**SI La Banderolle B SA**, à G e n è v e (FOSC du 16. 6. 1988, p. 2495). Par suite du transfert de son siège à P r a n g i n s, la société a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 27. 3. 1991, p. 1282). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Nyon.

3 avril 1991

**BLG Société Bâloise d'Entrepôts et de Transports SA**, s u c c u r - s a l e à L a n c y (FOSC du 3. 12. 1990, p. 4800), entreprise ayant son siège à Bâle. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Gilles Charva, de France, à Valléry (F), et Patrick Mouron, de Chardonne, à Bardonnex.

3 avril 1991

**Bulgari Time (Switzerland) SA**, à G e n è v e, commerce dans le domaine de la joaillerie (FOSC du 9. 3. 1990, p. 943). Par suite du transfert de son siège à N e u c h â t e l, la société a été inscrite au registre de Neuchâtel (FOSC du 7. 3. 1991, p. 983). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

3 avril 1991

**François Albert Clerc SA**, à M e y r i n, menuiserie-ébénisterie (FOSC du 8. 7. 1988, p. 2847). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **François Albert Clerc SA, en liquidation**. Liquidatrice: Patricia Maganuco, de Chêne-Bougeries, à Genève, avec signature individuelle. Marie Berra n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Domicile: Genève, rue Agasse 45, chez Société fiduciaire d'Expertise et de Revision SA.

3 avril 1991

**Logimat SA**, au G r a n d - S a c o n n e x, entretien et commercialisation de logiciels (FOSC du 9. 9. 1988, p. 3713). Gérard Even est maintenant domicilié à Drailant (F).

3 avril 1991

**Navstar SA**, à G e n è v e, commerce d'équipements destinés à établir des positions au moyen de satellites (FOSC du 6. 2. 1990, p. 469). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Navstar SA, en liquidation**. Liquidateur: Roger F. Hunziker, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement. Michael J. Perry et Hans Hunziker ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de John Michael Smith, sont radiés.

3 avril 1991

**Société Immobilière Sécheron Parc**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 24. 11. 1988, p. 4784). Nouvelle adresse: boulevard Helvétique 22, chez Comptoir Genevois Immobilier.

3 avril 1991

**Société Immobilière Parc Château Banquet A**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 11. 10. 1976, p. 2869). Conversion des 34 actions de fr. 1000, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Capital: fr. 54 000, entièrement libéré, divisé en 54 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 27. 3. 1991.

3 avril 1991

**Syndicat d'élevage du Petit Bétail du Canton de Genève**, à G e n è v e, société coopérative (FOSC du 24. 4. 1989, p. 1657). Nouveau siège: T h ô n e x, avenue Adrien-Jeandin 9, chez Jean-François Lanz. Statuts modifiés le 16. 3. 1991.

3 avril 1991

**Alpen Holding SA**, à J u s s y (FOSC du 4. 5. 1990, p. 1766). Administration: Fabrice Giger nommé président; Thierry Durand, secrétaire, et Jean-Baptiste Glou, jusqu'ici président, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

3 avril 1991

**Banque Scandinave en Suisse**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 20. 3. 1991, p. 1176). Les pouvoirs de Francis J. Roche sont radiés.

3 avril 1991

**Société Immobilière Charmilles Pervenches**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 17. 9. 1990, p. 3720). Nouvelle adresse: quai Gustave-Ador 18, chez Tournaire Frères SA.

3 avril 1991

**Société Immobilière Chemin des Chênes B**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 8. 12. 1988, p. 5004). Nouvelle adresse: quai Gustave-Ador 18, chez Tournaire Frères SA.

3 avril 1991

**Société Immobilière Avenue Henri Dunant 12**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 4. 9. 1990, p. 3564). Nouvelle adresse: boulevard Helvétique 22, chez Comptoir Genevois Immobilier.

3 avril 1991

**Genevor SA**, à M e y r i n, achat, fabrication et vente de bracelets et pièces se rapportant à la bijouterie, etc. (FOSC du 1. 9. 1989, p. 3641). Jean Zollinger n'est plus administrateur. Shirin Jahan, de et à Coligny, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

3 avril 1991

**Gibevo SA**, à G e n è v e, importation, commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 27. 10. 1986, p. 4085). Elisabeth Bertschi n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Louis-Charles Levy, de Meyrin, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

3 avril 1991

**SI Grand-Saconnex «La Tour» 6 b**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 28. 4. 1980, p. 1402). Bernard Chaney n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. I. Jacques Itah, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

3 avril 1991

**J. P. Morgan (Suisse) SA**, à G e n è v e, exploitation d'une banque, etc. (FOSC du 14. 2. 1991, p. 654). Les pouvoirs de René Schmidt sont radiés. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Miguel Forcada, Lise Kurz, Diana Allsopp, Hans Mueller, de Wittnau, à Genève, et Damiano P. Castello, d'Italie, à Genève, sous-directeurs; la procuration des trois premiers est radiée. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Jean-Baptiste Bazner, de et à Genève; Reto Bodenmann, de Bâle, à Duillier; Brigitte Bürgisser, de Zurich, à Prangins, et Colette Gobet, de Vaulruz, à Vernier.

3 avril 1991

**Lumatec SA**, à P l a n - l e s - O u a t e s, produits se rapportant à la lumière, etc. (FOSC du 30. 6. 1987, p. 2633). Hansueli Notz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Rudolf Streit, de Kôniz, à Soleure, président; Andreas Kropf, Jean-Pierre Blanc-Pagues, maintenant domicilié à Anney-le-Vieux (F), Bruno Ehrat, de Lohn SH, à Dietikon, et Peter Kammer, de Diemtigen, à Bachenbühl, lesquels signent collectivement à deux.

3 avril 1991

**Mimani SA**, à G e n è v e, achat, vente et exploitation d'immeubles, etc. (FOSC du 8. 1. 1991, p. 80). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, 86 et 88bis ORC. Sa raison sociale devient **Mimani SA, en liquidation**. Elle n'a plus d'administrateur ni d'adresse et pas de liquidateur.

3 avril 1991

**Société Immobilière Rue du Parc No 3, en liquidation**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 27. 2. 1991, p. 854). Robert Adriaansen n'est plus administrateur ni liquidateur; en revanche il a été nommé directeur et continue à signer individuellement. François Goeldlin, de Sursee, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. La situation légale étant rétablie conformément à l'art. 711 CO, la dissolution de la société est révoquée en vertu de l'art. 86 al. 3 ORC. Par conséquent, la raison sociale redevient **Société Immobilière Rue du Parc No 3**.

3 avril 1991

**Petronel Technical Services SA**, à M e y r i n, prestations de services au groupe Petromin dans les domaines technique, etc. (FOSC du 7. 6. 1989, p. 2362). Charles Siffelto n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Josiane Pazzolles, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

3 avril 1991

**Pull Store Two SA**, à G e n è v e, importation et vente de vêtements prêts-à-porter, etc. (FOSC du 14. 3. 1989, p. 1038). Nouvelle adresse: rue de Lausanne 43, chez Anca Fiduciaire SA.

3 avril 1991

**SB Mode Promotion SA**, à G e n è v e, vêtements, etc. (FOSC du 31. 1. 1991, p. 443). Sabine Brun n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Pierre A. Guillier jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

3 avril 1991

**SWDI SA**, à G e n è v e, commerce de produits, etc. (FOSC du 6. 6. 1990, p. 2262). Signature collective à deux avec l'administrateur a été conférée à Jurgen Schneider, d'Allemagne, à Londres (GB), directeur.

3 avril 1991

**Société Immobilière Villeplat**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 5. 3. 1990, p. 865). Maria Johanna Herzog, de Hornussen, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

3 avril 1991

**WLI SA**, à P l a n - l e s - O u a t e s, commercialisation de tous produits industriels dans le domaine de l'électronique, etc. (FOSC du 7. 3. 1991, p. 983). Administration: Mohamed Hamdi, nommé président, lequel continue à signer individuellement, Jean-Albert Schmid, de Genève, à Collex-Bossy, vice-président, et Edmond Moulin, d'Ormont-Dessus, à Genève, lesquels signent, chacun d'eux, collectivement à deux avec le président.

3 avril 1991

**WR Trading SA**, à G e n è v e (FOSC du 6. 2. 1990, p. 469). Les pouvoirs de Herbert Pflieger sont radiés. Nouvelle adresse: chemin Moïse-Duboule 59, chez Progreso Genève SA.

3 avril 1991

**Minerva Services SA**, à G e n è v e, fournir tous services techniques, etc. (FOSC du 6. 3. 1991, p. 961). Gérald Henry et Jean-Pierre Graz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Rolf Walther, de Kirchhaldach, à Küssnacht ZH, président, et Patrick Ngolian, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: quai Gustave-Ador 54bis.

3 avril 1991

**Pactolos SA**, à V e y r i e r, fabrication et commercialisation de produits d'horlogerie (FOSC du 20. 11. 1990, p. 4622). Nouvelle adresse: route Antoine-Martin 19.

3 avril 1991

**Leafac SA**, à G e n è v e (FOSC du 19. 4. 1990, p. 1506). Nouvelle raison sociale: **EA Dialogue-Vacances, Vente et Communication SA**. Nouveau but: exploitation d'une agence de voyage à l'enseigne «Dialogue-Vacances», à Carouge, rue des Allobroges 5. Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: divers objets mobiliers et une cartothèque clients, selon inventaire du 18. 3. 1991, d'une valeur de fr. 34 600, pour fr. 30 000, montant entièrement imputé sur le capital. Statuts modifiés le 27. 3. 1991. Signature individuelle a été conférée à Eric Arnoult, de France, à Veyrier, directeur.

3 avril 1991

**Turgil SA**, à G e n è v e, culture de pierres précieuses, etc. (FOSC du 31. 1. 1991, p. 391). Division des 500 actions de fr. 1000, au porteur, en 5000 actions de fr. 100. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 5000 actions de fr. 100, au porteur. Nouveaux statuts du 7. 3. 1991. Satoshi Nakata, du Japon, à Kobe (J), et Jean-Charles Kauffmann, de Courchavy, à Massagno, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

3 avril 1991

**Bureau d'Archéologie Terrestre et Subaquatique, El Biali Nagui**, à G e n è v e, recherches en archéologie, etc. (FOSC du 29. 10. 1986, p. 4128). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actifs et passifs repris par la société «BATS Bureau d'Archéologie Terrestre et Subaquatique SA», à Genève.

3 avril 1991

**BATS Bureau d'Archéologie Terrestre et Subaquatique SA**, à G e n è v e, rue des Vieux-Grenadiers 9, chez Nagui El Biali. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 3. 1991. But: travaux et recherches en archéologie terrestre et subaquatique. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives. Reprise de biens: les actifs et les passifs de l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle: «Bureau d'Archéologie Terrestre et Subaquatique, El Biali Nagui», à Genève, selon bilan du 31. 12. 1990, comportant un actif de fr. 211 514.70 et un passif envers les tiers de fr. 210 405.50, soit un actif net de fr. 1109.20, sans contrepartie financière. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Nagui El Biali, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

3 avril 1991

**Aménagement-Décoration AD Diffusion SA**, à G e n è v e, rue du Colombier 11, chez Fiduciaire Aufibel SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 3. 1991. But: vente de plantes naturelles et artificielles; entretien de végétaux; création de jardins d'hiver et création et entretien d'espaces verts. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Belaz, de Genève, à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle.

3 avril 1991

**Decovar SA**, à G e n è v e, rue de la Corratte 22. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 3. 1991. But: décoration intérieure. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dominique Warluzel, de Genève, à Hermance, administrateur unique avec signature individuelle.

3 avril 1991

**Isafer SA**, à V e r n i e r, opérations commerciales et financières dans le domaine des matières premières, etc. (FOSC du 27. 7. 1990, p. 3026). Alain Schmalz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hugo Blum, de Pfaffnau, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

#### Jura - Jura - Giura

##### Bureau de Porrentruy

3 avril 1991

**Girard et Schori, Maçonnerie et Charpente**, à P o r r e n t r u y. Michel Girard, de et à Courgenay, et Jean Schori, de Fontenais, à Courgenay, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1991. But: Entreprise de maçonnerie et charpente. Rue du Jura 5.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

### Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; OR 1 del 23 aprile 1920, art. 29 e 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale o in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza insinuazione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena. Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Zürich** (2342)  
Gemeinschuldnerin: **Elektronik Max Meier AG**, Badenerstrasse 808, 8048 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. März 1991.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 6. Mai 1991.  
Die unter der Nr. 930734 von der Gesamtschuldnerin abgegebenen Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
8048 Zürich, 11. April 1991 Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, Zürich

**Zürich** (1876\*)  
Gemeinschuldner: **Gempeler Max**, geb. 12. März 1951, von Degersheim, Leerütistrasse 787, 8625 Gossau, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Musig-Max, Gempeler Max», Zentralstrasse 29, 8610 Uster, Handel mit Schallplatten, Compact Discs, Videos, Musikgeräten.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. März 1991.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 4. April 1991, 15.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Grüningen.  
Eingabefrist bis 29. April 1991.  
Die vom Gesamtschuldner unter der Nr. 875 577 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
Der Schuldner strebt den Abschluss eines Nachlassvertrages im Konkurs (Art. 317 SchKG) an. Die Verhandlung darüber wird anlässlich der zweiten Gläubigerversammlung stattfinden.  
8627 Grüningen, 22. März 1991 Konkursamt Grüningen, Postfach 179, 8627 Grüningen

**Zug** (2364)  
Anerkennung eines ausländischen Konkursdekretes und Vollzug des Konkurses in der Schweiz  
Der Beschluss des Södra Roslags Tingsrätt (Amtsgericht), Stockholm, vom 29. Mai 1986 betreffend Konkurseröffnung über **Hakansson Sven Olof**, Hagstornsvägen 4, 18 362 Täby, Schweden, wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 31. Oktober 1990 für das Gebiet der Schweizerischen Eidgenossenschaft anerkannt.  
Mit der gleichen Verfügung wurde über das in der Schweiz gelegene Vermögen des Gesamtschuldners der Vollzug des Konkurses angeordnet.  
Art. des Verfahrens: gemäss Art. 169 ff. IPRG.  
Eingabefrist für Gläubiger mit Wohnsitz in der Schweiz: 8. Mai 1991.  
6300 Zug, 12. April 1991 Konkursamt Zug

**Zug** (2308)  
Gemeinschuldnerin: **Lagap Pharma AG**, Zeughausgasse 7a, 6300 Zug.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. September 1990.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 8. Mai 1991.  
6300 Zug, 9. April 1991 Konkursamt Zug

**Zug** (2366)  
Gemeinschuldner: **Szakacs Attila**, geb. 18. Juli 1939, von Oberägeri, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «ATS Approvals and Technical Services, A. J. Szakacs», Weid 17, 6313 Menzingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 8. Mai 1991.  
6300 Zug, 12. April 1991 Konkursamt Zug

**Zug** (2365)  
Gemeinschuldnerin: **Telebüro AG**, Albisstrasse 15, 6340 Baar.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Februar 1991 (Berufungsentcheid der Justizkommission des Obergerichtes Zug).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 8. Mai 1991.  
6300 Zug, 12. April 1991 Konkursamt Zug

**Fribourg** (2309)  
Faillite: **NF Textiles imprimés en gros S.A. en liquidation**, avenue Général-Guisan 36, Fribourg.  
Date de l'ouverture de la faillite: 31 octobre 1990.  
Liquidation sommaire (loi fédérale art. 231).  
Délai pour les productions: 3 mai 1991.  
1700 Fribourg, 9 avril 1991 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

**Basel-Stadt** (2368)  
Gemeinschuldner: **Huwlyer-Jung Robert**, geb. 7. Juli 1925, von Riehen BS, im Gehracker 4, Riehen BS, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma «R. Huwlyer & Co.», Hardstrasse 62, Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. Februar 1991.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Der Gesamtschuldner ist Eigentümer folgender Grundstücke:  
Grundbuch Riehen BS:  
Sektion A, Parzelle 1894, haltend 2 a 20 m<sup>2</sup>, Wohnhaus, Waschhaus und Garagegebäude, Rössligasse 16, Riehen BS;  
Sektion A, Parzelle 1873, haltend 1 a 28 m<sup>2</sup>, Wohnhaus, Rössligasse 18, Riehen BS;  
Sektion B, Parzelle 12611, haltend 7 a 10,5 m<sup>2</sup>, Wochenendhaus, Rit-terweg 126, Riehen BS.  
Eingabefrist bis 7. Mai 1991.  
4001 Basel, 17. April 1991 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (2367)  
Gemeinschuldnerin: **Wehrli Audio-Vision AG**, Handel mit Apparaten, Geräten und Waren, Erstellung von Anlagen sowie Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der audiovisuellen Kommunikation, Erlenstrasse 1, Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. März 1991.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 7. Mai 1991.  
4001 Basel, 17. April 1991 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (2310)  
Gemeinschuldnerin: **Schopfer & Taschan AG**, Verpackungs-Service, Erweg 10, 4460 Gelterkinden.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. März 1991.  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 2. Mai 1991.  
4450 Sissach, 4. April 1991 Konkursamt Sissach

**Appenzell A.Rh.** (2311)  
Gemeinschuldnerin: **Inter-Lining AG**, Bahnhofstrasse 21, 9100 Herisau.  
Konkurseröffnung: 18. März 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 8. April 1991).  
Eingabefrist für Forderungen: 7. Mai 1991.  
Verwertungsauftrag: Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort freihändig zu verkaufen oder zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 29. April 1991 beim Konkursamt Appenzeller Hinterland dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Innert derselben Frist können die Gläubiger schriftliche Kaufofferten beim Konkursamt einreichen und sind allfällige Eigentumsansprüche unter Vorlegung der Beweismittel schriftlich geltend zu machen.  
Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Steuer-Grossisten-Nummer 141463 mit sofortiger Wirkung erloschen ist.  
Für die Fristansetzung ist die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. April 1991 massgebend.  
9107 Urnäsch, 9. April 1991 Konkursamt Appenzeller Hinterland: H. Müller

**Graubünden** (2312)  
Nachdem eine Gläubigerin den Kostenvorschuss geleistet hat, wird der mit Verfügung des Konkursrichters vom 1. März 1991 mangels Aktiven eingestellte Konkurs über die **Tass A.G.**, 7240 Kübs, eröffnet.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Januar 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 2. Mai 1991.  
7247 Saas, 9. April 1991 Konkursamt Küblis: A. Bärtsch

**Aargau** (2313)  
Gemeinschuldnerin: **Malatesta Dolores**, geb. 1955, Verkäuferin, von Lauperswil BE, in Hausen, Liseliweg 2.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. März 1991 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 5. Mai 1991 (Wert 21. März 1991).  
5200 Brugg, 17. April 1991 Konkursamt Brugg

**Aargau** (2314)  
Gemeinschuldnerin: **Metalbau Ritz AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Brugg, Annerstrasse 18.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. Februar 1991 (Art. 192 SchKG).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 5. Mai 1991 (Wert 14. Februar 1991).  
Für das gesamte Konkursinventar (Maschinen/Einrichtungen und Materiallager) liegt ein Kaufangebot über Fr. 250 000.- vor. Gläubiger und Dritte können bis zum 26. April 1991 beim Konkursamt Brugg höhere schriftliche Angebote einreichen.  
5200 Brugg, 17. April 1991 Konkursamt Brugg

**Ticino** (2331)  
Fallita: **Bernali S.A., Bellinzona**.  
Data di apertura del fallimento: 21 marzo 1991.  
Procedura sommaria: autorizzata con decreto 9 aprile 1991 del Pretore di Bellinzona.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 2 maggio 1991.  
Avvertenza:  
eventuali interessati all'acquisto in blocco dell'arredamento del negozio e partita di generi alimentari diversi, potranno presentare le loro offerte scritte all'Ufficio esecuzione e fallimenti, Bellinzona, entro il 22 aprile 1991.  
6500 Bellinzona, 10 aprile 1991 Ufficio esecuzioni e fallimenti di Bellinzona  
F. Poncioni, uff.

**Vaud** (2344)  
Failli: **Parlato Catello**, précédemment domicilié à la route de la Blecherette 85, 1052 Mont-sur-Lausanne. Actuellement sans domicile connu.  
Propriétaire d'un immeuble: parcelle no 1421 sur le territoire de la commune du Mont.  
Date du prononcé: 14 mars 1991.  
Faillite sommaire, art. 231 L.P.  
Délai pour les productions: 7 mai 1991.  
1002 Lausanne, 10 avril 1991 Office des faillites: M. Vodoz, substitut A

**Vaud** (2343)  
Faillite: **Multi-Resto SA, en liquidation**, cuisines professionnelles, 1053 Cugy.  
Date du prononcé: 20 février 1991.  
Faillite sommaire, art. 231 L.P.  
Délai pour les productions: 7 mai 1991.  
Les déclarations de grossiste émises sous no 749.697 sont radiées par la présente publication.  
1040 Echallens, 10 avril 1991 Office des faillites: H. Despont, substitut

**Valais** (2369)  
Failli: **Theubet Claude**, Renostyl, 3962 Montana-Randogne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 22 mars 1991.  
Liquidation sommaire.  
Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.  
3960 Sierre, 11 avril 1991 Office des faillites de Sierre: J. Lamon, préposé

**Neuchâtel** (2315)  
Faillite: **Novalux Construction Aluminium & PVC SA**, avec siège social à Peseux, avenue Fornachon 25, construction de vérandas, etc.  
Date de l'ouverture de la faillite: 19 mars 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P., ordonnée le 8 avril 1991.  
Délai pour les productions: mardi 7 mai 1991, inclusivement.  
2017 Boudry, 17 avril 1991 Office des faillites: Le préposé: E. Naine

**Neuchâtel** (2332)  
Failli: **Paillard Laurent**, 1966, de Ste-Croix, décorateur d'intérieur, domicilié à Couvet.  
Propriétaire des immeubles suivants: Cadastre de Marin-Epagnier, parcelle 3162, part de copropriété 9/800 sur la parcelle 3111/A Les Paquiers.  
Le numéro de grossiste 556 816 est annulé.  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 février 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P., ordonné le 9 avril 1991.  
Délai pour les productions 7 mai 1991, pour l'indication des servitudes 7 mai 1991.  
2740 Môtiers, 17 avril 1991 Office des faillites du Val-de-Travers  
Le préposé: C. Matthey

**Genève** (2345)  
 Faillies:  
 901062-o, *Vanacore M. & Mme, snc*, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Café-du-Pont-Neuf» sis rue du Pont-Neuf 5, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 22 octobre 1990.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 15 avril 1991.  
 Délai pour les productions: 7 mai 1991.  
 900978-o, *Vanacore-Romero Maria del Carmen*, née le 27 juillet 1946, Italie, E. Café-restaurateur, ayant son domicile rue de Prulay 19, à Meyrin GE, associée dans la société en nom collectif Vanacore Michel et Maria del Carmen exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Café du Pont-Neuf» ayant son siège rue de Pont-Neuf 5, à Carouge GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 1er octobre 1990.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 15 avril 1991.  
 Délai pour les productions: 7 mai 1991.

Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbety

## Einstellung des Konkursverfahrens

### Suspension de la liquidation

### Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (2371)  
 Über die *EDV Plus AG*, Uraniastrasse 14, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. März 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 11. April 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. April 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 8000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, 12. April 1991 Konkursamt Zürich (Altstadt)  
 Postfach, Zürich:  
 U. Tobler, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (2370)  
 Über die *Personal Plus AG*, Uraniastrasse 14, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. März 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 11. April 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. April 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 12 000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, 12. April 1991 Konkursamt Zürich (Altstadt)  
 Postfach, Zürich:  
 U. Tobler, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (2372)  
 Über die *Unternehmensberatung COPAG*, Rennweg 35, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. März 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 11. April 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. April 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 12 000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, 12. April 1991 Konkursamt Zürich (Altstadt)  
 Postfach Zürich:  
 U. Tobler, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (2346)  
 Über *Lamprecht Hildegard*, geb. 6. Mai 1947, von Santa Maria/Calanca GR, wohnhaft Oberwiesenstrasse 68, 8050 Zürich 11, früher wohnhaft in Staad SG, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Februar 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. April 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. April 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, 10. April 1991 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
 Postfach, Zürich

**Zürich** (2347)  
 Über *Lamprecht Wilhelm*, geb. 27. Mai 1945, von Santa Maria/Calanca GR, wohnhaft Oberwiesenstrasse 68, 8050 Zürich 11, früher wohnhaft in Staad SG, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Februar 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. April 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. April 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, 10. April 1991 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
 Postfach, Zürich

**Schwyz** (2334)  
 Mit Verfügung vom 15. März 1991 wurde über die Firma *Fitrag AG Schwyz*, 6430 Schwyz, der Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde aber mit Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes Schwyz, datiert vom 3. April 1991, mangels Aktiven wieder eingestellt.  
 Falls nicht ein Gläubiger der Gemeinschaftsuldnerinnen zehn Tagen seit dieser Veröffentlichung die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und sich zur Übernahme der ungedeckten Verfahrenskosten verpflichtet und davon vorab einen Vorschuss von Fr. 10 000.- leistet, wird das Verfahren geschlossen (Art. 230 Abs. 2 SchKG).

6430 Schwyz, 9. April 1991 Konkursamt Schwyz

**Schwyz** (2333)  
 Mit Verfügung des Einzelrichters der March vom 7. September 1990 wurde über die *Consultatio-Alpha AG*, mit Sitz in 8853 Lachen, Herrensasse 13, der Konkurs eröffnet (eine vorläufige Anzeige erfolgte im November 1990), das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters am 9. April 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger der Gemeinschaftsuldnerin binnen zehn Tagen ab dieser Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8853 Lachen, 9. April 1991 Konkursamt March

**Zug** (2373)  
 Gemeinschaftsuldnerin: *Neumodex AG*, Pilatusstrasse 3, 6300 Zug, früher in 8048 Zürich, Badenerstrasse 694.  
 Konkurseröffnung: 27. Februar 1991.  
 Konkurserstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 10. April 1991.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. April 1991 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, 12. April 1991 Konkursamt Zug

**Zug** (2316)  
 Gemeinschaftsuldnerin: *Safag Anlage & Finanz AG in Liq.*, Riedstrasse, 6343 Rotkreuz.  
 Konkurseröffnung: 8. Februar 1991.  
 Konkurserstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 5. April 1991.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. April 1991 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, 9. April 1991 Konkursamt Zug

**St. Gallen** (2335)  
 Über die Firma *ICS Commodities Supplies AG i.L.*, Aktiengesellschaft mit Sitz in der Gemeinde Gommiswald, Sonnenrainsstrasse 6, 8737 Uetliberg, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht See das Konkursverfahren eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. April 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. April 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme der ungedeckten Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8722 Kaltbrunn, 10. April 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
 Zweigstelle Kaltbrunn:  
 H. Scheuble

**Ticino** (2348)  
 Fallita: *AZ Video SA., Bellinzona.*  
 Data dei decreti di apertura e sospensione: 12 marzo e 9 aprile 1991.  
 La procedura di fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
 L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente.

6500 Bellinzona, 10 aprile 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
 F. Poncioni, uff.

**Ticino** (2350)  
 Fallita: *Nadali SA., Bellinzona.*  
 Data dei decreti di apertura e sospensione: 1° e 14 marzo 1991.  
 La procedura di fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
 L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente.

6500 Bellinzona, 11 aprile 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
 F. Poncioni, uff.

**Ticino** (2349)  
 Fallita: *Rodema SA., Bellinzona.*  
 Data dei decreti di apertura e sospensione: 22 marzo e 9 aprile 1991.  
 La procedura di fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
 L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente.

6500 Bellinzona, 10 aprile 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
 F. Poncioni, uff.

**Ticino** (2317)  
 Fallito: *Pappalardo Mario*, 1963, di Salvatore, già in Ligornetto ora domiciliato in via alle Zocche 8, 6833 Vacallo.  
 Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura: 22 marzo e 4 aprile 1991 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-sud.  
 La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo Ufficio, la continuazione, entro il termine di 10 giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle tasse e spese.  
 Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 111 38).

I debitori del fallito e tutti coloro che detengono beni di proprietà dello stesso, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 27 aprile 1991, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 CPS.

6850 Mendrisio, 9 aprile 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio:  
 A. Caimi, uff.

**Valais** (2318)  
 Failli: *Ramponi Pierre-Marie*, d'Angelo, Avouillon 15, 1920 Martigny.  
 Par décision du 8 avril 1991, le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite susmentionnée faute d'actifs.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation dans les 10 jours en faisant une avance de frais de fr. 2500.- sous réserve d'avances futures, cette faillite sera clôturée.

1920 Martigny, 9 avril 1991 Office des faillites de Martigny:  
 P. Troillet, préposé

**Genève** (2351)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillies: 910171-s, *MTE SA*, achat, vente, représentation, prise ou remise en commission de toutes matières premières, marchandises, produits et articles, ayant son siège quai Gustave-Ador 20, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 11 février 1991.  
 Date de la suspension de la liquidation: 15 avril 1991.  
 Délai pour l'avance des frais: 29 avril 1991.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
 910256-s, *Pege Marketing Diffusion SA*, en liquidation, activité dans le domaine du marketing, de la publicité et diffusion de support publicitaire, ayant son siège rue de l'Ancien-Lavoir 10, à Anières GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 4 mars 1991.  
 Date de la suspension de la liquidation: 15 avril 1991.  
 Délai pour l'avance des frais: 29 avril 1991.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.-.

1211 Genève 3, 17 avril 1991 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbety

## Kollokationsplan

### Etat de collocation-Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (2375)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Thomas Daniel René*, geb. 9. Dezember 1961, von Zürich, Karstlerstrasse 12, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. April 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt Altstetten-Zürich:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen,  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, 17. April 1991 Konkursamt Altstetten-Zürich

**Zürich** (2374)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über Frau *Maier-Adler Sabine*, geb. 8. Juli 1964, von Glattfelden, wohnhaft Albisstrasse 26, 8134 Adliswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil, Gotthardstrasse 11, 8800 Thalwil, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. April 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde:  
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.

8800 Thalwil, 11. April 1991 Konkursamt Thalwil:  
 B. Korrodi, Notar-Stellvertreter

**Bern** (2320)

**Neuaufgabe Kollokationsplan infolge nachträglicher Anmeldung einer Forderung**  
 Gemeinschaftsuldnerin: *Suppiger-Lischer Sonja*, geb. 27. September 1959, von Hergiswil bei Willisau, Gäuensee und Grosswangen, Bahnhofstrasse 28, 4914 Roggwil.  
 Anfechtungsfrist: bis 27. April 1991.

4912 Aarwangen, 9. April 1991 Konkursamt Aarwangen

**Bern** (2319)

Gemeinschaftsuldner: *Preg Erich*, Peter, geb. 1950, von Basel, internationale Transporte, Stritenstrasse 24, 3176 Neuenegg (vormals Freiburgstrasse 114, 3174 Thörishaus bzw. Grossweidweg 11, 3174 Thörishaus, Gemeinde Köniz), mit Filiale in Münchenstein.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist bis 27. April 1991. Während dieser Frist liegt auch das Inventar auf.

3177 Laupen, 17. April 1991 Konkursamt Laupen

**Schwyz** (2336)

Im Konkurs über *Betschart Robert*, geb. 5. Mai 1953, Gubel, 6443 Morschach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schwyz, Bahnhofstrasse 3, 6430 Schwyz, zur Einsicht auf.  
 Klagen betreffend der Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit der Auflegung vom 22. April 1991 durch Klageschrift beim Einzelrichter des Bezirkes Schwyz, 6430 Schwyz, im beschleunigten Verfahren anzuheben.  
 Soweit keine Anfechtung binnen 10tägiger Frist seit der öffentlichen Bekanntmachung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

6430 Schwyz, 9. April 1991 Konkursamt Schwyz

## Appenzell A.Rh. (2377)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: *Rolf's Sport A G*, Buchen 961, 9042 *Speicher A.R.*  
Auflage- und Einsprachefrist: 17. bis 27. April 1991.  
9053 Teufen, 12. April 1991 Konkursamt Appenzeller Mittelland:  
F. Schläpfer

## Appenzell A.Rh. (2376)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: *Zuber-Moosberger Ralph Theo*, geb. 24. Oktober 1943, verheiratet, Bürger von Au-Fischingen TG, Kaufmann, wohnhaft Hauptstrasse 95, 9052 *Niederteufen A.R.*  
Auflage- und Einsprachefrist: 17. bis 27. April 1991.  
9053 Teufen, 12. April 1991 Konkursamt Appenzeller Mittelland:  
F. Schläpfer

## Ticino (2378)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere conoscenza, è depositata a contare dal 17 aprile 1991 la graduatoria nel fallimento n. 7/1991 - *Airtherm SA, Murato*.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere inoltrate davanti all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.  
6600 Locarno, 11 aprile 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
G. F. Cavalli, uff.

## Ticino (2354)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere conoscenza, è depositata a contare dal 17 aprile 1991 la graduatoria nel fallimento n. 31/1990, *Maretec SA*, via della Pace 1, a *Locarno*.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere inoltrate davanti all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.  
6600 Locarno, 9 aprile 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
G. F. Cavalli, uff.

## Valais (2379)

Faillie: *Studer Transport SA, Sion*.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 19 avril 1991.  
Délai pour contester: 10 jours dès la présente publication.  
1950 Sion, 17 avril 1991 Office des faillites de Sion  
Le préposé: R. Girard

## Genève (2352)

Sont déposés dès ce jour:  
1. L'état de collocation.  
2. L'état des revendications.  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
1. Intenter action contre l'état de collocation.  
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:  
901123-d. *Vauthey F. SA*, création et exploitation d'une entreprise de travaux publics d'aménagement de parcs et jardins et construction de tennis, terrains de sport et piscines, ayant son siège avenue de Vaudagne 25, à *Meyrin GE*. (Réf. nos 1 et 2)  
900862-d. *Wipor SA*, administration, gestion, représentation et négociation de tous biens et droits mobiliers et immobiliers, ayant son siège rue Ferdinand-Hodler 7, à *Genève*. (Réf. no 1)  
900773-d. *Giossi Raymond Emile*, né le 29 mai 1933, Genève, E. Töljer, ayant son domicile rue de Genève 86, à *Chêne-Bourg GE*, exploitant une carrosserie à l'enseigne «Carrosserie de la Croisette» ayant son siège route de Jussy 61, à *Thônex GE*. (Réf. nos 1 et 2).  
1211 Genève 3, 17 avril 1991 Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

## Genève (2353)

Modifications d'états de collocation et de revendications  
Sont déposés à nouveau dès ce jour:  
1. L'état de collocation.  
2. L'état des revendications.  
Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.  
Faillies:  
880953-m. *Rialca SA, en liquidation*, diffusion de mobilier de décoration, ayant son siège avenue de Chamoni 9, à *Genève*. Réf. no 1)  
900810-m. *TTT Tout Travail Temporaire SA*, conseil, recherche, sélection, placement de personnel temporaire intérimaire et stable ayant son siège rue des Eaux-Vives 94, à *Genève*. (Réf. no 1)  
1211 Genève 3, 17 avril 1991 Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

## Jura (2337)

Faillie: *Interplanta SA*, achat et vente de plantes et de bois en tous genres, avec siège social à *Porrentruy*.  
Sont déposés dès le 17 avril 1991:  
1. L'état de collocation.  
2. L'inventaire.  
3. L'état des revendications et des droits litigieux.  
Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparté aux créanciers pour:  
1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).  
2. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:  
- les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;  
- les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
2900 Porrentruy, 17 avril 1991 Office des faillites de Porrentruy  
Le préposé: Sylviane Liniger

Schluss des Konkursverfahrens  
Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG - LP - LEF 268)

## Zürich (2355)

Das Konkursverfahren über die *Planstar Planungs + Bauträger Aktiengesellschaft in Liquidation*, mit Sitz in *Zürich 2*, Seestrasse 6, c/o Avera Administrations- und Verwaltungen AG, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. April 1991 als geschlossen erklärt worden.  
8002 Zürich, 16. April 1991 Konkursamt Enge-Zürich:  
A. Meier, Notar-Stellvertreter

## Zürich (2321)

Das Konkursverfahren über *Tügel Peter*, geb. 1947, deutscher Staatsangehöriger, Froburgstrasse 88, 8006 *Zürich*, früher in *Dübendorf*, ehemals Inhaber der Einzelfirma *Peter Tügel, Tisag, Zürich*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 8. April 1991 als geschlossen erklärt worden.  
8600 Dübendorf, 9. April 1991 Konkursamt Dübendorf

## Zürich (2380)

Das Konkursverfahren über *Scherrer Hansruedi*, geb. 25. April 1950, von *Feusisberg*, wohnhaft Seestrasse 150, 8802 *Kilchberg*, Inhaber der Einzelfirma *Scherrer Interieur Kilchberg*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 28. März 1991 als geschlossen erklärt worden.  
8800 Thalwil, 11. April 1991 Konkursamt Thalwil:  
B. Korrodi, Notar-Stellvertreter

## Zürich (2338)

Die Konkursverfahren über  
1. *Peter Elisabeth* geb. Noll, geb. 14. Juni 1963, von *Winterthur*, geschieden, Verkäuferin, Stationsstrasse 15, 8544 *Rickenbach-Sulz*.  
2. *Noll Marianne*, geb. 10. Januar 1967, von *Aarau*, ledig, Verkäuferin, Stationsstrasse 15, 8544 *Rickenbach-Sulz*, sind durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 5. April 1991 als geschlossen erklärt worden.  
8400 Winterthur, 9. April 1991 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur

## Berne (2356)

Failli: *Wirz Erwin*, 1936, rue P.-Jollisaint 42, 2610 *St-Imier*.  
Date de clôture: 9 avril 1991.  
2608 Courtelary, 11 avril 1991 Office des faillites de Courtelary  
Le préposé: R. Langel

## Appenzell A.Rh. (2322)

Das Konkursverfahren über *Mock-Stöckli Kurt* sel., wohnhaft gewesen: *Gruberstrasse 11, 9410 Heiden*, wurde durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., II. + IV. Abt., per 6. April 1991 als geschlossen erklärt.  
9410 Heiden, 8. April 1991 Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
H. Frauenknecht

## Appenzell A.Rh. (2323)

Das Konkursverfahren über *Staudacher-Zimmermann Roger*, Unterrechtstein 391, 9035 *Grub* (neu: *Aegetenstrasse 1, 9443 Widnau*), wurde durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., II. + IV. Abt., per 6. April 1991 als geschlossen erklärt.  
9410 Heiden, 8. April 1991 Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
H. Frauenknecht

## Appenzell A.Rh. (2381)

Das Konkursverfahren über *Steiner-Pfiffner Irmgard*, wohnhaft gewesen: *Ob. Taschenstrasse 10b, Heiden*, jetzt wohnhaft *Bahnhofstrasse 33, 8590 Romanshorn*, wurde durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., II. + IV. Abt., per 10. April 1991 als geschlossen erklärt.  
9410 Heiden, 11. April 1991 Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
H. Frauenknecht

## Valais (2325)

Faillie: *Ansaldo Giuseppa*, chemin Surfrête, 1920 *Martigny*.  
Par décision du 8 avril 1991 le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
1920 Martigny, 9 avril 1991 Office des faillites de Martigny:  
P. Troillet, préposé

## Valais (2324)

Failli: *Monnet Claude-Alain*, de David, rue du Simplon 62, 1920 *Martigny*.  
Par décision du 8 avril 1991 le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
1920 Martigny, 9 avril 1991 Office des faillites de Martigny:  
P. Troillet, préposé

## Genève (2357)

La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 15 avril 1991.  
Failli: 900457-c. *Burri William*, né le 21 mars 1944, Essert-Pittet VD, employé, exploitant précédemment un café à *Bramois VS*, à l'enseigne «Le Café de l'Industrie» et une pension pour personnes âgées à *Vevey VD*, ayant son domicile chemin des Clochettes 26, à *1206 Genève*. Le failli est déclaré excusable.  
1211 Genève 3, 17 avril 1991 Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

## Liegenchaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

## Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)  
(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)  
(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.  
Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
Quando deve essere realizzata una parte di proprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

## Aargau (2156)

**Einzig betreibungsrechtliche Liegenchaftssteigerung**  
Schuldnerin: *Baustoff- und Handels AG Wettingen*, 5430 *Wettingen*, Jakobstrasse 1.  
Grundstück und Zugehör:  
GB Villmergen Nr. 3082: Stockwerkeigentum; 29/1000 Miteigentum an der Liegenchaft GB Nr. 576 mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss, mit Keller, Einheit Nr. 204, lt. Begründungserklärung und Aufteilungsplan, Bel. 1977/92. Anmerkung: Anteilsberechtigt zu 1/74 an Parz. 3784 (Tiefgarage) Reglement der Stockwerkeigentümer-Gemeinschaft.  
Betriebungsmässliche Schätzung: Fr. 250 000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im Rang 3.  
Steigerungstag: Freitag, 28. Juni 1991, 15 Uhr.  
Eingabefrist: Hotel Rössli, 5612 Villmergen.  
Eingabefrist: 10. bis 30. April 1991.  
Besichtigung: Freitag, 28. Juni 1991, 13 bis 14 Uhr.  
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.  
Anzumelden sind auch die Rechte am Grundstück als Ganzem.  
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.  
5612 Villmergen, 3. April 1991 Betreibungsamt Villmergen

## Ticino (2339)

Aviso d'incanto unico  
Debitrice: *Promozione Commerciale Moree S.A., Mendrisio*.  
Immobile da realizzare: nel comune di Mendrisio.  
Ubicazione Denominazione Mappa Misura m<sup>2</sup> Stima uff. n. fr.  
via A. casa  
Industria A. abitazione 941 142 750 000.-  
B. corte coperta 37 in A  
C. garage 146 in A  
D. rustico 28 in A  
353 750 000.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 395 000.-  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari: (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali) entro il 7 maggio 1991.  
Le condizioni d'asta sono depositate presso l'ufficio a decorrere dal 10 maggio 1991 e per dieci giorni consecutivi.  
Data e luogo dell'incanto: giovedì 6 giugno 1991, dalle ore 15 in avanti presso la sala del Consiglio comunale di Mendrisio.  
PS: si richiama la Legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.  
6850 Mendrisio, 10 aprile 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio: A. Caimi, uff.

**Costi inutili**  
**Come evitare errori e invii doppi?**

## La pubblicazione ufficiale

delle rubriche fallimenti, titoli smarriti, altre pubblicazioni legali e bilanci non avviene nella parte riservata agli annunci privati (= Publicitas).  
Gli committenti sono pregati di mandare i loro manoscritti direttamente al Foglio ufficiale svizzero del commercio, redazione, casella postale, 3001 Berna.

## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordatario e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Thurgau (2382)

Berichtigung: SHAB Nr. 70 (12. April 1991)  
Schuldnerin: **Antonli D. AG**, Rebaldenstrasse 13, 9320 Arbon.  
Die Gläubigerversammlung findet am 24. Juni 1991 (und nicht am 24. Juli 1991), 14 Uhr, im Hotel Seegarten, Seestrasse 66, 9320 Arbon, statt.  
Die Akten können 10 Tage vor der Versammlung auf dem Büro des Sachwalters eingesehen werden.  
9400 Rorschach, 12. April 1991

Der Sachwalter

Ticino (2383)

Debitrice: **Lavanderia Linda SA, Bellinzona**.  
Decreto di moratoria: 11 aprile 1991.  
Durata della moratoria: 4 mesi.  
Commissario del concordato: Villat Remo, c/o Reviamco SA, viale Stazione 14, 6500 Bellinzona.  
Termini per la notifica: entro 20 giorni dalla pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.  
Adunanza dei creditori: 16 luglio 1991, alle ore 14, presso la Reviamco SA, viale stazione 14, 6500 Bellinzona.  
Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso la Reviamco SA, Bellinzona, previo appuntamento telefonico 092 26 23 03.  
6500 Bellinzona, 12 aprile 1991

Il commissario del concordato:  
Remo Villat

Ticino (2382)

Debitrice: **Reisinger & Partner AG, Lugano**.  
Data della concessione della moratoria da parte del Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5: 27 marzo 1991.  
Durata della moratoria per concordato: 4 mesi a decorrere dal 27 marzo 1991, ovvero fino al 27 luglio 1991.  
Commissario del concordato: Avv. Giovanni Antonini, via Cantonale 11, 6901 Lugano.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti, valuta 27 marzo 1991, in forma scritta al commissario, indicando eventuali diritti di pegno (descrizione dei pegni e del luogo ove si trovano) o privilegiati, allegando tutte le pezze giustificative, nel termine testé impartito, con la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.  
Tutte le ulteriori indicazioni relative al tipo del concordato che si intende proporre, al luogo ed alla data dell'adunanza dei creditori, all'esame degli atti verranno rese note in seguito.  
6900 Lugano, 8 aprile 1991

Il commissario del concordato:  
Avv. Giovanni Antonini

Ticino (2327)

Debitrice: **Repauto AG, Lugano**.  
Data della concessione della moratoria da parte del Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5: 27 marzo 1991.  
Durata della moratoria per concordato: 4 mesi a decorrere dal 27 marzo 1991, ovvero fino al 27 luglio 1991.  
Commissario del concordato: Avv. Giovanni Antonini, via Cantonale 11, 6901 Lugano.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti, valuta 27 marzo 1991, in forma scritta al commissario, indicando eventuali diritti di pegno (descrizione dei pegni e del luogo ove si trovano) o privilegiati, allegando tutte le pezze giustificative, nel termine testé impartito, con la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.  
Tutte le ulteriori indicazioni relative al tipo del concordato che si intende proporre, al luogo ed alla data dell'adunanza dei creditori, all'esame degli atti verranno rese note in seguito.  
6900 Lugano, 8 aprile 1991

Il commissario del concordato:  
Avv. Giovanni Antonini

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Délibération sur l'homologation du concordat

#### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Luzern (2326)

Schuldner: **Dubs Herbert**, geb. 10. Dezember 1952, von Ebikon und Knutwil, Lehrer, Schädritthalde 8a, 6006 Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Learning Systems Herbert Dubs, Schädritthalde 8a, 6006 Luzern.  
Zeit und Ort der Verhandlung: Freitag, 26. April 1991, 8.30 Uhr, Amtsgericht Luzern-Stadt, Parterre, Saal II, Grabenstrasse 2, Luzern.  
Einwendungen gegen den Nachlass-Vertrag sind an der Verhandlung anzubringen.  
6000 Luzern, 9. April 1991

Amtsgerichtspräsident III  
Luzern-Stadt:  
lic. iur. F. Bucher

Obwalden (2362)

Schuldnerin: **Durrer Josef AG**, Kägiswilerstrasse 52, 6064 Kerns.  
Hiermit wird bekanntgemacht, dass die Verhandlung vor der Nachlassbehörde am 24. April 1991 um 11.15 Uhr im Gerichtsgebäude in Sarnen (Sitzungszimmer, 2. Stock) stattfinden wird. Teilnahmeberechtigt sind alle Gläubiger. Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung vorbringen (Art. 304 SchKG).  
6060 Sarnen, 18. April 1991

Der Obergerichtspräsident

Vaud (2329)

A vous tiers intéressés.  
D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 6 mai 1991, à 10 h. 30, au palais de justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par: **Osiris Paysagiste SA**, rue des Terreaux 20, Lausanne.  
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.  
1014 Lausanne, 3 avril 1991

Le président du Tribunal  
du district de Lausanne:  
S. Wermelinger

Valais (2340)

Le juge-instructeur I du district de Sion informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation du concordat proposé par la masse en faillite **Donzé Alphonse**, bijoutier, à Sion, en séance du 25 avril 1991, à 8 h. 30, à la salle d'audience du Tribunal de Sion, avenue Mathieu-Schiner 1, 2e étage, à Sion.  
Les opposants sont avisés qu'ils peuvent s'y présenter pour faire valoir leur moyen d'opposition.  
1950 Sion, 10 avril 1991

Le juge-instructeur I:  
André Franze

### Nichtbestätigung des Nachlassvertrages

#### Refus d'homologation du concordat

#### Rifiuto d'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 306)

Valais (2384)

Le juge-instructeur II des districts d'Hérens-Conthey rend notoire que, par décision du 8 avril 1991, il a refusé d'homologuer le concordat ordinaire présenté par **Fournier Jacques, Agence Olympia**, à Haute-Nendaz.  
Délai de recours: 10 jours dès la publication.  
1950 Sion, 11 avril 1991

Le juge-instructeur II:  
J. Berthouzo

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

#### Etat de collocation dans le concordat par abandon d'actif

#### Graduatoria nel concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 250, 316)

Solothurn (2386)

Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Bernhard Lack AG, Kappel**, liegen Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis vom 19. bis 29. April 1991 beim unterzeichneten Liquidator zur Einsichtnahme auf (telefonische Voranmeldung erbeten).  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen ab dem 19. April 1991 beim Richteramt Olten-Gösgen anhängig zu machen, ansonsten der Plan als anerkannt gilt.  
Die von der Bernhard Lack AG unter der Nr. 659209 abgegebenen Grossistenklärungen gelten als widerrufen.  
4600 Olten, 17. April 1991

Der Liquidator:  
lic. iur. Benno Mattarel,  
Fürsprecher und Notar,  
Aarburgerstrasse 6, Olten  
(Tel. 062 26 16 62)

**Klare  
missverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**

## Verschiedenes - Divers - Diversi

SchKG - LP - LEF

Bern (2358)

Lastenverzeichnis und Inventar  
Gemeinschuldnerin: **Planwer Immobilien AG**, Bernstrasse 12, 3053 Münchenbuchsee.  
Im vorgenannten Konkurs liegen das Lastenverzeichnis Hottingen-Zürich 7, Grundbuchblatt 2369, sowie das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Fraubrunnen zur Einsichtnahme auf.  
Anfechtungsfrist: 27. April 1991.  
3312 Fraubrunnen, 11. April 1991

Konkursamt Fraubrunnen

Solothurn (2385)

Schuldner: **Linder Urs**, Multair Baukeramik, Amselweg 54, 4528 Zuchwil.  
Durch Verfügung vom 20. Februar 1991 hat das Amtsgericht Solothurn-Lebern die Bestätigung des durch den vorerwähnten Schuldner seinen Gläubigern unterbreiteten Nachlass-Vertrages verweigert.  
2502 Biel, 17. April 1991

Der Sachwalter:  
Jean Hirsbrunner,  
c/o Verex-Treuhand AG,  
Dufourstrasse 51, Biel

Ticino (2359)

Revoca moratoria concordataria  
Il Pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 10 aprile 1991 ha revocato la moratoria concordataria concessa il 28 febbraio 1991 alla debitrice **Attivato SA, Locarno**.  
6601 Locarno, 17 aprile 1991

Il Pretore:  
Avv. E. Borioli

Ticino (2330)

Revoca moratoria concordataria  
Il Pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 8 aprile 1991 ha revocato la moratoria concordataria concessa il 28 febbraio 1991 alla debitrice **Autocentro Leoni SA, Riazino**.  
6601 Locarno, 17 aprile 1991

Il Pretore:  
Avv. E. Borioli

Ticino (2360)

Revoca moratoria concordataria  
Il Pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 10 aprile 1991 ha revocato la moratoria concordataria concessa il 28 febbraio 1991 alla debitrice **Autodata SA, Muralto**.  
6601 Locarno, 17 aprile 1991

Il Pretore:  
Avv. E. Borioli

Ticino (2361)

Revoca moratoria concordataria  
Il Pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 10 aprile 1991 ha revocato la moratoria concordataria concessa il 28 febbraio 1991 alla debitrice **Carrozzeria Riazino SA, Riazino**.  
6601 Locarno, 17 aprile 1991

Il Pretore:  
Avv. E. Borioli

Vaud (2363)

Renoncation au sursis concordataire  
Débitrice: **GMC, société anonyme**, siège à Lausanne, rue Martrey 76.

1. Par prononcé du 14 février 1991, communiqué le 27 dit, le président du Tribunal du district de Lausanne a accordé à cette société un sursis concordataire de 4 mois.
2. Par avis du 18 mars 1991, la société débitrice a informé l'autorité de concordat de sa renoncation à une telle procédure.
3. Le commissaire a renoncé à procéder à l'appel aux créanciers (art. 300 LP).
4. En audience de ce jour, le président du Tribunal du district de Lausanne a pris acte de la renoncation de GMC, société anonyme, à la procédure concordataire et prononcé la faillite de celle-ci.
5. L'ouverture de la faillite fera l'objet d'une publication ultérieure par les soins de l'office des faillites de Lausanne.

1000 Lausanne, 11 avril 1991  
Le commissaire au sursis sortant:  
Jean-D. Nicaty, agent d'affaires breveté

Neuchâtel (2341)

Liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI  
La liquidation de la faillite de **Juvet & Quartier S.A.**, société anonyme ayant son siège à **La Côte-aux-Fées**, prononcée le 5 décembre 1990, a été suspendue faute d'actifs suffisants et clôturée le 13 mars 1991, selon l'art. 230 LP.

Sur demande d'un créancier gagiste, la liquidation est poursuivie en ce qui concerne l'immeuble suivant constitué en gage en sa faveur, dans le sens de l'art. 134 ORI:

Cadastre de Ste-Croix  
Parcelle 2884, La Grand Borne, pâturage 452 m<sup>2</sup>  
Parcelle 2886, La Grand Borne, habitation et café, garage station-service 1327 m<sup>2</sup>

Délai pour les productions des créanciers hypothécaires et pour l'indication des servitudes: mardi 7 mai 1991.

2112 Môtiers, 17 avril 1991

Office des faillites  
Le préposé: C. Matthey

des frais inutiles  
**Comment éviter des doubles  
envois et des confusions?**

Les publications officielles  
des rubriques faillites, titres disparus,  
autres publications légales et  
bilans ne paraissent pas dans la partie  
annonces privées (= Publicités).  
Les commettants sont invités à adresser  
leurs manuscrits directement  
à la Feuille officielle suisse du  
commerce, rédaction, case  
postale, 3001 Berne.

### Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori

- Dividere nella misura del possibile la lettera d'accompagnamento dal manoscritto.
- Impostare il manoscritto sul modello del Foglio ufficiale svizzero di commercio.
- Notare a piè del manoscritto NPA, luogo, data e nome dell'ufficio firmatario (se richiesto).

Grazie per la vostra cooperazione

## Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 12. März 1990 **381812**  
**International Business Machines Corporation**, Old Orchard Road, Armonk (NY 10504, Vereinigte Staaten von Amerika)

**IBM Personal/400**

Computer, Daten- und Textverarbeitungsgeräte und -anlagen, Speicher für die genannten Geräte und Anlagen; elektronische Bauteile für sämtliche genannten Apparate und Anlagen; Computerprogramme; Träger für Computerprogramme, wie Magnetbänder und Magnetplatten; Bücher, Zeitschriften, Ausbildungsmaterial und Handbücher für den Entwurf, Bau, Betrieb, Unterhalt und das Programmieren von Computern und Daten- und Textverarbeitungsgeräten und -anlagen, sowie für Entwurf, Erstellung, Beschreibung, Betrieb und Unterhalt von Computerprogrammen; Dokumentation für Computerprogramme, einschliesslich Flussdiagramme.

Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. März 1990 **381813**  
**Multisoft Computer AG**, Badenerstrasse 551, 8048 Zürich

**multisoft**

Magnetaufzeichnungsträger (Disketten, Bänder, Tapes), Handbücher, Applikationsprogramme.

Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Farbenanspruch: rot und grau.

Date de dépôt: 14. März 1990 **381814**  
**Compagnie Financière Drouot**, 21-23, Avenue Matignon, F-75008 Paris (France)

**ASSURANCES**

Papier, carton et produits en ces matières dans la mesure où ils sont compris dans la classe 16; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage dans la mesure où ils sont compris dans la classe 16; cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés; imprimés et publications.

Cl. int. 16

Fabrication et commerce.

Revendication de couleur: bleu, rouge et blanc.

Hinterlegungsdatum: 15. März 1990 **381815**  
**British Aerospace Public Limited Company**, 11, Strand, GB-London WC2N 5JT (Grossbritannien)

**BA<sup>e</sup>CAM**

Wissenschaftliche, elektrische und elektronische Apparate (soweit in Klasse 9 enthalten); Computer; Telekommunikationsapparate und -instrumente; Einrichtungen für die Produktionssteuerung; Einrichtungen zur direkten digitalen Steuerung von Werkzeugmaschinen, automatisierte Speicher- und Bearbeitungsapparate für flexible Herstellungssysteme; Computersoftware auf Papier, Magnetbändern oder Magnetplatten zur Verwendung mit allen vorgenannten Apparaten; Teile der und Zubehör für alle vorerwähnten Waren, soweit in Klasse 9 enthalten.

Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. März 1990 **381816**  
**British Aerospace Public Limited Company**, 11, Strand, GB-London WC2N 5JT (Grossbritannien)



Wissenschaftliche, elektrische und elektronische Apparate (soweit in Klasse 9 enthalten); Computer; Telekommunikationsapparate und -instrumente; Einrichtungen für die Produktionssteuerung; Einrichtungen zur direkten digitalen Steuerung von Werkzeugmaschinen, automatisierte Speicher- und Bearbeitungsapparate für flexible Herstellungssysteme; Computersoftware auf Papier, Magnetbändern oder Magnetplatten zur Verwendung mit allen vorgenannten Apparaten; Teile der und Zubehör für alle vorerwähnten Waren, soweit in Klasse 9 enthalten.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. März 1990 **381817**  
**British Airways Plc**, Speedbird House, Heathrow Airport (London), GB-Hounslow (Middx TW6 2JA, Grossbritannien)



Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien (soweit in Klasse 16 enthalten); Druckereierzeugnisse und gedruckte Publikationen, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Schreibwaren; Agenden, Kalender und persönliche Zeitplanner; Schreibmaterialien; Abziehbilder; Spielkarten.

Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 13 mars 1990 **381818**  
**Merminod-Vins**, 78, Grand'Rue, 1180 Rolle



Vins.

Cl. int. 33

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 23. März 1990 **381819**  
**HIRZ Frischprodukte AG**, 8811 Hirzel



Erneuerung der Marke Nr. 247526. Schutz ab 23. März 1990.

Milchprodukte, Spezialkäse aller Art.  
 Int. Kl. 29

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. März 1990 **381820**  
**Jung Ang Electronics Co., Ltd.**, 3 Kongdan 4 Ho, 513-11 Sangdaewon-dong, Sungnam, Kyungki-do (Republik Korea)

**Commax**

Apparate, Geräte und Anlagen für die Schwachstromtechnik, nämlich für die Fernübermittlung, für die Hochfrequenztechnik, die Regelungsstechnik, einschliesslich verkabelte und kabellose Sprechanlagen, Fernsprechgeräte und -anlagen, Fernsprechgeräte und -anlagen, Kabelfernsehgeräte und -anlagen, Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Energieversorgungsanlagen, elektrische Glocken, Kontrollgeräte und -anlagen, Alarmanlagen, Tonverstärker, elektronische Türschlösser.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. März 1990 **381821**  
**General Automation, Inc.**, 1045 South East Street, Anaheim (CA 92803, Vereinigte Staaten von Amerika)

**GENERAL AUTOMATION**

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke Nr. 245249. Schutz ab 30. März 1990.

Digitale Computer; Computerprogramme; Analog-Digital-Wandler; Digital-Analog-Wandler; gedruckte Schaltungen; Einrichtungen zur graphischen Anzeige; Vorrichtungen und Geräte zur digitalen Übermittlung von Daten, einschliesslich Modulatoren und Demulatoren; Steuereinrichtungen zum Anschliessen eines digitalen Computers an andere Vorrichtungen, wie weitere digitale Computer, Computerendstationen, Datenübermittlungseinrichtungen, Mess-, Fühl- und Anzeigevorrichtungen sowie handbediente Eingabestationen.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. April 1990 **381822**  
**Kurt M. Wahl**, Bergstrasse 24, 9100 Herisau

**Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie Institut****K. M. Wahl Herisau**

Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege, kosmetische Produkte. Chirurgische und ärztliche Instrumente und Apparate. Alle vorgenannten Waren schweizerischen Ursprungs.

Int. Kl. 3, 5, 10

Handel.

Farbenanspruch: blau.

Hinterlegungsdatum: 7. März 1990 **381823**  
 Nicola Kutner, Waldriedstrasse 12, Muri b. Bern  
 und Katharina Vigny, Kräyigenweg 88,  
 Muri b. Bern; c/o Katharina Vigny, Kräyigen-  
 weg 88, 3074 Muri b. Bern



Schmuckwaren und Gegenstände aus Edelmetallen.  
 Int. Kl. 14  
 Fabrikation und Handel.  
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20083.

Date de dépôt: 6 avril 1990 **381824**  
 Ofac, 7, rue Pedro Meylan, Case postale 260,  
 1211 Genève 17

**Pharmatell**

Système d'information et de communication com-  
 portant des terminaux reliés à un réseau accédant à  
 un centre serveur.  
 Cl. int. 9  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1990 **381825**  
 KabiVitrum AB, Lindhagensgatan 133,  
 S-112 87 Stockholm (Schweden)



Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche  
 Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmas-  
 sen, Augen und Zähne, orthopädische Artikel; chir-  
 urgisches Nahtmaterial.  
 Int. Kl. 10  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1990 **381826**  
 KabiVitrum AB, Lindhagensgatan 133,  
 S-112 87 Stockholm (Schweden)



Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche  
 Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmas-  
 sen, Augen und Zähne, orthopädische Artikel; chir-  
 urgisches Nahtmaterial.  
 Int. Kl. 10  
 Fabrikation und Handel.

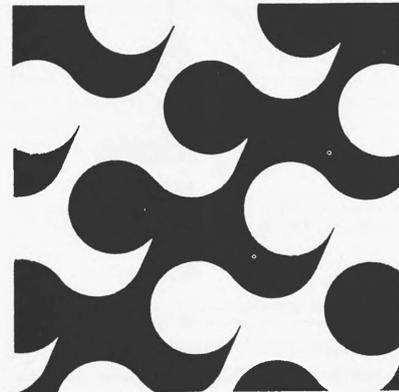
Hinterlegungsdatum: 10. April 1990 **381827**  
 Wolf Profilierwerk AG Sennwald, Hof,  
 9466 Sennwald



Rolladen-Profil (ausgeschäumte Aluminium-  
 Rolladen-Profil), Jalousien aus Aluminium,

Lamellenstoren aus Aluminium, Zargen aus Alu-  
 minium, Rolltore aus Aluminium, Markisen aus  
 textilem Material, Markisenkonstruktionen aus  
 Metall.  
 Int. Kl. 6, 22  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. April 1990 **381828**  
 H. Goessler Aktiengesellschaft, Binzstrasse 24,  
 8003 Zürich



Papeteriewaren; Kuverts und andere flachpackfä-  
 hige Verpackungs- oder Versandbehältnisse aus  
 falzfähigem Material; nämlich aus Papier auf Cel-  
 lulose- oder Kunststoffbasis; Briefkuverts; Ver-  
 sandumschläge, einschliesslich Kuverts und Brief-  
 kuverts, mit abtrennbarem Talon.  
 Int. Kl. 16  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. April 1990 **381829**  
 Ernst Hausammann & Co. AG, Schmierapparate  
 und Kompressoren, Uetlibergstrasse 15,  
 8045 Zürich

**NIVOMAT**

Erneuerung mit Firmaänderung und abgeänderter  
 Warenangabe der Marke Nr. 245157. Schutz ab  
 19. März 1990.

Niveauekontrollgeräte, z. B. für Öl- und Fett-  
 schmierpumpen.  
 Int. Kl. 9  
 Handel.

Date de dépôt: 22 janvier 1991 **381830**  
 D'Urban Incorporated, No 8-8-20, Nishi-Gotanda,  
 Shinagawa-ku, Tokyo (Japon)

Proposta  
 D'URBAN

Vêtements, en particulier complets, vestons, man-  
 teaux, blousons, pantalons, jeans, pullovers, mail-  
 lots, articles de tricot, chemises, chemises Polo,  
 chaussures, bottes, pantoufles, chaussettes, cha-  
 peaux, casquettes, gants, cravates, cache-nez,  
 écharpes, sous-vêtements, pyjamas, robes, ceintu-  
 res.  
 Cl. int. 25

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 17. April 1990 **381831**  
 «Rewi», Karin Reinhard, Bollstrasse 33,  
 8405 Winterthur



Feine Backwaren und Konditorwaren schweizeri-  
 scher Herkunft.  
 Int. Kl. 30  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. April 1990 **381832**  
 The Invergordon Distillers Ltd., 9/21, Salamander  
 Place, GB-Edinburgh (Schottland, Grossbritan-  
 nien)



Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke  
 Nr. 247193. Schutz ab 20. April 1990.

Erzeugnisse schottischer Herkunft, nämlich Weine,  
 Spirituosen und Liköre.  
 Int. Kl. 33  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. April 1990 **381833**  
 Xomed, Inc., 6743 Southpoint Drive North,  
 Jacksonville (FL, Vereinigte Staaten von Amerika)



Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche In-  
 strumente und Apparate, künstliche Gliedmassen,  
 Augen und Zähne, orthopädische Artikel; chir-  
 urgisches Nahtmaterial.  
 Int. Kl. 10  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. April 1990 **381834**  
 Ergolift Aktiebolag, Postfach 85, S-736 00 Kungsör  
 (Schweden)



Hydraulische, elektrische und mechanische Hebe-  
 maschinen und -apparate.  
 Int. Kl. 7  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. April 1990 **381835**  
 Valisys Corporation, 2050 Martin Avenue,  
 Santa Clara (CA, Vereinigte Staaten von Amerika)



Computer Software für die Qualitätskontrolle in der  
 industriellen Fertigung, einschliesslich bei der Her-  
 stellung von elektronischen Teilen.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 26 avril 1990 **381836**  
 Bellon et Fils, Cité des Bruyères - BP 214,  
 F-26502 Bourg les Valence (France)



Bijoux en métaux précieux.  
 Cl. int. 14  
 Fabrikation et commerce.  
 Poinçon de maître: no 6859.

Date de dépôt: 26 avril 1990 **381837**  
 Alpwater SA, chemin des Guidoux, 1907 Saxon



Eaux minérales naturelles, de la Source aux Croix, Saxon.  
 Cl. int. 32  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 5 mai 1990 **381838**  
 Interdica S.A., 10, route des Biches, 1752 Villars-sur-Glâne

*Cartier*



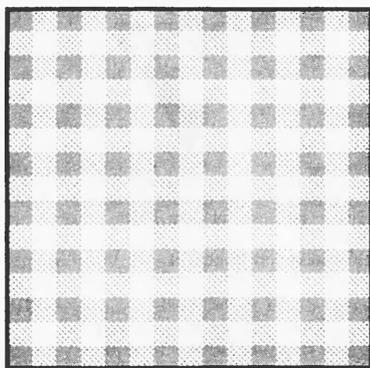
Articles pour fumeurs (briquets à gaz).  
 Cl. int. 34  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 7 mai 1990 **381839**  
 Pixel S.A., En Budron A 9, 1052 Le Mont-sur-Lausanne



Appareils pour l'enregistrement, le traitement, l'impression et la reproduction de l'information graphique et typographique.  
 Cl. int. 9  
 Commerce.

Date de dépôt: 7 mai 1990 **381840**  
 Société Anonyme les Fromageries Lutin Sofrol, Condé-sur-Sarthe, F-61000 Alençon (France)



Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; notamment fromage; huiles et graisses comestibles. Conserves, pickles.  
 Cl. int. 29  
 Fabrication et commerce.  
 Revendication de couleur: rouge, blanc.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1990 **381841**  
 Teigwarenfabrik «Epidor» AG (Fabrique de Pâtes alimentaires S.A.), Bahnhofstrasse 54, 3236 Gampelen



Erneuerung mit abgeänderter Darstellung der Marke Nr. 244924. Schutz ab 16. März 1990.

Teigwaren.  
 Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1990 **381842**  
 K. und Dr. C. Egloff, Victoria-Apotheke, Bahnhofstrasse 71, 8001 Zürich

**TALLÈN**

Erneuerung mit Übertragung von Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Zürich, der Marke Nr. 246204. Schutz ab 4. Mai 1990.

Pharmazeutische Präparate.  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 7 mai 1990 **381843**  
 A. Merloni S.p.A., Via Vittorio Veneto 116, I-60044 Fabriano (Ancona, Italie)



Machines à laver, machines à laver la vaisselle, centrifugeuses. Fers à repasser, aspirateurs. Réfrigérateurs et congélateurs; convecteurs, radiateurs, cuisinières, fours, table de cuisson, hottes aspirantes. Tous les produits susmentionnés sont d'origine européenne.  
 Cl. int. 7, 9, 11

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 8 mai 1990 **381844**  
 Sun Microsystems, Inc., 2550 Garcia Avenue, Mountain View (CA 94043, Etats-Unis d'Amérique)

**SPARCengine**

Matériel et logiciel informatique, plus spécialement unités centrales de traitement, périphériques, et programmes d'ordinateur dans le domaine des systèmes d'exploitation.  
 Cl. int. 9

Fabrikation et commerce.  
 Revendication de priorité: USA, 16 novembre 1989.

Hinterlegungsdatum: 26. April 1990 **381845**  
 United States Biochemical Corporation, 26111 Miles Road, P.O. Box 22400, Cleveland (OH 44122, Vereinigte Staaten von Amerika)



Chemikalien zur Verwendung in der Industrie, in der wissenschaftlichen Forschung sowie in der Medizin, biochemische Präparate und Substanzen.  
 Int. Kl. 1, 5  
 Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: USA, 27. November 1989.

Hinterlegungsdatum: 30. April 1990 **381846**  
 Yamato Scale Company, Limited, 5-22, Saenbacho, Akashi-shi (Hyogo-ken, Japan)

**delicell**

Mechanische und elektrische Wäge- und Prüfapparate und -instrumente.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1990 **381847**  
 J. Villiger & Co. Inh. R. Fechtig-Villiger & Co, Sempacherstrasse 52, 8032 Zürich



Erneuerung mit Firmaänderung und abgeänderter Darstellung der Marke Nr. 243189. Schutz ab 1. Dezember 1989.

Streichfertiger Ziger mit 35% Butter.  
 Int. Kl. 29  
 Fabrikation.  
 Durchgesetzte Marke.

Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1990 **381848**  
 bijoux charme, S. + W. Winkler-Binder, Seebacherstrasse 100, 8052 Zürich



Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 245446. Schutz ab 2. März 1990.

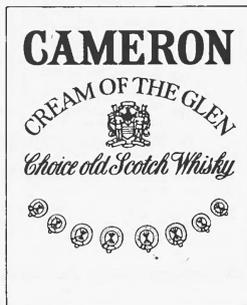
Modeschmuck, Haarschmuck, Ketten, Ohrklips, Haarmaschen.  
 Int. Kl. 14, 26  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1990 **381849**  
 Adobe Systems Incorporated, 1585 Charleston Road, Mountain View (CA 94039-7900, Vereinigte Staaten von Amerika)



Computerprogramme und dazugehörige Handbücher, insbesondere für das Manipulieren von Schriften beziehungsweise Schriftarten.  
 Int. Kl. 9, 16  
 Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: USA, 16. November 1989.

Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1990 **381850**  
 Vins et Spiritueux Richelieu, Société Anonyme,  
 Kreuzstrasse 26, 8008 Zürich



Erneuerung der Marke Nr. 247432. Schutz ab  
 10. Mai 1990.

Whisky schottischer Herkunft.  
 Int. Kl. 33  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1990 **381851**  
 Albert Bauhofer GmbH & Co., Salierstrasse 71,  
 D-7530 Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland)



Erneuerung mit Firmaänderung und abgeänderter  
 Warenangabe der Marke Nr. 244252. Schutz ab  
 23. November 1989.

Schmuckwaren aus Gold, nämlich Ringe, Anhän-  
 ger, Colliers, Broschen und Ohrhinge.  
 Int. Kl. 14  
 Fabrikation und Handel.  
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5765.

Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1990 **381852**  
 Casa Blanca Handels AG, Mühlemattstrasse 25,  
 4102 Oberwil BL



Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckun-  
 gen.  
 Int. Kl. 25  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 23 mai 1990 **381853**  
 Toray Kabushiki Kaisha (Toray Industries, Inc.),  
 No 2-1, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-  
 ku, Tokyo (Japon)



Tissus et toiles pour le nettoyage de meubles, d'in-  
 struments musicaux, de fenêtres de bâtiments et de  
 voitures, de vitrines, de poterie, de porcelaine,  
 d'objets en cristal, de joaillerie, de machines à écrire  
 et de leurs claviers et d'autres articles; tissus et toiles  
 pour le nettoyage de lunettes, de verres de lunettes,  
 pour des lentilles optiques et de caméras, de disques  
 compacts, de disques vidéo, d'appareils de télévi-  
 sions, de tubes cathodiques, d'appareils de traite-  
 ment de texte et d'ordinateurs, y compris de leurs  
 claviers; gants pour le polissage et nettoyage de  
 lunettes, de verres de lunettes, de lentilles de camé-  
 ras et d'autres lentilles optiques et d'autres articles.  
 Cl. int. 21  
 Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 9 juillet 1990 **381854**  
 Vifor SA, 48, route d'Anney,  
 1228 Plan-les-Ouates

## Antargen

Produits pharmaceutiques.  
 Cl. int. 5  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 12 juillet 1990 **381855**  
 Vifor SA, 48, route d'Anney,  
 1228 Plan-les-Ouates

## Stilfor

Produits pharmaceutiques.  
 Cl. int. 5  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 12 juillet 1990 **381856**  
 Vifor SA, 48, route d'Anney,  
 1228 Plan-les-Ouates

## Antallerg

Produits pharmaceutiques.  
 Cl. int. 5  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1990 **381857**  
 Lyron AG, Innere Margarethenstrasse 15, Post-  
 fach, 4002 Basel

## SPORTIWELL

Kosmetika, Präparate für die Gesundheitspflege.  
 Int. Kl. 3, 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1990 **381858**  
 Dipl. Ing. Ernest Spirig, Hohlweg 1,  
 8640 Rapperswil SG



Erneuerung der Marke Nr. 247973. Schutz ab  
 25. Mai 1990.

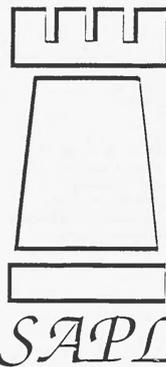
Mit Flussmitteln getränkte Kupferlitzten zum Ent-  
 löten.  
 Int. Kl. 6  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 20 avril 1990 **381859**  
 Etablissements Perrier et Fils, 32, quai Saint-  
 Antoine, F-69002 Lyon (France)



Bijouterie en métaux précieux.  
 Cl. int. 14  
 Fabrication et commerce.  
 Poinçon de maître: no 8658.

Date de dépôt: 30 juillet 1990 **381860**  
 Castle Publications SA, c/o Société Fiduciaire du  
 Molard SA, 17, boulevard Helvétique,  
 1207 Genève



Supports d'enregistrements magnétiques, matériel  
 d'instruction et d'enseignement.  
 Cl. int. 9, 16

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 30 juillet 1990 **381861**

Castle Publications SA, c/o Société Fiduciaire du  
 Molard S.A., 17, boulevard Helvétique,  
 1207 Genève

## Self-Access Pair Learning

Supports d'enregistrements magnétiques, matériel  
 d'instruction et d'enregistrement.  
 Cl. int. 9, 16

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 17 août 1990 **381862**

Noële TV S.A., 8, chemin Daniel-Ihly,  
 1213 Petit-Lancy



Appareils électroniques pour le loisir; appareils et  
 instruments pour l'enregistrement, le mixage, la  
 transmission et la reproduction du son et/ou des  
 images; radios, téléviseurs et projecteurs de télévi-  
 sion; magnétoscopes, caméscopes, écrans de pro-  
 jection, écouteurs, haut-parleurs, microphones,  
 projecteurs, caméras, baladeurs d'écoute, synthé-  
 tiseurs de son et d'images; appareils téléphoniques et  
 répondeurs automatiques; disques, bandes, films,  
 cassettes et autres supports d'enregistrement audio-  
 visuel; appareils et instruments photographiques,  
 cinématographiques et optiques et de mesurage;  
 appareils électriques pour la localisation de person-  
 nel; jeux électroniques; machines à calculer, ordi-  
 nateurs, programmes d'ordinateur; et parties et  
 accessoires compris dans la classe 9 pour tous ces  
 produits, notamment dispositifs de télécommande,  
 antennes, étuis, lentilles, trépieds, accumulateurs,  
 transformateurs, câbles, prises, batteries, connec-  
 teurs coaxiaux, filtres, adaptateurs vidéo. Jeux et  
 jouets électriques et magnétiques.  
 Cl. int. 9, 28

Commerce.

Data del deposito: 23 agosto 1990 **381863**  
 Aupart S.A., 6925 Gentilino



Articoli d'abbigliamento, inclusi stivali, scarpe e  
 pantofole.  
 Cl. int. 25  
 Fabbrikazione e commercio.





## Bank Hofmann AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1990

(nach Genehmigung der Anträge durch die Generalversammlung)

Aktiven

(B 77)

Passiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		19 726 376.64
Bankendebitoren auf Sicht		49 471 492.23
Bankendebitoren auf Zeit		85 696 631.95
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	53 696 631.95	
Wechsel und Geldmarktpapiere		73 808.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		19 527 748.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		185 403 511.02
- davon mit hypothekarischer Deckung	6 880 088.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		17 575 735.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		216 591 173.93
- davon mit hypothekarischer Deckung	8 258 744.25	
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 315 594.95
Hypothekaranlagen		49 988 792.45
Wertschriften		124 167 193.33
Dauernde Beteiligungen		5 895 001.—
Bankgebäude		11 500 000.—
Sonstige Aktiven		57 995 891.17
		<u>844 928 949.67</u>

## Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund einschliesslich Schuldbuchforderungen	8 300 000.—	
Kantone und Gemeinden	17 000 000.—	
Banken (nächrangig)	1 900 000.—	
Banken	30 000 000.—	
Finanzgesellschaften	3 600 000.—	
Industrielle Unternehmen (nächrangig)	150 000.—	
Industrielle Unternehmen	5 800 000.—	
Anderer	<u>2 600 000.—</u>	69 350 000.—
Inländische Pfandbriefe		9 347 097.02
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken	1 184 643.—	
Finanzgesellschaften	2 111 986.—	
Industrielle Unternehmen	7 189 388.—	
Anderer	<u>1 666 705.—</u>	12 152 722.—
Ausländische Obligationen:		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	93 100.—	
Anderer	<u>1 856 275.—</u>	1 949 375.—
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere		27 107 786.01
Anteilscheine von Anlagefonds		4 260 213.30
Total		<u>124 167 193.33</u>

## Beteiligungen

	Fr.
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere	1.—
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	5 895 000.—
Total	<u>5 895 001.—</u>

## Aktiven im Ausland

	Fr.	Fr.
Forderungen gegenüber dem Ausland insgesamt		360 738 000.—
- davon		
Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis 90 Tage	43 220 000.—	
Bankendebitoren mit einer Laufzeit über 90 Tage	15 000 000.—	
Total Bankendebitoren im Ausland	<u>58 220 000.—</u>	

## Aufwand

	Fr.
Passivzinsen	30 285 663.10
Kommissionsaufwand	2 596 361.05
Bankbehörden und Personal	22 446 035.—
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	3 110 002.50
Geschäfts- und Bürokosten	14 954 241.11
Steuern	4 100 000.—
Verluste, Abschreibungen, Rückstellungen	8 500 000.—
Reingewinn	<u>9 994 510.43</u>
	95 986 813.19

## Gewinn- und Verlustrechnung 1990

	Fr.
Aktivzinsen	50 437 719.77
Ertrag der Wechsel- und Geldmarktpapiere	37 683.35
Kommissionsertrag	34 044 254.71
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	6 974 633.84
Wertschriftenertrag	1 417 226.69
Verschiedenes	3 075 294.83
	<u>95 986 813.19</u>

## Ertrag

	Fr.
Aktivzinsen	50 437 719.77
Ertrag der Wechsel- und Geldmarktpapiere	37 683.35
Kommissionsertrag	34 044 254.71
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	6 974 633.84
Wertschriftenertrag	1 417 226.69
Verschiedenes	3 075 294.83
	<u>95 986 813.19</u>

## Gewinnverteilung

	Fr.
Saldo vortrag	437 310.53
Reingewinn	9 994 510.43
	<u>10 431 820.96</u>
Dividende	6 000 000.—
Gesetzliche Reserve	500 000.—
Anderer Reserve	3 500 000.—
Vortrag	431 820.96
	<u>10 431 820.96</u>

Caisse Nationale de Crédit Agricole, Paris  
Succursale de Genève

Actif

Bilan au 31 mars 1991

(B 76)

Passif

	Fr.	Fr.
Liquidités		3 626 983.99
Avoirs en banque à vue		140 079 227.85
Avoirs en banque à terme		586 741 853.48
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	398 867 125.40	
Effets de change et papiers monétaires		47 122 564.64
Comptes courants débiteurs en blanc		26 970 036.68
Comptes courants débiteurs gagés		108 652 114.04
- dont garantis par hypothèques	—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		34 866 432.51
Avances et prêts à terme fixe gagés		132 837 567.29
- dont garantis par hypothèques	—	
Avances et prêts à des collectivités de droit public		2 500 000.—
Placements hypothécaires		82 199 927.90
Titres		669 311.95
Participations permanentes		6 500 000.—
Autres actifs		28 617 047.04
Immobilisations		5 292 834.05
		<u>1 206 675 901.42</u>

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		226 305 345.54
Engagements en banque à terme		804 483 706.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	311 194 606.—	
Créanciers à vue		23 602 374.49
Créanciers à terme		104 075 972.38
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	67 027 995.35	
Autres passifs		21 708 503.01
Capital de dotation		26 500 000.—
		<u>1 206 675 901.42</u>

## Anlage-Zentrale AG, Zürich

Vierteljahresbilanz per 31. März 1991  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		(B 83)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Giro- und Postcheckguthaben		816 478.85		778 833 806.90	
Bankendebitoren auf Sicht		58 717.16			
Bankendebitoren auf Zeit		965 512 528.65			
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	686 890 091.15		587 128 181.90		
Hypothekendarlagen		692 000.—	2 500 000.—		189 028 248.—
Wertschriften (Ankaufswert)	36 849 458.90				21 214 502.56
./. Wertberichtigung für Kursschwankungen	1 000 000.—	35 849 458.90			20 000 000.—
- davon mit Rangrücktritt	505 000.—				5 570 000.—
Sonstige Aktiven		14 721 457.94	100 812 358.60		3 000 000.—
		1 017 650 641.50			4 084.04
					1 017 650 641.50
		Fr.			Fr.
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften (zedeiert)		7 000 000.—			7 000 000.—
			Forderungenabtretung an Mitgliedbanken		

## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Unterrock*  
 Material: *100% Polyamide*  
 Wirkart: *Kettstuhl*  
 Maschinenteilung: *28er*  
 Garnnummer: *44 dtex*  
 Garnart: *Einfachgarn*  
 Veredlung: *gefärbt*  
 Stückgewicht für Grösse: *100 g (Grösse 38)*  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
 Diverses:

Handelsstufe: *Handel*AEA-Referenz-Nr.: *4/0051*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sous-mentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *fond de robes*  
 Matière: *100% polyamide*  
 Genre de bonneterie: *bonneterie chaîne*  
 Nombre de gauges: *28*  
 Numéro des fils (titrage métrique): *44 dtex*  
 Genre de fils: *fils simples*  
 Perfectionnement: *teint*  
 Poids net par grandeur: *100 g (grandeur 38)*  
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
 Divers:

Degré commercial: *commerce*No de référence - DIE: *4/0051*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Der schweizerische Aussenhandel im März 1991 (Vorbericht)

Wie die Eidg. Oberzolldirektion mitteilt, hielt beim schweizerischen Aussenhandel im März 1991 die rückläufige Entwicklung an. Ein- und Ausfuhr sanken nominal nahezu im Gleichschritt, während die reale Einbusse bei den Exporten deutlich stärker ausfiel als bei den Importen. Es ist allerdings zu berücksichtigen, dass der Berichtsmontat wegen der Verschiebung der Ostertage zwei Arbeitstage weniger zählte als der März 1990. Gemäss Mittelwertindex beschleunigte sich der Rückgang der Importpreise, wogegen die Exportpreise erneut stiegen. Dies führte zu einer Verbesserung der Terms of trade. Das Defizit der Handelsbilanz nahm inkl. Edelmetalle usw. zu, exkl. Edelmetalle usw. dagegen ab.

Ohne den Handel mit Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen sowie Kunstgegenständen und Antiquitäten führte die Schweiz im März 1991 für 7692,5 Mio Fr. Waren ein und für 6821,4 Mio Fr. aus. Gegenüber dem März 1990 sank die Einfuhr, die im Unterschied zum Vorjahresmonat zusätzlich ein Grossflugzeug für die Zivilluftfahrt enthielt, nominal um 10,0% und real um 4,0%. Die Ausfuhr bildete sich dem Werte nach um 9,4% und real sogar um 11,2% zurück. Kalendertagbereinigt lagen die Importe real um 5,6% über dem Vorjahresergebnis, die Exporte indes um 2,3% darunter. Laut Mittelwertindex verminderten sich die Preise der Einfuhr um 6,2%, derweil die der Ausfuhr um 2,0% zulegten. - Den Handel mit Edelmetallen usw. inbegriffen, sanken die Einfuhren um 8,9% auf 8405,6 Mio Fr. und die Ausfuhr um 13,1% auf 7348,6 Mio Fr. Innert Jahresfrist erhöhte sich das Defizit der Handelsbilanz um 37,9% auf 1057,0 Mio Fr. Ohne den Handel mit Edelmetallen usw. fiel der Fehlbetrag (871,1 Mio Fr.) um 14,6% kleiner aus als im März 1990.

Im ersten Quartal 1991 war der schweizerische Aussenhandel durch negative nominale und reale Wachstumsraten, rückläufige Ein- und leicht steigende Ausfuhrpreise sowie ein kleineres Handelsbilanzdefizit gekennzeichnet. Die Einfuhren gingen ohne Edelmetalle usw. um 7,3% auf 21 770,3 Mio Fr. und die Ausfuhr um 2,8% auf 19 758,2 Mio Fr. zurück. Real verringerten sich erstere um 2,3% und letztere um 3,9%. Gemäss Mittelwertindex sanken die Importpreise um 5,2%, während die Exportgüter sich um 1,2% verteuerten. - Inkl. Edelmetalle usw. nahmen die Importe um 7,5% auf 23 477,3 Mio Fr. und die Exporte um 6,3% auf 21 156,7 Mio Fr. ab. Daraus resultierte ein Passivsaldo von 2320,6 Mio Fr., was 17,6% weniger waren als im ersten Quartal 1990.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im März und im ersten Quartal 1991 erscheint in einigen Tagen.

## Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1990/91

Das neue Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1990/91 ist zweisprachig erschienen und umfasst 246 Seiten. Es gibt einen Überblick über alle Pflanzenschutzmittel, lebende Organismen, weitere landwirtschaftliche Hilfsstoffe und Mittel zum Schutz der Erntegüter, die von den Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten geprüft, im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen von der Forschungsanstalt Wädenswil bewilligt und im Handel erhältlich sind.

Das Buch kostet 14 Franken und kann schriftlich bestellt werden bei: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern. Bundesamt für Landwirtschaft

## Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1991 (Rapport préalable)

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le fléchissement du commerce extérieur suisse s'est poursuivi en mars 1991. La régression nominale des importations est quasiment identique à celle de l'exportation, alors que le recul réel des sorties se révèle sensiblement plus marqué que celui des entrées. Il faut toutefois tenir compte dans l'interprétation des résultats du fait que le mois en revue a compté, en raison du décalage des fêtes de Pâques, deux jours ouvrables de moins que mars 1990. Selon l'indice des valeurs moyennes, la baisse des prix s'est accélérée à l'entrée, alors qu'on constate de nouveau un renchérissement à la sortie. Il en résulte une amélioration des termes de l'échange. Commerce des métaux précieux, etc., inclus, le déficit de la balance commerciale s'est aggravé; sans ces produits, il a par contre diminué.

Sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités, la Suisse a importé, en mars 1991, pour 7692,5 millions de francs de marchandises et en a exporté pour 6821,4 millions. En tenant compte de l'achat supplémentaire d'un avion de transport pour l'aviation civile, les importations ont rétrogradé de 10,0% nominalement et de 4,0% en termes réels par rapport au mois correspondant de l'année dernière, alors que le fléchissement des exportations atteignait respectivement 9,4 et 11,2%. Corrigées de la différence de jours ouvrables, les importations enregistrent toutefois une progression réelle de 5,6%, tandis que les exportations rétrogradent de 2,3%. Selon l'indice des valeurs moyennes, les prix se sont réduits de 6,2% à l'entrée et ont augmenté de 2,0% à la sortie. - Commerce des métaux précieux ... inclus, les importations (8405,6 mio fr.) ont régressé de 8,9% et les exportations (7348,6 mio), de 13,1%. Quant au déficit de la balance commerciale, il a progressé de 37,9% d'une année à l'autre pour se fixer à 1057,0 millions de francs. Il faut relever que sans le commerce des métaux précieux, etc., le déficit (871,1 mio fr.) a diminué de 14,6%.

Durant le premier semestre de 1991, le commerce extérieur suisse a été caractérisé par des taux de croissance nominaux et réels négatifs, une baisse des prix à l'entrée et une légère hausse à la sortie ainsi que par un léger fléchissement du déficit de la balance commerciale. Sans métaux précieux, etc., les importations (21 770,3 mio fr.) ont diminué nominalement de 7,3% et les exportations (19 758,2 mio), de 2,8%. En termes réels, le recul atteint respectivement 2,3 et 3,9%. Selon l'indice des valeurs moyennes, les prix des entrées ont fléchi de 5,2%, alors les sorties renchérisaient de 1,2%. - Commerce des métaux précieux, etc., inclus, les importations se chiffrent à 23 477,3 millions de francs (-7,5%) et les exportations, à 21 156,7 millions (-6,3%). La balance commerciale boucle avec un déficit de 2320,6 millions de francs, ce qui représente une diminution de 17,6% par rapport au premier trimestre 1990.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur de mars du premier trimestre 1991 paraîtra dans quelques jours.

Wer hätte mit mir Geduld haben sollen, wenn ich's nicht gehabt hätte?  
GoetheLa patience n'est autre chose qu'une énergie.  
George Sand

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

## Imatran Voima Osakeyhtiö, Helsinki

6% Anleihe 1985-95 von sFr. 80 000 000.-

(Valoren-Nummer 472 238)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 15. April 1991 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4 000 000.- nom. wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft. Nach dem 15. April 1991 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 72 000 000.- ausstehend.

Zürich, im April 1991

Im Auftrag:  
Schweizerische KreditanstaltConsolidated Press  
International Finance PLC

Emprunt 6¼% 1984-1992/94 de fr.s. 200 000 000.-

(Numéro de valeur 361 410)

Conformément à l'art. 3 des modalités de l'emprunt, un amortissement de fr.s. 6 000 000.- nom. est exigible au 17 avril 1991 sous forme de rachats dans le marché, au pair ou au-dessous du pair.

Cet amortissement a pu être couvert dans son intégralité par rachats dans le marché. De ce fait, le montant de l'emprunt restant en circulation est réduit à fr.s. 184 575 000.-.

Genève, 17 avril 1991

Par ordre:  
S.G. Warburg Soditic SA

**BCF (BOND CORPORATION FINANCE) LIMITED**

Perth, Western Australia

**6¼% Anleihe in Schweizerfranken 1985-1995**

Valoren-Nummer 639.351

**BOND FINANCE LIMITED**

Canberra, Australian Capital Territory

**5¾% Anleihe in Schweizerfranken 1988-1993 (März)**

Valoren-Nummer 639.378

**5¾% Anleihe in Schweizerfranken 1988-1993 (Oktober)**

Valoren-Nummer 639.006

**Syndikatskredit in Schweizerfranken 1988-1993**

alle mit Garantie der

**BOND CORPORATION HOLDINGS LIMITED**

Perth, Western Australia

**Einberufung einer Gläubiger-Versammlung**

im Hotel Intercontinental  
7-9 Chemin Petit-Saconnex, Genf  
am Donnerstag, 16. Mai 1991, um 13.00 Uhr

**Traktanden:**

- Berichterstattung durch Vertreter der Bond Corporation Holdings Limited
- Beantwortung allfälliger Fragen seitens der Gläubiger
- Beschlussfassung über
  - Annahme/Ablehnung des Umstrukturierungsplans (nachfolgend «Scheme» genannt);
  - Ernennung eines Vertreters im Gläubiger-Komitee;
  - Inverzugsetzung der Schuldnerin und der Garantin im Falle einer Ablehnung des Scheme (gemäss 3.a).

Den Gläubigern werden in den nächsten Tagen folgende Dokumentationen zur Verfügung stehen:

- Kurzbeschreibung der wesentlichsten Punkte des Scheme (in englischer, französischer oder deutscher Sprache) ca. 25 Seiten.
- Kopie des Scheme (nur in Englisch, ca. 150 Seiten)
- Vollmachtsformular

und können entweder direkt bei S.G. Warburg Soditic SA, Genf, jedoch nur mit dem nachstehenden Coupons und unter Beilage eines Nachweises, dass sie Obligationäre sind (Depotbestätigung etc.), oder durch die angestammte Bankverbindung bezogen werden.

Es werden nur Inhaber von Obligationen sowie Vertreter des Syndikatskredits zu dieser Versammlung zugelassen. Eintrittskarten werden vor dem Versammlungsort nur abgegeben gegen Vorweisung der Obligationen oder gegen Einreichung einer Bestätigung, ausgestellt von einer Bank oder einer schweizerischen Finanzgesellschaft mit bankähnlichem Charakter, dass die Obligationen beim betreffenden Institut für die Dauer des Tages der Gläubigerversammlung auf den Namen des Obligationärs gesperrt bleiben.

**Vertretung**

Gläubiger, die nicht an der Versammlung teilnehmen können und an dieser nicht von ihrer Bank vertreten werden, haben die Möglichkeit (anhand des zu bestellenden Vollmachtsformulars), sich durch eine Drittperson oder S.G. Warburg Soditic SA vertreten zu lassen.

Aus den Vollmachten der Banken-Vertreter muss klar hervorgehen, wie viele einzelne Kunden vertreten werden.

Vollständigkeitshalber wird hiermit ausdrücklich auf den offiziellen, vom Obersten Gericht von Westaustralien verfügten Wortlaut der Einberufung zur Gläubigerversammlung verwiesen, der nachfolgend abgedruckt ist.

-----

Ich bin SFR-Obligationär der Bond Gruppe und wünsche folgende Unterlagen:

- Kurzbeschreibung des Scheme (ca. 25 Seiten)    Deutsch  Französisch  Englisch
- Scheme (150 Seiten) nur in Englisch
- Vollmachtsformular

Bitte senden an:

Herrn/Frau .....

Firma .....

Adresse ..... PLZ/Ort .....

Diesen Coupon bitte (unter Beilage eines Nachweises, dass Sie Obligationär sind) einsenden an:  
S.G. Warburg Soditic SA, case postale, 1211 Genève 3, z. Hd. Emissionsabteilung

Genf, 17. April 1991

Im Auftrag  
S.G. WARBURG SODITIC SA

**Wasserversorgung Grüningen****Generalversammlung**

Freitag, 19. April 1991, 20.15 Uhr, im Gasthof Adler, Binzikon.

**Traktanden:**

- Die statutarischen.
- Abnahme der Bauabrechnungen:
  - Itzikerstrasse
  - Esslingerstrasse
- Krediterteilung von Fr. 45 000.- für die Erneuerung der Anschlussleitungen Müller, Kummer, Weber und Micheletto in der Gass.
- Statutenänderung von Art. 5.2.3. Erhöhung der Kompetenz des Vorstandes für einmalige Ausgaben von Fr. 30 000.- auf Fr. 60 000.-.
- Verschiedenes.

Zahlreiches Erscheinen erwartet:

Der Vorstand

Die Jahresrechnung liegt ab 9. April 1991 beim Verwalter Hch. Gattiker zur Einsicht auf.

**BOND CORPORATION HOLDINGS LIMITED****Notice of Meeting of the Holders of the following bonds:****6¼% Swiss Franc Bearer Bonds, 1985-1995**

Swiss Security Number 639.351

Issued by BCF (Bond Corporation Finance) Limited

**5¾% Swiss Franc Bearer Bonds, 1988-1993 (March)**

Swiss Security Number 639.378

**5¾% Swiss Franc Bearer Bonds, 1988-1993 (October)**

Swiss Security Number 639.006

Issued by Bond Finance Limited

all guaranteed by

**Bond Corporation Holdings Limited**

(hereinafter collectively the "Bonds")

and of

**Creditors of Bond Corporation Holdings Limited**

Pursuant to a Loan Agreement, dated 25 March 1988

(hereinafter collectively the "Syndicated Creditors")

TAKE NOTICE that by order of the Supreme Court of Western Australia (the "Court") a meeting of Unsecured Creditors of Bond Corporation Holdings Limited who are holders of the Bonds and of the Syndicated Creditors (the "Meeting") will be held on 16 May, 1991 at Hotel Intercontinental Geneva, 7/9 Chemin du Petit-Saconnex, CH-1211 Geneva, Switzerland, at 1:00 p.m. for the purpose of:

- Considering, and if thought fit, approving the following Special Resolution:
 

"That this meeting agrees to the Scheme of Arrangement proposed to be made between Bond Corporation Holdings Limited and its Creditors (as defined in the Scheme of Arrangement) and Bond Corporation Holdings Limited and its shareholders"; and
- Appointing a member to represent both the holders of the Bonds and the Syndicated Creditors on the Committee of Management (as defined in the Scheme of Management) in the event that the Scheme of Arrangement is approved by the Court.

**VOTING AND QUORUM**

The quorum required to consider the Special Resolution set out above at the Meeting will be two or more persons present holding Bonds or voting certificates or being proxies or representatives.

To be passed, the Special Resolution requires a majority in favour representing not less than three-fourths of the value of the votes cast thereon when aggregated with the votes cast at the other meetings of Unsecured Creditors which have been convened to consider the Scheme.

In the event of there being more than one nomination for membership of the Committee of Management, a poll will be conducted and the person who receives the highest number of votes in value will be elected.

The procedure for attending and voting at the Meeting is set out in an Explanatory Statement, which may be obtained from:

S.G. Warburg Soditic SA  
118, Rue du Rhône, 1211 Geneva 3, Switzerland

By the order referred to above, the Court has directed that Peter Charles Lucas or failing him Kim Warren McGrath is to act as chairman of the Meeting and is to report the result of the Meeting to the Court.

The Scheme of Arrangement, if agreed to with or without modification, will be subject to the subsequent approval of the Court.

Dated this 29th day of March, 1991

Im Auftrag  
S.G. Warburg Soditic SA

**ASTRA****Compania Argentina de Petroleo SA  
Buenos Aires**

(Número de valeur 631 163)

Certificats enregistrés au nom de MM. Pictet & Cie  
Exercice arrêté au 31 décembre 1990

**Paiement du dividende en espèces**

(extrait du communiqué officiel)

La Société Astra a décidé lors de son assemblée générale du 27 mars 1991 de payer un dividende en espèces pour l'exercice 1990

d'Australes 19 520 000 000.—  
soit Australes 152.50 par action

Ce dividende est payable à Buenos Aires depuis le 10 avril 1991 et en Suisse, en francs suisses, à partir du 16 avril 1991, sous déduction de l'impôt sur le revenu de 20%, ainsi que de divers frais, à raison de  
fr.s. -0175

net par action ou fr.s. 1.75 par certificat de 100 actions, contre remise du coupon no 1, auprès de MM. Pictet & Cie.

Buenos Aires, avril 1991

Le conseil d'administration

Buenos Aires: ex: 4. 4. 1991 payable 10. 4. 1991  
Genève: ex: 15. 4. 1991 payable 16. 4. 1991

**SA du Parc des sports des Diablerets**

Les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

le samedi 27 avril 1991, à 16 h. 30, à La Potinière, Les Diablerets.

**Ordre du jour:**

- Procès-verbal de l'assemblée générale du 28 avril 1990.
- Rapport du président.
- Rapport du directeur.
- Rapport de gestion.
- Rapport des vérificateurs des comptes.
- Approbation des comptes et décharge statutaire.
- Démissions - Nominations.
- Perspectives d'avenir.
- Divers et propositions individuelles (à nous faire parvenir par écrit avant le 25 avril 1991).

Le conseil d'administration

## Zeichnungsangebot



Luzerner Kantonalbank, Luzern  
Zuger Kantonalbank, Zug  
kantonalebank Schwyz, Schwyz  
Obwaldner Kantonalbank, Sarnen  
Urner Kantonalbank, Altdorf  
Nidwaldner Kantonalbank, Stans

# 6 1/2 %-Anleihe der Zentral- schweizer Kantonalbanken 1991-2001 von Fr. 200 000 000.-

Verzinsung:	6 1/2 % jährlich
Emissionspreis:	100 %
Laufzeit:	10 Jahre fest
Zeichnungsfrist:	bis 24. April 1991, mittags
Liberierung:	7. Mai 1991
Inhabertitel:	zu Fr. 5000.- und Fr. 100 000.-
Kotierung:	Börse von Zürich
Valorennummer:	26.765

Das vollständige Kotierungsinserat wird am 17. April 1991 in der «Neuen Zürcher Zeitung» publiziert.

Zeichnungen werden von sämtlichen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen. Zeichnungsscheine werden keine gedruckt.

Luzerner Kantonalbank  
Kantonalebank Schwyz  
Urner Kantonalbank

Zuger Kantonalbank  
Obwaldner Kantonalbank  
Nidwaldner Kantonalbank

454404

## Einladung zur

### 38. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 3. Mai 1991, 15.00 Uhr, in der Mustermesse Basel, Kongresszentrum EWTCC (neben Hotel Le Plaza) Saal San Francisco

#### Tagesordnung

- Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1990
- Bericht der Kontrollstelle
- Beschlussfassung betreffend:
  - Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
  - Verwendung des Reingewinns
  - Entlastung der Organe der Verwaltung für die Geschäftsführung
- Wahl der Kontrollstelle
- Diverses

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung 1990, der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinns stehen Ihnen ab 17. April 1991 am Sitz unserer Gesellschaft, Lautengartenstrasse 12, Basel, und in unseren Büros auf dem Flughafen Basel-Mulhouse zur Einsichtnahme zur Verfügung. Den im Aktienregister eingetragenen Namenaktionären werden Eintrittskarten sowie weitere Unterlagen zur Traktandenliste zugestellt.

Basel, 17. April 1991

Für den Verwaltungsrat der Balair AG  
Der Präsident: E. Geitlinger



**Inserate im SHAB haben Erfolg!**



ELVIA Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft Zürich

## EINLADUNG

an die Aktionäre der ELVIA Versicherungen zur  
ordentlichen Generalversammlung  
auf Freitag, den 3. Mai 1991, 10.30 Uhr, Eintrittskontrolle 09.30-10.20 Uhr,  
im Gartensaal des Kongresshauses Zürich, Claridenstrasse (Eingang K)

Es liegen folgende Traktanden vor:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1990, der Erfolgsrechnung und der Bilanz sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle

2. Entlastung der Verwaltung

3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns

4. Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 3 750 000.- auf Fr. 31 250 000.- durch

a) Ausgabe von 13 520 neuen Namenaktien von je Fr. 125.- Nennwert. Diese Namenaktien werden unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen zum Nennwert emittiert und sollen für ein Umtauschangebot an die Inhaber von Partizipationsscheinen der ELVIA Leben Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft verwendet werden. Das Umtauschverhältnis beträgt 8:1;

b) Ausgabe von 16 480 neuen Namenaktien von je Fr. 125.- Nennwert. Die neugeschaffenen Namenaktien werden für die Sicherstellung von Gratis-Optionsrechten reserviert, die den Aktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen zum Bezug anzubieten sind. Der Ausgabepreis beträgt Fr. 2100.- pro Aktie.

Der Verwaltungsrat der ELVIA hat am 8. April 1991, unter Vorbehalt der Zustimmung der Generalversammlung, die Ausgabe von 412 000 Gratisoptionen 1991-1992 an die bisherigen Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen der ELVIA Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft Zürich, beschlossen, die Anrecht auf den Erwerb der obgenannten 16 480 neuen Namenaktien geben.

Der Eintrag der neuen Namenaktien erfolgt für sämtliche bisherigen Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen, welche die neuen Namenaktien aufgrund des am 8. April nachweisbaren Eigentums von Namenaktien der ELVIA Versicherungen oder Partizipationsscheinen der ELVIA Versicherungen oder der ELVIA Leben erwerben.

Für Namenaktien, welche aufgrund gekaufter Optionsrechte bezogen werden, behält sich der Verwaltungsrat den Eintragungsentscheid vor.

Ausdrücklich vorbehalten bleibt § 5 Abs. 2 der Statuten, wonach der Aktienbesitz eines Aktionärs auf 3% des gesamten Aktienkapitals beschränkt ist.

5. Feststellung der Zeichnung und Liberierung sämtlicher neuer Namenaktien

6. Änderung von § 3 der Statuten als Folge der Kapitalerhöhung

7. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat

8. Wahl der Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht 1990 der ELVIA Versicherungen mit der Erfolgsrechnung, der Bilanz, dem Bericht der Kontrollstelle sowie mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinns liegt am Sitz der Gesellschaft und bei den Zweigniederlassungen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zürich, den 17. April 1991

ELVIA Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft Zürich

## Société Immobilière Genevoise

#### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 29 avril 1991, à 11 h., à l'Hôtel Métropole, quai Général-Guisan 34, à Genève.

#### Ordre du jour de l'assemblée:

1. Augmentation du capital social porté de fr. 3 000 000.- à fr. 5 000 000.- par l'émission de 20 000 actions nouvelles au porteur de fr. 100.- nominal à émettre au prix de fr. 1400.-
2. Modifications statutaires.

Les propositions de modifications des statuts seront à la disposition des actionnaires, dès le 19 avril 1991, au siège de la société, boulevard Georges-Favon 29, chez MM. Pictet & Cie.

Afin de pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres ou un certificat de blocage émis par une banque suisse au siège deux jours au moins avant l'assemblée, soit jusqu'au 25 avril 1991, à 12 h.

Genève, 11 avril 1991

Le conseil d'administration

**A-L**

Alusuisse-Lonza Holding AG

**Dividendenzahlung**

Die Generalversammlung unserer Aktionäre vom 16. April 1991 hat für das Geschäftsjahr 1990 folgende Dividendenausschüttung beschlossen:

	Inhaberaktie	Namenaktie	Partizipations- schein
Dividende brutto	Fr. 35.--	Fr. 17.50	Fr. 3.50
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 12.25	Fr. 6.15	Fr. 1.25
<b>Netto</b>	<b>Fr. 22.75</b>	<b>Fr. 11.35</b>	<b>Fr. 2.25</b>

Zahlbar ab 18. April 1991

Den im Aktienregister eingetragenen Namenaktionären bzw. deren Depotbanken wird eine Dividendenanweisung zugestellt.

Für Inhaberaktien und Partizipations-scheine erfolgt die Dividendenzahlung spesenfrei gegen Einreichung von Coupon Nr. 28 bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken: Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerische Volksbank, Zürcher Kantonalbank.

17. April 1991

Alusuisse-Lonza Holding AG

Der Verwaltungsrat

**A-L**

Alusuisse-Lonza Holding SA

**Paiement de dividende**

L'assemblée générale des actionnaires du 16 avril 1991 a décidé de verser les dividendes suivants pour l'exercice 1990:

	action au porteur	action nominative	bon de participation
dividende brut	Fr. 35.--	Fr. 17.50	Fr. 3.50
/. 35% impôt anticipé	Fr. 12.25	Fr. 6.15	Fr. 1.25
<b>dividende net</b>	<b>Fr. 22.75</b>	<b>Fr. 11.35</b>	<b>Fr. 2.25</b>

Payable à partir du 18 avril 1991

Les détenteurs d'actions nominatives inscrits sur le registre des actions ou leurs banques dépositaires recevront un mandat de dividende.

Aux détenteurs d'actions au porteur et de bons de participation, le dividende sera versé sans frais contre remise du coupon No 28 à tous les guichets en Suisse des banques suivantes: Union de Banques Suisses, Société de Banque Suisse, Crédit Suisse, Banque Populaire Suisse, Banque Cantonale de Zurich.

17 avril 1991

Alusuisse-Lonza Holding SA

Le conseil d'administration

## Fonds de Réétablissement du CONSEIL DE L'EUROPE

pour les Réfugiés Nationaux et les Excédents de Population  
en Europe,  
Strasbourg

### Prestito 4 1/2 % 1978-93 di Fr. 65'000'000.-

(Numero di valore: 478'712)

Ammortamento 1991

Conformemente alla clausola 3 delle condizioni del prestito, il debitore è stato in grado di ricomperare delle obbligazioni sul mercato, per un importo nominale di Fr. 8'900'000.-  
L'ammontare nominale delle obbligazioni ancora in circolazione è pertanto di Fr. 35'000'000.-

Lugano, aprile 1991

Per ordine:  
Banca del Gottardo**Gerarda SA**

Gli azionisti della Gerarda SA in Lugano sono convocati

**all'assemblea generale straordinaria**

presso la sede per il giorno di giovedì 25 aprile 1991, p.v. ore 10.30, per deliberare sul seguente

Ordine di trattande:

- Situazione della società con delibera assembleare sull'operato dell'amministrazione per mancate convocazioni delle assemblee ordinarie a norma di legge sin dall'inizio.
- Nomine statutarie.
- Eventuali.

Gli azionisti dovranno depositare le azioni presso la sede almeno 24 ore prima dell'assemblea.

L'amministratore unico:  
Dr. Lorenzo Gilardoni**M. Gamma SA, Chiasso**

Seconda pubblicazione

**Convocazione all'assemblea generale straordinaria**

Gli azionisti della società sono convocati all'assemblea martedì 30 aprile 1991, alle ore 15, negli uffici dell'Avv. Edy Albisetti, via Livio 14, 6830 Chiasso, per deliberare sulle seguenti

Trattande:

- Nomine statutarie.
- Eventuali.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno presentare i titoli o un certificato bancario o notarile di blocco.

Il consiglio di amministrazione

**Aufruf**

Die **Kassenobligation der Familien-Baugenossenschaft Bern**, lautend auf den Namen von **Maienisch Erwin**, Weiermattstrasse 26, 3027 Bern, Nr. 1961, ausgestellt am 12. Juli 1990, Fr. 10 000.--, wird vermisst.

Der Gläubiger wird diese Kassenobligation gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der unbekannt Inhaber dieser Obligation diese nicht innert sechs Monaten der Familien-Baugenossenschaft Bern, Bern, vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Bern, 5. April 1991

Familien-Baugenossenschaft Bern

**Konkursämter:**

Wir übernehmen

**Debitoren-Guthaben**  
aus Konkursen.**Kredit und Darlehens AG**  
4600 Olten  
Tel. 062 26 54 26

**Der SHAB-  
Leserkreis  
ist  
kaufkräftig  
Nutzen Sie  
diese  
Kaufkraft -  
Inserieren  
Sie!**

Banque Cantonale Bernoise,  
Malleray

Annulation d'un carnet d'épargne

Le carnet d'épargne  
no 1.263.086.03 de la Banque  
Cantonale Bernoise, Malleray, a été  
égaré.

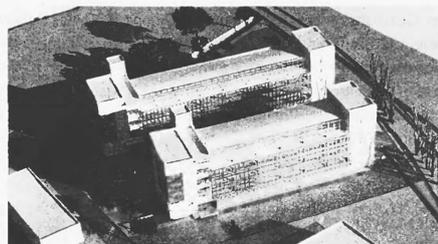
Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai des trois mois à la Banque Cantonale Bernoise.

Malleray, le 9 avril 1991

Banque Cantonale Bernoise  
Malleray

Sie haben eine neue Firma gegründet?

**Schützen Sie sich und Ihre  
Familie durch eine mass-  
geschneiderte Lebensversi-  
cherung.**

**Rietec AG**, Box 282, 8307 Effretikon,  
Fax 052 32 77 75.**Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungs-Zentrum Sursee:**

**Hier könnte  
auch Ihr  
Inserat  
stehen,  
und Sie  
würden  
damit  
mehr als  
21 000  
Abonnenten  
erreichen!**

- ▶ **Baubewilligung** liegt vor
- ▶ **Beste Verkehrslage, werbewirksamer Standort**  
Nähe Autobahnanschluss N 2
- ▶ **Nutzfläche bis ca. 11 500 m<sup>2</sup>**  
(Verkauf/Vermietung von Teilflächen sowie individueller Ausbau möglich)
- ▶ **Bezug für Mieterausbau ab ca. Herbst '92**
- ▶ **Vielseitige Nutzbarkeit**  
Fabrikation und Gewerbe, Ausstellung und Verkauf, Verteilzentrum, Büros usw.
- ▶ **Kauf, Miete oder Beteiligung** möglich



**INTERPLAN 4 AG**  
Generalplanung und Projektmanagement  
Inseliquai 8 6002 Luzern Tel. 041-26 21 11